



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Code Ausschreibung

AOV/SUA-SAI 12/2025

Codice gara

AOV/SUA-SAI 12/2025

CIG-Code: B86899CF1F

Einheitscode CUP: F68C25000030005

Entscheidung zum Vertragsabschluss:
Beschluss des Verwaltungsrates Nr. **15** vom
24.06.2025

Codice CIG: B86899CF1F

Codice CUP: F68C25000030005

Decisione di contrarre:
Delibera del Consiglio di amministrazione n. **15** dd.
24.06.2025

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU-SCHWELLE**

**FÜR DIE VERGABE
DER DIENSTLEISTUNGEN:
PLANUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN
DER PLANUNGSPHASE**

**MIT OPTION DER BAULEITUNG UND SICHERHEITS-
KOORDINIERUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE
FÜR DIE ERWEITERUNG DES SENIORENWOHN-
HEIMS RITTEN**

**GEMÄSS DER BUILDING INFORMATION
MODELING (BIM)-METHODIK**


DISCIPLINARE DI GARA

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA**


**PER L’AFFIDAMENTO
DEI SERVIZI:
PROGETTAZIONE E COORDINAMENTO DELLA SI-
CUREZZA IN FASE PROGETTUALE**

**CON OPZIONE DI DIREZIONE LAVORI E COORDI-
NAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA
PER L’AMPLIAMENTO DELLA RESIDENZA PER AN-
ZIANI RENON**

**SECONDO LA METODOLOGIA BUILDING
INFORMATION MODELING (BIM)**

 mit geringer Umweltbelastung
gemäß den Mindestumweltkriterien laut den
nachstehenden Dekreten des Ministers für Umwelt
und Schutz des Territoriums und des Meeres:

- MD vom 23. Juni 2022 (MUK Gebäude)

 a basso impatto ambientale
in conformità ai criteri ambientali minimi di cui ai
seguenti Decreti del Ministro dell'ambiente e della
tutela del territorio e del mare:

- D.M. 23 giugno 2022 (CAM Edilizia)



GRÜNE AUSCHREIBUNG

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM KRITERIUM
DES WIRTSCHAFTLICH GÜNSTIGSTEN ANGEBOTS**

NACH PREIS UND QUALITÄT

**ELEKTRONISCHES
AUSSCHREIBungsverfahren**



APPALTO VERDE

**SELEZIONE DELL'OFFERTA SECONDO IL CRITERIO
DELL'OFFERTA ECONOMICAMENTE PIÙ
VANTAGGIOSA**

AL PREZZO E QUALITÀ

**PROCEDURA DI GARA
TELEMATICA**

Bemerkung zum Sprachgebrauch

In Anbetracht der hohen Komplexität sowohl in inhaltlicher als auch terminologischer Natur des Vergaberechts wurde aus Gründen der Übersichtlichkeit und Verständlichkeit nur die männliche Form angewandt. Die männliche Form soll in jedem Falle Männer und Frauen gleichermaßen bezeichnen.

Premessa per l'uso linguistico

In considerazione dell'elevata complessità, sia in termini di contenuto che di terminologia, del diritto degli appalti pubblici, per ragioni di semplicità e comprensibilità è stata utilizzata solo la forma maschile. La forma maschile ha pertanto valore generico e riguarda in ogni caso persone di entrambi i sessi.

Abkürzungen

Deutsch

AOV Agentur für öffentliche Verträge
EVS AI Einheitliche Vergabestelle Architektur- und
Ingenieurwesen
GBL Gesetzesblatt der Republik Italien
PEC Zertifizierte elektronische Post
GvD Gesetzesvertretendes Dekret

Abbreviazioni

Italiano

ACP Agenzia contratti pubblici
SUA SAI Stazione Unica Appaltante Servizi di
architettura e ingegneria
G.U. Gazzetta ufficiale della Repubblica
italiana
PEC Posta elettronica certificata
D.lgs Decreto legislativo

LG	Landesgesetz	L.P.	Legge provinciale
MD	Ministerialdekret	d.m.	Decreto ministeriale
EPV	Einziger Projektverantwortlicher	RUP	Responsabile unico del progetto
	Direktor für die Vertragsausführung	DEC	Direttore dell'esecuzione del contratto
CPV	Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge	CPV	Vocabolario comune per gli appalti pubblici
MUK	Mindestumweltkriterien	CAM	Criteri minimi ambientali
ANAC	Nationale Antikorruptionsbehörde	ANAC	Autorità nazionale anticorruzione
DPR	Dekret des Präsidenten der Republik	d.p.r.	Decreto del Presidente della Repubblica
EWIV	Europäische wirtschaftliche Interessensvereinigung	GEIE	Gruppo europeo di interesse economico
BG	Bietergemeinschaft	RTI	Raggruppamento temporaneo di imprese
EEE	Einheitliche europäische Einheitserklärung	DGUE	Documento di gara unico europeo
GD	Gesetzesdekret	d.l.	Decreto legge
BLR	Beschluss der Landesregierung	d.g.p.	Deliberazione della Giunta provinciale
HK	Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer	CCIAA	Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura
G	Gesetz	l.	Legge (statale)
eIDAS	Verordnung (EU) über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt	eIDAS	Regolamento europeo per l'identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno
CNIPA	Nationales IT-Zentrum für die öffentliche Verwaltung, heute:	CNIPA	Centro nazionale per l'informatica nella pubblica amministrazione, oggi:
AgID	Italiens E-Government-Agentur	AgID	Agenzia per l'Italia digitale
NUTS	Systematik der Gebietseinheiten für die Statistik	NUTS	nomenclatura delle unità territoriali statistiche
DPMR	Dekret des Präsidenten des Ministerrates	DPCM	Decreto del Presidente del Consiglio dei ministri
VDP	Projektleitdokument	DIP	Documento di indirizzo alla progettazione
MDPA	Machbarkeitsdokument der Projekthalternativen	DOCFAP	Documento di fattibilità delle alternative progettuali
PTWM	Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit	PFTE	Progetto di fattibilità tecnico-economica
AP	Ausführungsprojekt.	PE	Progetto esecutivo

TEIL I ALLGEMEINE HINWEISE

- 1. RECHTSGRUNDLAGEN UND UNTERLAGEN; ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER**
 - 1.1. RECHTSGRUNDLAGEN
 - 1.2. AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN
 - 1.3. ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER
- 2. BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS UND GESCHÄTZTE BAUKOSTEN**
 - 2.1. AUSFÜHRUNGSSORT DER ARBEITEN
 - 2.2. GESCHÄTZTE BAUKOSTEN
- 3. GEGENSTAND, UNTERTEILUNG IN LOSE UND VERGABEBETRAG**
 - 3.1. AUSSCHREIBUNGSGEGENSTÄNDLICHE LEISTUNGEN BEI DER AUSSCHREIBUNG
 - 3.2. UNTERTEILUNG IN LOSE
 - 3.3. AUSSCHREIBUNGSBETRAG
 - 3.4. FINANZIERUNGSQUELLEN
 - 3.5. ZAHLUNGSMODALITÄTEN
- 4. AUFTRAGSDAUER UND OPTIONEN**
 - 4.1. DAUER
 - 4.2. OPTIONEN UND DEREN VERGÜTUNGEN
- 5. ARBEITSGRUPPE**
- 6. ZUSCHLAGSKRITERIUM**
- 7. UNTERAUFTRAG**
- 8. LOKALAUGENSCHEIN**
- 9. INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN**
 - 9.1. INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN
 - 9.2. INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN GEMÄSS ART. 90 GVD 36/2023
 - 9.3. ERGÄNZENDE INFORMATIONEN UND ERLÄUTERUNGEN
 - 9.4. IT-ANFORDERUNGEN
- 10. IDENTIFIZIERUNGSMODALITÄTEN IM PORTAL**

PARTE I INDICAZIONI GENERALI

- 1. RIFERIMENTI NORMATIVI E DOCUMENTAZIONE; AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**
 - 1.1. RIFERIMENTI NORMATIVI;
 - 1.2. DOCUMENTAZIONE DI GARA
 - 1.3. AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE
- 2. DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO E COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA**
 - 2.1. LUOGO DI ESECUZIONE DEI LAVORI
 - 2.2. COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA
- 3. OGGETTO, SUDDIVISIONE IN LOTTI ED AMMONTARE DELL'APPALTO**
 - 3.1. PRESTAZIONI OGGETTO DELLA GARA
 - 3.2. SUDDIVISIONE IN LOTTI
 - 3.3. IMPORTO A BASE DI GARA
 - 3.4. FONTI DI FINANZIAMENTO
 - 3.5. MODALITÀ DI PAGAMENTO
- 4. DURATA DELL'APPALTO E OPZIONI**
 - 4.1. DURATA
 - 4.2. OPZIONI E RELATIVI CORRISPETTIVI
- 5. GRUPPO DI LAVORO**
- 6. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE**
- 7. SUBAPPALTO**
- 8. SOPRALLUOGO**
- 9. INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI**
 - 9.1. INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI
 - 9.2. INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI EX ART. 90 D.LGS. 36/2023
 - 9.3. INFORMAZIONI COMPLEMENTARI E CHIARIMENTI
 - 9.4. REQUISITI INFORMATICI
- 10. MODALITÀ DI IDENTIFICAZIONE SUL SISTEMA TELEMATICO**

TEIL II

PARTE II

ZUGELASSENEN SUBJEKTE UND TEILNAHMEANFORDERUNGEN

- 1. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE SUBJEKTE**
 - 1.1. ZUGELASSENE EINZEL- ODER ZUSAMMEN-
GESCHLOSSENE TEILNEHMER
 - 1.2. IN ZUSAMMENGESCHLOSSENERER FORM
ZUGELASSENE SUBJEKTE
 - 1.3. AUSLÄNDISCHE TEILNEHMER
- 2. TEILNAHMEANFORDERUNGEN**
- 3. ANFORDERUNGEN ZUR BERUFLICHEN EIGNUNG**
 - 3.1. ANFORDERUNGEN AN DEN TEILNEHMER
 - 3.2. ANFORDERUNGEN AN DIE ARBEITSGRUPPE
 - 3.3. JUNGTECHNIKER
- 4. BESONDERE ANFORDERUNGEN**
- 5. NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN DRITTER**
 - 5.1. NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN DRITTER
 - 5.2. MEHRFACHE NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN
DRITTER
 - 5.3. GESAMTSCHULDNERISCHE HAFTUNG

SOGGETTI AMMESSI E REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

- 1. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA**
 - 1.1. SOGGETTI AMMESSI IN FORMA SINGOLA E
ASSOCIATA
 - 1.2. SOGGETTI AMMESSI IN FORMA ASSOCIATA
 - 1.3. CONCORRENTI STRANIERI
- 2. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**
- 3. REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE**
 - 3.1. REQUISITI DEL CONCORRENTE
 - 3.2. REQUISITI DEL GRUPPO DI LAVORO
 - 3.3. GIOVANE PROFESSIONISTA
- 4. REQUISITI SPECIALI**
- 5. AVVALIMENTO**
 - 5.1. AVVALIMENTO
 - 5.2. AVVALIMENTO PLURIMO
 - 5.3. RESPONSABILITÀ SOLIDALE

TEIL III TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

- 1. ANGEBOTSSABGABEMODALITÄTEN UND INHALT
DES ANGEBOTS**
 - 1.1. ANGEBOTSSABGABEMODALITÄTEN
 - 1.2. INHALT DES ANGEBOTS
- 2. NACHFORDERUNGSVERFAHREN**
- 3. INHALT DER UMSCHLÄGE**
 - 3.1. ANMERKUNGEN
 - 3.2. ANLEITUNGEN FÜR DIE UNTERZEICHNUNG
DER ERFORDERLICHEN UNTERLAGEN
- 4. INFORMATIONEN ZU DEN EINZUREICHENDEN
UNTERLAGEN**
 - UMSCHLAG A - VERWALTUNGSUNTERLAGEN
 1. ANLAGE A - ANAGRAFISCHE DATEN
 2. ANLAGE A1 - ERKLÄRUNGEN

PARTE III PARTECIPAZIONE ALLA GARA

- 1. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA**
 - 1.1. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OF-
FERTA
 - 1.2. CONTENUTO DELL'OFFERTA
- 2. SOCCORSO ISTRUTTORIO**
- 3. CONTENUTO DELLE BUSTE**
 - 3.1. AVVERTENZE
 - 3.2. MODALITÀ DI SOTTOSCRIZIONE DEI DOCU-
MENTI RICHIESTI
- 4. INFORMAZIONI SUI DOCUMENTI DA PRESEN-
TARE**
 - BUSTA A – DOCUMENTAZIONE AMMINI-
STRATIVA
 1. ALLEGATO A - DATI ANAGRAFICI
 2. ALLEGATO A1 – DICHIARAZIONI

3. ANLAGE A2 - ZUSAMMENSETZUNG DER ARBEITSGRUPPE
4. ZUSÄTZLICHE UNTERLAGEN
5. DOKUMENTE BEI NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN DRITTER
6. SCAN DER SONDER- ODER GENERALVOLLMACHT BEI SONDER- ODER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTEN
7. UNTERLAGEN BEI AUSGLEICH MIT UNTERNEHMENSFORTFÜHRUNG UND AUSGLEICH MIT VORBEHALT
8. EEE
9. ANAC-EINZAHLUNG
10. FVOE - DER VIRTUELLE FASZIKEL DES WIRTSCHAFTSTEILNEHMERS -
 - UMSCHLAG B: TECHNISCHES ANGEBOT
 - UMSCHLAG C: WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT
5. HINWEISE
6. ZUGANG ZU DEN UNTERLAGEN
7. VERWEIS

TEIL IV ZUSCHLAGSERTEILUNG

1. AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN
 - 1.1. ABWICKLUNG DES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS UND BEWERTUNGSKRITERIUM
 - 1.2. UNGEWÖHNLICH NIEDRIGE ANGEBOTE
 - 1.3. ANGEBOTE MIT GLEICHER PUNKTZAHL
 - 1.4. ENDGÜLTIGE RANGORDNUNG
 - 1.5. VORBEHALTE
2. KONTROLLE GEMÄSS ART VON 94 BIS 100 GVD 36/2023, ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG UND VERTRAGSABSCHLUSS
 - 2.1. KOSTEN FÜR ARBEITSKRÄFTE UND BETRIEBSINTERNE SICHERHEITSKOSTEN
3. ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG
4. WIDERRUF DES ZUSCHLAGS AUS GRÜNDEN, DIE DEM ZUSCHLAGEMPFÄNGER ANZULASEN SIND

3. ALLEGATO A2 – COMPOSIZIONE DEL GRUPPO DI LAVORO
4. DOCUMENTAZIONE ULTERIORE
5. DOCUMENTI INERENTI L'AVVALIMENTO
6. SCANSIONE DELLA PROCURA SPECIALE O GENERALE IN CASO DI PROCURATORE SPECIALE O GENERALE
7. DOCUMENTAZIONE IN CASO DI CONCORDATO PREVENTIVO CON CONTINUITÀ AZIENDALE E CONCORDATO IN BIANCO
8. DGUE
9. PAGAMENTO ANAC
10. FVOE - IL FASCICOLO VIRTUALE DELL'OPERATORE ECONOMICO
 - BUSTA B – OFFERTA TECNICA
 - BUSTA C – OFFERTA ECONOMICA
5. AVVERTENZE
6. ACCESSO AGLI ATTI
7. RINVIO

PARTE IV PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

1. PROCEDIMENTO DI GARA
 - 1.1. SVOLGIMENTO DELLA GARA E CRITERIO DI VALUTAZIONE
 - 1.2. OFFERTE ANOMALE
 - 1.3. OFFERTE CON MEDESIMO PUNTEGGIO
 - 1.4. GRADUATORIA FINALE
 - 1.5. RISERVE
2. CONTROLLI EX ARTT. DA 94 A 100 D.LGS. 36/2023, AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA E STIPULA DEL CONTRATTO
 - 2.1. INDICAZIONE DEI COSTI PER LA MANODOPERA E DEL COSTO DI SICUREZZA INTERNA AZIENDALE
3. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA
4. REVOCA DELL'AGGIUDICAZIONE PER CAUSA IMPUTABILE ALL'AGGIUDICATARIO
5. STIPULA DEL CONTRATTO E ADEMPIMENTI

- 5. VERTRAGSABSCHLUSS UND ADMINISTRATIVE
ERFÜLLUNGEN ZUGUNSTEN DER
VERTRAGSSCHLIESSENDEN VERWALTUNG
- 6. RÜCKVERFOLGBARKEIT DER ZAHLUNGSFLÜSSE
- 7. ERFORDERLICHE TÄTIGKEITEN IM FALLE DES
ZUSCHLAGS
- 8. SANKTIONEN
- 9. UNTERVERGABE

- AMMINISTRATIVI IN FAVORE DELLA PUBBLICA
AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE
- 6. TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI
- 7. ATTIVITÀ RICHIESTE IN CASO DI
AGGIUDICAZIONE
- 8. PENALI
- 9. SUBAPPALTO

TEIL I ALLGEMEINE HINWEISE	PARTE I INDICAZIONI GENERALI
1. RECHTSGRUNDLAGEN UND UNTERLAGEN; ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER	1. RIFERIMENTI NORMATIVI DOCUMENTAZIONE; STAZIONE APPALTANTE

1.1. RECHTSGRUNDLAGEN

- Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die öffentliche Auftragsvergabe und zur Aufhebung der Richtlinie 2004/18/EG
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 (GvD Nr. 36/2023)
- Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Landesvergabegesetz)
- Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17
- Anwendungsrichtlinie APB Nr. 6 - Vergabe von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen
- Anwendungsrichtlinie APB Nr. 7 - Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses
- Ministerialdekret vom 17. Juni 2016 aktualisiert durch Anhang I.13 GvD Nr. 36/2023.
- Beschluss der Landesregierung vom 11. November 2014, Nr. 1308 soweit vereinbar

Diese sind abrufbar unter:

<http://aov.provincia.bz.it>

1.1. RIFERIMENTI NORMATIVI

- Direttiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 sugli appalti pubblici e che abroga la direttiva 2004/18/CE,
- Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (D. lgs. n. 36/2023)
- Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16
- Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17,
- Linea guida PAB n. 6 - Affidamento di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria
- Linea guida PAB n. 7 - Formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica
- Decreto ministeriale 17 giugno 2016, aggiornato da All. I.13 D.lgs. 36/2023
- Delibera della Giunta provinciale del 11 novembre 2014, n. 1308, ove compatibile

I suddetti documenti sono consultabili ai seguenti indirizzi:

<http://acp.provincia.bz.it>

<http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/ausschreibungen/vertragsunterlagen.asp>
www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/arbeits-gesetze-kollektivvertraege/arbeits-sicherheit-gesetzestexte.asp

1.2. AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN

Die Ausschreibungsunterlagen, die in nicht abänderbarem elektronischem Format auf der Internetseite:

www.ausschreibungen-suedtirol.it/
www.bandi-altoadige.it

verfügbar sind, bestehen aus:

- Ausschreibungsbekanntmachung;
- vorliegenden Ausschreibungsbedingungen;
- EEE
- Kostenrahmen;
- Honorarberechnungen;
- Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“;
- Formular „Anleitungen zur Unterzeichnung“;
- Formular „Dokumente, die Netzwerkzusammenfassungen vorlegen müssen“;
- Anlage A - systemgeneriert;
- „Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer“
- Anlage A1, A1-bis;
- Vorlage zu den Erklärungen des Hilfsunternehmens gemäß Art. 104 GvD Nr. 36/2023 (Anlage A1-ter);
- Anlage A2 „Zusammensetzung der Arbeitsgruppe“;
- Etwaige zusätzliche Erklärung gemäß Art. 124 GvD Nr. 36/2023 und gemäss Konkursgesetz;
- Anlagen B1a, B1b, B1c;
- Anlage B2;
- Anlage B3 (vorläufiger BIM – Abwicklungsplan – VOR-BAP);
- Anlage C (wirtschaftliches Angebot) - systemgeneriert,

http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/documentazione_contrattuale.asp
www.provincia.bz.it/lavoro-economia/lavoro/leggi-contratti-collettivi/sicurezza-lavoro-leggi.asp

1.2. DOCUMENTAZIONE DI GARA

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immodificabile e consultabile all'indirizzo internet:

www.bandi-altoadige.it/
www.ausschreibungen-suedtirol.it

è costituita da:

- bando di gara;
- presente disciplinare di gara;
- DGUE
- quadro economico;
- calcolo onorario;
- tabella “Elementi di valutazione dell’offerta tecnica”;
- modulo “Istruzioni alla sottoscrizione”;
- modulo “Documentazione da presentare per le aggregazioni di rete”;
- allegato A - generato dal sistema;
- “dichiarazione uso bollo”;
- allegato A1, A1-bis;
- modello relativo alle dichiarazioni dell’ausiliaria ex art. 104 d. lgs. n. 36/2023 (Allegato A1-ter);
- allegato A2 “Composizione del gruppo di lavoro”;
- eventuale dichiarazione aggiuntiva ai sensi dell’art. 124 d. lgs. n. 36/2023 e della legge fallimentare;
- allegati B1a, B1b, B1c;
- allegato B2;
- allegato B3 (Offerta di gestione informativa - OGI)
- allegato C (offerta economica) - generato dal sistema;
- patto di integrità;
- codice di comportamento.

- Integritätsvereinbarung;
- Verhaltenskodex.

Technische/Planungsunterlagen:

- Machbarkeitsstudie;
- Genehmigtes vorbereitendes Dokument zur Planung (VDP)
- Austausch-Informationsanforderungen (EIR - BIM).

Documentazione tecnica/progettuale:

- Studio di fattibilità;
- Documento di indirizzo alla progettazione approvato (DIP)
- Capitolato Informativo (CI - BIM).

1.3. ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

Vergabestelle

Agentur für öffentliche Verträge - AOV

EVS AI - Einheitliche Vergabestelle Architektur- und Ingenieurwesen
Südtiroler Straße Nr. 50
39100 Bozen

Einziger Projektsverantwortliche (EPV) für die Phase der Vergabe (der EVS AI):
Gianluca Nettis

Verfahrensverantwortlicher für die Phase der Vergabe (der EVS AI) **und Wettbewerbsbehörde:**
Giulia Bertorelle

Auftraggebende Körperschaft:

Seniorenwohnheim Ritten Ö.B.P.B.
Dorfstraße 20
39054 Ritten

Einziger Projektverantwortliche (EPV):
Loris De Benedetti

1.3 AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Stazione appaltante

Agenzia per i contratti pubblici - ACP

SUA SAI - Stazione Unica Appaltante Servizi di architettura e ingegneria
Via Alto Adige, n. 50
39100 Bolzano

Responsabile unico del progetto (RUP) per la fase di affidamento (della SUA SAI):
Gianluca Nettis

Responsabile del procedimento per la fase di affidamento (della SUA SAI) **e Autorità di gara:**
Giulia Bertorelle

Ente committente:

Residenza per anziani Renon APSP
Via del Paese 20
39054 Renon

Responsabile unico del progetto (RUP):
Loris De Benedetti

2. BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS UND GESCHÄTZTE BAUKOSTEN

Siehe Vorbereitendes Dokument zur Planung (VDP).

2.1. AUSFÜHRUNGORT DER ARBEITEN

Gemeinde Ritten.
NUTS-Code: ITH10

2.2. GESCHÄTZTE BAUKOSTEN

Die geschätzten Nettobaukosten belaufen sich laut Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 6 vom 21.08.2019) und vorbereitendem Dokument zur Planung auf

2. DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO E COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA

Si veda il Documento di indirizzo alla progettazione (DIP).

2.1. LUOGO DI ESECUZIONE DEI LAVORI

Comune di Renon.
NUTS: ITH10

2.2. COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA

Il costo di costruzione netto stimato secondo le caratteristiche tecniche approvate (Delibera del Consiglio di amministrazione n. 6 del 21.08.2019) e Documento preliminare alla progettazione ammonta a

4.922.484,00 Euro

einschließlich Sicherheitskosten.

oneri della sicurezza inclusi.

In nachstehender Tabelle sind die geschätzten Baukosten gemäß MD vom 17.06.2016 auf die einzelnen Identifikationscodes der Bauten, kurz ID-Codes genannt, aufgeteilt:

Nella tabella seguente il costo di costruzione stimato viene suddiviso secondo i singoli codici identificativi delle opere, di seguito denominati codici-ID, di cui al D.M. del 17.06.2016:

Kategorien und ID-Codes laut MD vom 17.06.2016 Categorie e codici-ID di cui al D.M. del 17.06.2016	Klassen und Kategorien laut Gesetz Nr. 143/1949 Classi e categorie di cui alla Legge n. 143/1949	Komplexitätsgrad Grado di complessità			
E.09	ex I/d		Baumeisterarbeiten opere edili	1.476.745,20 Euro	Hauptleistung Prestazione

					principale
S.03	ex I/g		Tragstrukturen strutture statiche	1.476.745,20 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.01	ex III/a		Anlagen Impianti	615.310,50 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.02	ex III/b		Anlagen Impianti	615.310,50 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.04	ex III/c		Anlagen Impianti	738.372,60 Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
Gesamtbetrag der Arbeiten Costo complessivo lavori				4.922.484,00 Euro	Gesamtleistung Prestazione completa

Die Unterteilung der Kosten in die einzelnen Kategorien der Arbeiten stellt lediglich die Grundlage für die Festlegung der besonderen Anforderungen laut Teil II Punkt 4 und für die Berechnung des geschätzten Honorars dar.

La suddivisione dei costi nelle singole categorie dei lavori indicate costituisce mero parametro di riferimento per l'individuazione dei requisiti speciali di cui alla Parte II par. 4 e per il calcolo dell'importo presunto dell'onorario.

3. GEGENSTAND, UNTERTEILUNG IN LOSE UND VERGABEBETRAG

3.1. AUSSCHREIBUNGSGEGENSTÄNDLICHE LEISTUNGEN BEI DER AUSSCHREIBUNG

Gegenstand der Ausschreibung sind folgende Leistungen:

- Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit,
- Ausführungsprojekt
- Generalplanung (betrifft die Koordinierung zwischen den verschiedenen Fachleistungen)
- Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase
- Erstellung des akustischen Berichts;
- Erstellung des Brandschutzberichts über die Erweiterung und über das bestehende Gebäude;
- Statik über das bestehende Gebäude;

3. OGGETTO, SUDDIVISIONE IN LOTTI ED AMMONTARE DELL'APPALTO

3.1 PRESTAZIONI OGGETTO DELLA GARA

Oggetto della gara sono le seguenti prestazioni:

- progetto di fattibilità tecnica ed economica
- progetto esecutivo
- progettazione generale (riguarda l'integrazione tra le varie prestazioni specialistiche)
- coordinamento della sicurezza in fase progettuale;
- redazione della relazione acustica;
- redazione della relazione antincendio sia sull'ampliamento sia sull'edificio esistente;
- statica sull'edificio esistente;
- elaborazione in BIM

h) BIM-Bearbeitung

Die folgenden Leistungen sind **als Option** vorgesehen:

- a) Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung
- b) Generalbauleitung (betrifft die Koordinierung zwischen den verschiedenen Fachleistungen)
- c) Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase;
- d) Bauleitung in BIM

CPV: 71240000-2

BIM

Die Planungstätigkeit und die Bauleitungstätigkeit muss gemäß der Building Information Modeling (BIM)- Methodik durchgeführt werden und muss den Mindestanforderungen und den Informationsanforderungen entsprechen, die vom Auftraggeber in den beigefügten Auftraggeber- Informationsanforderungen (AIA) angefordert werden, welche auf die Rationalisierung der Dienstleistungen Objekt dieser Ausschreibung, durch die Anwendung von spezifischen Methoden und elektronischen Mittel, wie die für die Modellierung von Gebäuden und Infrastrukturen, ausgerichtet sind.

Der AIA enthält die Vorgaben für die Ausarbeitung des Vorläufiger BIM-Abwicklungsplan (Vor-BAP – Anlage B3). Im Vor-BAP beschreibt der Wirtschaftsteilnehmer die Methodologie, die er anwenden möchte, und wie er die Einhaltung der im AIA geforderten Anforderungen gewährleisten will. Der Wirtschaftsteilnehmer kann die Anforderungen des Auftraggebers erweitern, sofern die Mindestanforderungen erfüllt sind.

Auf Basis des Vor-BAP formulieren die Parteien (Auftragnehmer und Auftraggeber) nach dem Zuschlag, nach der Unterschrift des Vertrages und vor der Ausführung der Leistung den BIM-Abwicklungsplan (BAP), der Bestandteil des Vertrags sein wird. Der

Le seguenti prestazioni sono previste come **incarico opzionale**:

- a) direzione lavori, contabilità e misura,
- b) direzione lavori generale (riguarda l'integrazione tra le varie prestazioni specialistiche)
- c) coordinamento della sicurezza in fase esecutiva;
- d) gestione della direzione lavori in BIM

CPV: 71240000-2

BIM

L'attività di progettazione e direzione lavori dovrà essere eseguita secondo la metodologia Building Information Modeling (BIM) e dovrà rispettare le prescrizioni e i requisiti minimi informativi richiesti dall'ente committente nell'allegato Capitolato Informativo (CI), finalizzati alla razionalizzazione delle attività di progettazione oggetto dell'appalto attraverso l'uso di metodi e strumenti elettronici specifici quali quelli di modellazione per l'edilizia e le infrastrutture.

Il CI contiene inoltre le specifiche per la redazione dell'Offerta di Gestione Informativa (oGI – Allegato B3). Nell'oGI l'operatore economico descrive la metodologia che intende utilizzare e come intende garantire la rispondenza a quanto richiesto nel CI. L'operatore economico può ampliare e approfondire quanto richiesto dal committente, fatto salvo il soddisfacimento dei requisiti minimi richiesti.

In seguito all'aggiudicazione, dopo la sottoscrizione del contratto e prima dell'esecuzione dello stesso, sulla base dell'oGI, le parti (affidatario e committente) formuleranno il Piano di Gestione Informativa (pGI), il quale diventerà parte integrante del contratto. Il pGI

BAP wird entsprechend den spezifischen Projektanforderungen zu jedem Beginn einer neuen Projektphase bei Bedarf angepasst und aktualisiert.

Alle Kosten und Ausgaben, die sich aus der Art und Weise zur Ausführung der Leistung gemäß der Auftraggeber-Informationsanforderungen (AIA), ergänzt durch den Vorläufiger BIM-Abwicklungsplan (Vor-BAP) und den BIM-Abwicklungsplan (BAP) des Bieters, zu erbringen sind, sind gemäß GvD Nr. 36/2023, Anhang I.13, Art. 2, Abs. 5 entschädigt und in dem wirtschaftlichen Angebot, welches in der Ausschreibung vorgelegt wird, enthalten, ohne dass der Auftragnehmer diesbezüglich Einwände oder Ansprüche zur weiteren Vergütung geltend machen kann.

MUK

Auf die Dienstleistung sind folgende MUK anzuwenden:

Dekret vom Ministerium für den ökologischen Übergang vom 23. Juni 2022, veröffentlicht im Gesetzblatt Nr. 183 vom 06. August 2022) i.g.F. über Vergabe von Planung von baulichen Eingriffen (Hochbaus), Vergabe von Bauarbeiten und die gemeinsame Planung von baulichen Eingriffen und Bauarbeiten).

Das gegenständliche Vergabeverfahren ist eine umweltfreundliche (grüne) Vergabe.

3.2. UNTERTEILUNG IN LOSE

Gegenständliche Ausschreibung wird nicht in Lose unterteilt.

Die Begründung für die Entscheidung, keine Unterteilung in Lose vorzunehmen:

Die gegenständlichen Leistungen müssen von demselben Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden da eine einheitliche Planung eine durchgängige und kohärente Koordination des gesamten Projekts gewährleistet.

3.3. AUSSCHREIBUNGSBETRAG

sarà opportunamente adeguato ed aggiornato in base alle esigenze specifiche del progetto all'inizio di ogni nuova fase del processo.

Tutti gli oneri e le spese conseguenti alla modalità di espletamento della prestazione secondo il Capitolato Informativo (CI), integrato dall'Offerta di Gestione (oGI) dell'aggiudicatario e dal Piano di Gestione informativa (pGI) sono compensati ai sensi del Dlgs. 36/2023, allegato I.13, art. 2, comma 5 e dovranno essere ricompresi nell'offerta economica presentata in gara, senza che l'Affidatario possa sollevare eccezioni o richiedere ulteriori compensi a tale titolo.

CAM

Il servizio è soggetto all'applicazione del/dei seguente/i CAM:

Decreto del Ministro della Transizione Ecologica 23 giugno 2022 (G.U. n. 183 del 6 agosto 2022) e successivi aggiornamenti in materia di affidamento del servizio di progettazione di interventi edilizi, per l'affidamento dei lavori per interventi edilizi e per l'affidamento congiunto di progettazione e lavori per interventi edilizi.

La gara in oggetto costituisce appalto verde.

3.2 SUDDIVISIONE IN LOTTI

La presente gara non viene suddivisa in lotti.

Le motivazioni di non suddividere in lotti la presente gara sono le seguenti:

La corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico, poiché un progettazione unitaria garantisce un coordinamento continuo e coerente di tutto il progetto.

3.3 IMPORTO A BASE DI GARA

Die Bestimmung der Vergütung (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.) erfolgt auf der Grundlage der geschätzten Baukosten und der Bestimmungen MD vom 17.06.2016 ergänzt durch Anhang I.13 GvD Nr. 36/2023.

La determinazione dei corrispettivi (al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA) avviene sulla base del costo stimato di costruzione e delle disposizioni del D.M. del 17.06.2016, integrato dall'allegato I.13 del d. lgs. 36/2023.

Die Vergütung, die als Ausschreibungssumme zu Grunde gelegt wird (inklusive Honorare, Kosten und Nebenkosten, sowohl feste als auch variable) beläuft sich auf :

L'importo del corrispettivo a base di gara (comprensivo di compensi, spese e oneri accessori, sia fissi che variabili) è pari a:

625.856,11 Euro/euro

ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben.

al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA e/o di altre imposte e contributi di legge

von denen

di cui

406.806,47 Euro/euro

65% des Ausschreibungsbetrags, als fester Preis (nicht absenkbar) angesehen wird

pari al **65 %** dell'importo a base di gara, quale componente di prezzo fisso (non ribassabile);

und von denen

e di cui

219.049,64 Euro/euro

35% des Ausschreibungsbetrags, absenkbare Preiskomponente gilt.

pari al **35%** dell'importo a base di gara, quale componente di prezzo ribassabile.

Die Hauptleistung bezieht sich auf die Kategorie und ID Code **E.09**.

La prestazione principale è quella relativa alla categoria e ID **E.09**.

Die Unterteilung des Honorars auf die einzelnen an den Zuschlagsempfänger zu vergebenden Leistungen ist aus der beigefügten **detaillierten Auflistung der Leistungen und der entsprechenden Vergütungen** ersichtlich, die Bestandteil der Ausschreibungsbedingungen ist

La suddivisione dell'onorario per i singoli servizi da affidare all'aggiudicatario della gara si evince dall'allegato **elenco dettagliato delle prestazioni e dei relativi corrispettivi**, che costituisce parte integrante del disciplinare di gara.

Die auftraggebende Körperschaft behält sich vor, den Zuschlagsempfänger der vorliegenden Ausschreibung auch mit weiteren technischen

L'ente committente si riserva la facoltà di conferire all'aggiudicatario della presente gara anche altre prestazioni tecniche accessorie necessarie per la

Nebenleistungen, die für die Realisierung des Bauvorhabens erforderlich sind, zu beauftragen (siehe Teil IV Punkt 7).

3.4. FINANZIERUNGSQUELLEN

Die Ausschreibung wird mit Haushaltsmittel der zuständigen Verwaltung finanziert.

3.5. ZAHLUNGSMODALITÄTEN

Für die Auszahlung der Honorare finden die im Beschluss der Landesregierung vom 11. November 2014, Nr. 1308 definierten Zahlungsmodalitäten Anwendung, soweit nicht anders geregelt.

realizzazione dell'opera (vedasi Parte IV punto 7).

3.4 FONTI DI FINANZIAMENTO

L'appalto è finanziato con mezzi propri dell'amministrazione competente.

3.5 MODALITÀ DI PAGAMENTO

Per la liquidazione degli onorari trovano applicazione le modalità di pagamento definite nella Delibera della Giunta provinciale del 11 novembre 2014, n. 1308 ove non diversamente disciplinato.

4. AUFTRAGSDAUER UND OPTIONEN

4.1. DAUER

Planung:

Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit: 90 Tage ab Datum der Vertragsunterzeichnung;

Ausführungsprojekt: 90 Tage ab Genehmigung des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit.

Option – Bauleitung:

Die Dauer ist mit der Dauer der Arbeiten verbunden, die einschließlich der Zeiten für die Abnahmephase auf 910 aufeinanderfolgende Tage geschätzt wird. Die Tage laufen ab Übergabe der Arbeiten; die Quantifizierung ist als Richtwert anzusehen.

4.2. OPTIONEN UND DEREN VERGÜTUNGEN

4. DURATA DELL'APPALTO E OPZIONI

4.1 DURATA

Progettazione:

Progetto di fattibilità tecnica-economica: 90 giorni dalla data di sottoscrizione del contratto;

Progetto esecutivo: 90 giorni dall'approvazione del progetto di fattibilità tecnica-economica.

Opzione - direzione lavori:

La durata è collegata alla durata dei lavori, determinata presuntivamente in 910 giorni naturali e consecutivi, compresi i tempi della fase di collaudo. I giorni decorreranno dalla data di consegna dei lavori, la quantificazione è da ritenersi indicativa.

4.2 OPZIONI E RELATIVI CORRISPETTIVI

Änderung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags gemäß Art. 120, Abs. 9 des GvD 36/2023

Gemäß **Art. 120, Abs. 9, des GvD 36/2023**, im Falle einer erforderlichen Erhöhung oder Verringerung der Leistungen in der Ausführung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags, führt der Auftragnehmer die Leistungen zu den ursprünglich vereinbarten Bedingungen.

Fakultativ: Vertragsänderungen gemäß Artikel 120 Absatz 1, Buchstabe a) GvD Nr. 36/2023.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, folgende Leistungen zusätzlich als Option zu beauftragen:

- **Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung**
- **Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase;**

Die Vergütung für die Optionen (inklusive Honorare, Kosten und Nebenkosten, sowohl feste als auch variable) beläuft sich auf :

Variatione fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto ex art. 120 comma 9 d.lgs. 36/2023

Ai sensi dell'art. **120, c. 9, d. lgs. 36/2023**, qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo del contratto, l'appaltatore dovrà eseguire le prestazioni alle condizioni originariamente previste. In tal caso l'appaltatore non può fare valere il diritto alla risoluzione del contratto.

Facoltativo: modifiche del contratto ai sensi dell'articolo 120 comma 1, lett a) d.lgs. 36/2023

La stazione appaltante si riserva di richiedere all'appaltatore le seguenti prestazioni aggiuntive a titolo di opzione:

- **Direzione lavori, misura e contabilità;**
- **Coordinamento della sicurezza in fase esecutiva;**

L'importo del corrispettivo previsto per le opzioni (comprensivo di compensi, spese e oneri accessori, sia fissi che variabili) è pari a:

389.631,57 Euro / euro

Geschätzter Gesamtbetrag des Auftrags

Der geschätzte Betrag des Auftrags (einschließlich Vorsorge- und Fürsorgebeiträge und inkl. Optionen) beträgt für die Zwecke gemäß Art.14 Abs. 4, des GvD Nr. 36/2023 **1.056.107,18 Euro** ohne MwSt.

Der angebotene Abschlagsprozentsatz wird auch auf die absenkbare Preiskomponente der Optionen (35% des für die Optionen geschätzten Betrags)) angewendet.

5. ARBEITSGRUPPE

Die für die Ausführung des Auftrags geschätzten Mindesteinheiten an technischem Personal

Valore complessivo stimato dell'appalto

Ai fini dell'art. 14, c. 4, del D. LGS. 36/2023, **il valore stimato dell'appalto** (comprensivo degli oneri previdenziali ed assistenziali ed incluse le opzioni) è pari a euro **1.056.107,18** al netto d'IVA.

La **percentuale di ribasso offerto sarà applicata anche alla componente delle spese ed oneri accessori dell'importo per le opzioni** calcolato per le opzioni.

5. GRUPPO DI LAVORO

Il personale tecnico minimo stimato come necessario, **a pena di di esclusione dalla gara**, per lo

betragen **bei sonstigem Ausschluss 4 (vier)** Personen.

svolgimento dell'appalto è fissato in **4 (quattro)** unità.

Die beauftragte Arbeitsgruppe muss **bei sonstigem Ausschluss** folgende Berufsbilder einschließen:

A pena di esclusione dalla gara il gruppo di lavoro incaricato dello svolgimento dell'appalto dovrà comprendere le seguenti figure professionali:

FÜR DIE PLANUNG	PER LA PROGETTAZIONE
Figura richiesta <i>Erforderliche Fachkraft</i>	Requisiti idoneità professionale Titoli e/o abilitazioni <i>Berufliche Qualifikationsanforderungen Titel und/oder Befähigungen</i>
Progettista architettonico <i>Projektant für Architektur</i>	architetto o ingegnere iscritto al rispettivo albo professionale - sezione A (DPR 328/2001) <i>Architekt oder Ingenieur im Berufsverzeichnis – Sektion A eingetragen (DPR 328/2001);</i>
Progettista strutture <i>Projektant für Strukturen</i>	ingegnere iscritto al rispettivo albo professionale - sezione A (DPR 328/2001) <i>Ingenieur im Berufsverzeichnis – Sektion A eingetragen (DPR 328/2001);</i>
Progettista degli impianti elettrici e meccanici <i>Projektant für elektrische und mechanische Anlagen</i>	architetto o ingegnere o perito industriale al rispettivo albo professionale <i>Architekt oder Ingenieur oder diplomierter Gewerbetechner im Berufsverzeichnis</i>
Professionista antincendio <i>Brandschutztechniker</i>	iscritto come professionista antincendio nell'elenco del Ministero dell'interno ex art. 16 d. lgs. 8 marzo 2006, n. 139 <i>Eintragung als Brandschutztechniker im Verzeichnis des Ministeriums für Inneres gemäß Art. 16 GvD vom 8. März 2006 Nr. 139</i>
Coordinatore per la sicurezza in fase di progettazione <i>Sicherheitskoordinator in der Planungsphase</i>	requisiti professionali ex art. 98 D.Lgs. n. 81/2008 <i>Anforderungen gemäß Art. 98 GvD Nr. 81/2008</i>
Tecnico competente in acustica	iscrizione nell'elenco del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare di cui all'art. 21 D. Lgs. n. 42/2017 come tecnico competente in acustica

Befähigter Lärmschutztechniker

Eintragung als Lärmschutztechniker im Verzeichnis des Ministeriums für Umwelt und Schutz des Territoriums und des Meeres gemäß Art. 21 GvD Nr. 42/2017

Responsabile BIM (*) //

BIM - Verantwortliche (*) //

FÜR DIE OPTION - BAULEITUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE

PER LA FASE OPZIONALE - DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA

Figura richiesta Erforderliche Fachkraft	Requisiti idoneità professionale Titoli e/o abilitazioni Berufliche Qualifikationsanforderungen Titel und/oder Befähigungen
Direttore Lavori generale Generalbauleiter	architetto o ingegnere iscritto al rispettivo albo - sezione A (DPR 328/2001) <i>Architekt oder Ingenieur im Berufsverzeichnis – Sektion A eingetragen (DPR 328/2001);</i>
Direttore/i operativo/i Operativer/e Bauleiter	architetto o ingegnere iscritto al rispettivo albo - sezione A (DPR 328/2001) <i>Architekt oder Ingenieur im Berufsverzeichnis – Sektion A eingetragen (DPR 328/2001);</i>
Coordinatore per la sicurezza in fase di esecuzione Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase	requisiti professionali ex art. 98 D.Lgs. n. 81/2008 <i>Anforderungen gemäß Art. 98 GvD Nr. 81/2008</i>

Responsabile BIM (*) //

BIM - Verantwortliche (*) //

Die Teilnehmer müssen bei Angebotsabgabe (in der Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe) die Namen und Qualifikationen der Techniker (NATÜRLICHE PERSONEN) angeben, die persönlich die Leistungen erbringen, die Gegenstand des Vertrags sind.

É fatto obbligo ai concorrenti di indicare in sede di presentazione dell'offerta (nell'Allegato A2 – Composizione del Gruppo di Lavoro) i nomi e le qualifiche dei tecnici (PERSONE FISICHE) che eseguiranno personalmente le prestazioni oggetto di appalto.

In der Anlage A2 müssen auch die Techniker angegeben werden, die den Bauleitungsdienst und die Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase durchführen werden, falls der Auftraggeber die entsprechende Option aktiviert.

Nell'Allegato A2 vanno indicati anche i tecnici che eseguiranno il servizio di direzione dei lavori e il coordinamento della sicurezza in fase esecutiva, qualora l'amministrazione si avvalga della facoltà di attivare la relativa opzione.

Die angegebene Zusammensetzung der Arbeitsgruppe ist für die gesamte Dauer des Auftrages bindend.

Unbeschadet der Mindestanzahl der obigen Personaleinheiten ist für die Ausführung der technischen Dienste kann ein Subjekt für obige Berufsbilder mehrere Berufsbilder und/oder Fachbereiche einnehmen, sofern er die Anforderungen dafür erfüllt.

Die Änderung der Arbeitsgruppe ist nur aus berechtigten Gründen höherer Gewalt vorbehaltlich der Genehmigung von Seiten der auftraggebenden Körperschaft möglich.

Unabhängig von der Rechtsnatur des Zuschlagsempfängers muss der Auftrag, gemäß Artikel 34 ff. des Anhangs II.12 des GvD.36/2023, von Technikern ausgeführt werden, welche die geforderten Fähigkeiten besitzen und welche in den Berufslisten der geltenden Berufsordnungen eingetragen sind, **welche persönlich haften und welche namentlich bereits bei der Angebotseinreichung zusammen mit der Spezifizierung ihrer beruflichen Qualifikation angegeben wurden.**

Im Anhang A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe muss auch die Art des Arbeitsverhältnisses (organisch, abhängig oder in Form einer Mitarbeit) zwischen-dem Techniker, der die Leistung erbringt, und dem Teilnehmer angegeben werden.

Der ausführende Techniker der Leistung kann sein: (in Bezug auf einzelne freiberufliche Wettbewerber oder Freiberuflersozietäten)

- ein einzelner oder assoziierter Freiberufler;

(in Bezug auf Wettbewerber in Form einer Gesellschaft)

- ein Gesellschafter
- ein Verwalter
- ein Mitarbeiter

L'indicazione della composizione del gruppo di lavoro è vincolante per tutta la durata dell'incarico.

Fermo restando la presenza del numero minimo di unità di personale sopra indicato per lo svolgimento dei servizi tecnici in questione, si specifica che, rispetto alle figure professionali sopra indicate, un soggetto può ricoprire più figure e/o professionalità qualora ne abbia i requisiti.

La modifica del gruppo di lavoro è possibile esclusivamente per giustificati motivi di forza maggiore previa autorizzazione dell'ente committente.

Indipendentemente dalla natura giuridica del soggetto aggiudicatario, ai sensi degli artt. 34 e ss. dell'Allegato II.12 d.lgs. 36/2023, l'incarico dovrà essere espletato da tecnici in possesso delle competenze richieste, iscritti negli appositi albi previsti dai vigenti ordinamenti professionali, personalmente responsabili e nominativamente già indicati in sede di presentazione dell'offerta, con la specificazione delle rispettive qualificazioni professionali.

Nell'Allegato A2 – Composizione del Gruppo di Lavoro dovrà inoltre essere specificata la natura del rapporto (organico, di dipendenza o di collaborazione) intercorrente tra il tecnico esecutore della prestazione ed il concorrente.

Il tecnico esecutore della prestazione può essere:

(con riferimento ai concorrenti professionisti singoli o studi associati)

- un libero professionista singolo o associato;

(con riferimento ai concorrenti costituiti in forma societaria)

- un socio
- un amministratore
- un dipendente

- ein Berater auf jährlicher Basis mit MwSt.- der die Projekte oder die Berichte über die Prüfung von Projekten unterzeichnet oder Teil des Bauleitungsbüros ist und gegenüber dem Wettbewerber einen Anteil von mehr als 50 % seines jährlichen Umsatzes gemäß der letzten Mehrwertsteuererklärung in Rechnung gestellt hat.

- consulente su base annua, munito di partita IVA, che firma i progetti, o i rapporti di verifica dei progetti, o fa parte dell'ufficio di direzione lavori e che abbia fatturato nei confronti del concorrente una quota superiore al 50% del proprio fatturato annuo risultante dall'ultima dichiarazione IVA).

Bei Teilnahme in Form einer **Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Konsortiums, EWIV und Netzwerk** muss im Anhang A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe die Art des Arbeitsverhältnisses (organisches, Arbeits- oder Angestelltenverhältnis), zwischen dem Mitglied der Bietergemeinschaft, dem gewöhnlichen Konsortiums, EWIV und Netzwerke und jenem Techniker angegeben werden, der die Leistung erbringt, zu deren Erbringung sich das Mitglied der Bietergemeinschaft, des gewöhnlichen Konsortiums, EWIV und Netzwerk verpflichtet hat.

In caso di partecipazione in forma di **raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE e aggregazioni di rete**, nell'Allegato A2 – Composizione del Gruppo di Lavoro dovrà essere specificata la natura del rapporto (organico, di dipendenza o di collaborazione) intercorrente tra il membro del raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE e aggregazioni di rete ed il rispettivo tecnico esecutore della prestazione che il membro del RT, consorzio ordinario, GEIE o aggregazione di rete si assume di eseguire.

Auch im Falle von **ausgeschriebenen Fachleistungen (gemäß Teil I, Punkt 4.1. der Ausschreibungsbedingungen verlangt)**, die nicht an eine bestimmte Kategorie und einen bestimmten ID-Code gebunden sind (z.B. Geologe, Sicherheitskoordinator, Experte für Akustik, Brandschutzexperte), muss jener Techniker im Anhang A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe angegeben werden, der die entsprechende Leistung erbringen wird, mit der Angabe, ob es sich um ein organisches Arbeitsverhältnis mit dem Teilnehmer, um ein Angestelltenverhältnis beim Teilnehmer oder ein freies Mitarbeiterverhältnis mit dem Teilnehmer handelt.

Anche in caso di **prestazioni specialistiche oggetto di gara (richieste nel disciplinare Parte I par. 4.1.) non legate ad una specifica categoria e ID** (es: geologo, coordinatore della sicurezza esperto in acustica, esperto antincendio) nell'Allegato A2 - Composizione del gruppo di lavoro dovrà essere indicato il professionista che eseguirà la relativa prestazione con la specificazione del rapporto organico, di dipendenza o di collaborazione con il soggetto concorrente.

Sollte der Techniker, der ausgeschriebenen Fachleistungen (gemäß Teil I, Punkt 4.1. der Ausschreibungsbedingungen verlangt), erbringt, die nicht an eine bestimmte Kategorie und einen bestimmten ID-Code gebunden sind, nicht ein Mitglied des Teilnehmers sein (sprich, kein organisches und/oder Angestelltenverhältnis oder freies Mitarbeiterverhältnis auf Vertragsbasis mit dem Teilnehmer haben), **so muss der Techniker, der**

Nell'ipotesi in cui il professionista esecutore di prestazioni specialistiche oggetto di gara (richieste nel disciplinare Parte I par. 4.1.) non legate ad una specifica categoria ID non faccia parte del soggetto concorrente (in assenza cioè di un rapporto organico e/o contrattuale di dipendenza o collaborazione professionale del predetto professionista con il soggetto concorrente), **il professionista esecutore delle prestazioni specialistiche deve essere**

die Fachleistungen erbringt, sich mit dem Teilnehmer zusammenschließen und die Anlage A1 bis ausfüllen.

In diesem Fall (Techniker, der eine ausgeschriebene Fachleistungen erbringt, die nicht an eine bestimmte Kategorie und einen bestimmten ID-Code gebunden sind) muss der Techniker die Teilnahmeanforderungen gemäß Art. 94 und 95 des GvD Nr. 36/2023 und die in den Ausschreibungsbedingungen im Teil II, Punkt 3 geforderte berufliche Eignung und/oder Qualifikation erfüllen. Er muss aber nicht die besonderen Teilnahmeanforderungen gemäß Art. 100, Absatz 1, Buchstabe b) und/oder c) GvD Nr. 36/2023 (z.B. Durchführung von gleichwertigen technischen Dienstleistungen) erfüllen, wenn diese für die entsprechende Leistung nicht erforderlich sind.

Davon unbeschadet bleibt die Möglichkeit, auf Unteraufträge zurückzugreifen, innerhalb der Grenzen und unter den Voraussetzungen gemäß Punkt 7 "Unterauftrag".

Anlässlich der Angebotsabgabe muss in der Anlage A2 (Zusammensetzung der Arbeitsgruppe) **die mit der Koordinierung zwischen den verschiedenen Fachleistungen beauftragte Person angegeben werden.**

Diese Funktion ist von jenem Techniker (natürliche Person), der die Hauptleistung erbringt, oder einem jener Techniker, die die Hauptleistung erbringen, zu übernehmen (Art. 6 BLR Nr.1308/2014).

Unbeschadet der Mindestanzahl der obigen Personaleinheiten ist für die Ausführung der technischen Dienste kann ein Subjekt für obige Berufsbilder mehrere Berufsbilder und/oder Fachbereiche einnehmen, sofern er die Anforderungen dafür erfüllt.

associato al concorrente e dovrà compilare l'allegato A1 bis.

In tal caso (professionista esecutore di prestazioni specialistiche oggetto di gara non legate ad una specifica categoria ID che non faccia parte del soggetto concorrente), dovrà possedere i requisiti di partecipazione di cui all'art. 94 e 95 d. lgs. 36/2023 e di idoneità professionale e / o di abilitazione richiesti nel disciplinare sub Parte II par. 3, ma non è tenuto a possedere i requisiti speciali di partecipazione ex art. 100, c. 1, lett. b) e c) d. lgs. 36/2023 (ad es: espletamento analoghi servizi tecnici) ove non richiesti per la relativa prestazione.

Resta salva la possibilità di ricorrere al subappalto nei limiti ed alle condizioni di cui al punto 7 "Subappalto".

In sede di presentazione dell'offerta, nell'allegato A2 - Composizione del Gruppo di Lavoro dovrà inoltre essere indicato il **soggetto incaricato dell'integrazione fra le varie prestazioni specialistiche.**

Detta funzione va assunta dal professionista (persona fisica) che esegue la prestazione principale ovvero uno dei professionisti esecutori della prestazione principale (art. 6 DPG n. 1308/2014).

Fermo restando la presenza del numero minimo di unità di personale sopra indicato per lo svolgimento dei servizi tecnici in questione, si specifica che, rispetto alle figure professionali sopra indicate, un soggetto può ricoprire più figure e/o professionalità qualora ne abbia i requisiti.

6. ZUSCHLAGSKRITERIUM DER VERGABE

6. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE DELLA PROCEDURA

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 108 GvD Nr 36/2023 durch prozentuellem Abschlag auf den den Gesamtpreis ausgewählt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

Qualität	80 / 100 Punkte
Preis	20 / 100 Punkte

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 108 d.lgs. 36/2023, in quanto compatibile, e secondo il metodo del ribasso percentuale sul prezzo totale.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

Qualità	80 / 100 punti
Prezzo	20 / 100 punti

7. UNTERAUFTRAG

Für die Untervergabe gelten die Bestimmungen gemäß Art. 119 GvD 36/2023.

Es darf jedoch nicht die gesamte Ausführung der unter den Vertrag fallenden Leistungen an Dritte übertragen werden.

Der Auftragnehmer und der Unterauftragnehmer haften der Vergabestelle gegenüber gesamtschuldnerisch für die Leistungen, die Gegenstand des Unterauftrags sind (Art. 119 Abs.6 GvD Nr. 36/2023).

Bei Vergabe eines Unterauftrags müssen die Teilnehmer in der Anlage A1 gemäß Art. 119, Absatz 4 GvD Nr. 36/2023 die Leistungen oder Teile/Prozentanteile der Leistungen angeben, die sie mit Unterauftrag vergeben wollen.

In Ermangelung dieser Angaben ist eine Untervergabe nicht zulässig.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Zuschlagsempfänger bei fehlender Erklärung hierzu

7. SUBAPPALTO

In materia di subappalto valgono le disposizioni previste in materia dall'art. 119 del D.lgs. 36/2023.

Non può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di appalto.

Il contraente principale e il subappaltatore sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto di subappalto (art. 119 co. 6 del D.Lgs. 36/2023).

In caso di ricorso al subappalto, i concorrenti hanno l'obbligo di indicare all'interno dell'allegato A1 le prestazioni o parti/percentuali che intendono subappaltare in conformità a quanto previsto dall'art. 119 del d. lgs. n. 36/2023.

In mancanza di tali indicazioni il subappalto non sarà ammesso.

Si precisa che la mancanza della relativa dichiarazione preclude all'aggiudicatario il ricorso al

keine Unteraufträge vergeben darf und folglich die Leistung eigenständig ausführen muss.

Die Verträge zum Unterauftrag werden zu mindestens 20 Prozent der Leistungen, die in Unterauftrag vergeben werden können, mit kleinen und mittleren Unternehmen abgeschlossen, wie in Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe o) des Anhangs I.1 definiert.

Die Wirtschaftsteilnehmer können in ihrem Angebot (Anlage A1) eine andere Schwelle für die Vergabe der Leistungen an kleine und mittlere Unternehmen in Unterauftrag angeben, wenn dies im Zusammenhang mit dem Gegenstand oder den Merkmalen der Leistungen oder dem Zielmarkt erforderlich ist.

Falls die Ausführung der im Unterauftrag vergebenen Leistungen Gegenstand eines weiteren Unterauftrags ist, gelten für diesen die Bestimmungen des Art. 119 und anderer Artikel des Kodex zum Thema Unterauftrag.

► Zudem müssen die Teilnehmer bei sonstigem Ausschluss in der Anlage A1 den Teil der Leistung angeben, den sie mittels Unterauftrag zu vergeben beabsichtigen, falls die Untervergabe erforderlich ist, um die Erfüllung der Qualifikationsanforderungen für die Ausschreibung nachzuweisen

Die gegebenenfalls im Teilnahmeantrag (Anlage A1) eines zugelassenen Wirtschaftsteilnehmers enthaltene Erklärung zur Vergabe eines Unterauftrags ist nicht als implizite Ermächtigung zur Untervergabe zu verstehen.

Gemäß Art. 119, Abs. 3, Buchst. d) des GvD Nr. 36/2023 sind u.a. folgende Dienstleistungskategorien keine Tätigkeiten, die untervergeben werden (und unterliegen folglich nicht der diesbezüglichen Regelung):

subappalto, dovendo pertanto lo stesso provvedere autonomamente all'esecuzione della prestazione.

I contratti di subappalto sono stipulati, in misura non inferiore al 20 per cento delle prestazioni che l'appaltatore affiderà in subappalto, con piccole e medie imprese, come definite dall'articolo 1, comma 1, lettera o) dell'allegato I.1.

Gli operatori economici possono indicare nella propria offerta (Allegato A1) una diversa misura delle prestazioni che affiderà in subappalto alle piccole e medie imprese per ragioni legate all'oggetto o alle caratteristiche delle prestazioni o al mercato di riferimento.

Nel caso in cui l'esecuzione delle prestazioni affidate in subappalto sia oggetto di ulteriore subappalto si applicano a quest'ultimo le disposizioni previste dall'art. 119 e da altri articoli del codice in tema di subappalto.

► Inoltre, i concorrenti hanno l'obbligo di indicare, nell'allegato A1, a pena di esclusione, la parte di prestazione che intendono subappaltare, nel caso in cui il subappalto sia necessario per documentare il possesso dei requisiti di qualificazione richiesti in sede di gara.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nell'Istanza di partecipazione (Allegato A1) di un operatore economico ammesso alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Ai sensi dell'art. 119, c. 3, lett. d), d. lgs. n. 36/2023 non si configurano come attività affidate in subappalto (e sono conseguentemente sottratte alla relativa disciplina), tra le altre, le seguenti categorie di servizi:

die **Sekundär-, Komplementär oder Zusatzleistungen** zugunsten von Auftragnehmern aufgrund dauerhafter Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, die vor Anberaumung des gegenständlichen Vergabeverfahrens unterzeichnet wurden. Die entsprechenden Verträge werden vor oder gleichzeitig mit der Unterzeichnung des Auftragsvertrags an die auftraggebende Körperschaft übermittelt.

Teilnehmer, die einen Teil der vergabegegenständlichen Leistungen aufgrund von Verträgen, die keine Unteraufträge gemäß obigen Bestimmungen sind, an obige Subjekte vergeben wollen, müssen bei der Angebotsabgabe nicht den Teil III der Anlage A1 ausfüllen, sofern er sich auf diese Anteile bezieht.

Es wird präzisiert, dass die zwischen Auftragnehmer und Dritte abgeschlossenen dauerhaften Kooperations-, Dienstleistungs- und Lieferverträge die Eigenschaften der Stabilität, Kontinuität und Vorzeitigkeit gegenüber der Veröffentlichung des Ausschreibungsverfahrens aufweisen müssen.

Es wird weiters präzisiert, dass die Leistungen, welche Gegenstand der Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge sind, zugunsten der Auftragnehmer und nicht der vertragsschließenden Verwaltungen erbracht werden müssen. Für die ihnen anvertraute Durchführung der Leistungen bleiben die Auftragnehmer somit die einzigen Verantwortlichen gegenüber der auftraggebenden Körperschaft. Zudem darf der Gegenstand der Kooperations-, Dienstleistungs- und Lieferverträge nicht die Beauftragung von Teile derselben Leistungen des Auftragnehmers an Dritte, die den Gegenstand des Vertrages bilden, beinhalten, sondern Leistungen, welche, obschon im Gesamtgegenstand des Vertrages enthalten und für die korrekte Ausführung der Hauptleistungen notwendig, in Bezug auf die

le prestazioni **secondarie, accessorie o sussidiarie** rese in favore dei soggetti affidatari in forza di contratti continuativi di cooperazione, servizio o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla indizione della procedura finalizzata alla aggiudicazione dell'appalto. I relativi contratti sono trasmessi all'ente committente prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto.

Il concorrente che intenda affidare parte delle prestazioni oggetto del presente appalto ai soggetti sopra indicati, in forza di contratti che non sono subappalti ai sensi della normativa richiamata, non dovrà quindi compilare all'atto dell'offerta la sez. III dell'Allegato A1 relativamente alle sole parti affidate ai soggetti di cui sopra.

Si specifica che i contratti continuativi di cooperazione, servizio e fornitura intercorrenti tra soggetto affidatario e terzi, devono avere carattere di stabilità, continuità ed anteriorità rispetto alla pubblicazione della procedura di gara.

Si specifica altresì che le prestazioni, oggetto dei contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura devono essere rese in favore dei soggetti affidatari e non delle Amministrazioni contraenti. I soggetti affidatari restano pertanto gli unici responsabili nei confronti dell'ente committente e delle Amministrazioni contraenti per l'esecuzione delle prestazioni loro affidate. Inoltre, l'oggetto dei contratti continuativi di cooperazione non deve riguardare l'affidamento dell'appaltatore a terzi, di parte delle medesime prestazioni oggetto del contratto, bensì prestazioni che, pur comprese nel complessivo oggetto del contratto, e pur necessarie per la corretta esecuzione della prestazione principale appaiono rispetto a quest'ultima di carattere secondario, accessorio o sussidiario.

Qualora i contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura depositati presso l'ente committente prima della stipula del contratto non

Hauptleistungen als sekundär, komplementär und zusätzlich erscheinen.

Sollten die Kooperations-, Dienstleistungs- und/oder Lieferverträge, welche vor dem Abschluss des Vertrages bei der auftraggebenden Körperschaft hinterlegt wurden, nicht die obgenannten Eigenschaften aufweisen, muss der Auftragnehmer die entsprechenden Leistungen selbst durchführen.

Für die Bestimmungen zur Unterauftragsvergabe siehe Teil IV Punkt 11.

8. LOKALAUGENSCHEIN

► Bei sonstigem Ausschluss vom Ausschreibungsverfahren ist ein obligatorischer Lokalausweis mit Begleitung vorgesehen.

Der Lokalausweis wird entweder durch persönlichen Besuch der zu besichtigen Bereichen durchgeführt.

Für die Durchführung des vorgeschriebenen Lokalausweises, müssen die Teilnehmer aus organisatorischen Gründen **spätestens 20 (zwanzig) Tage vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe** (N.B.: Die Lokalausweise müssen so festgelegt werden, dass den Wirtschaftsteilnehmern genügend Zeit für eventuelle Anträge auf Klarstellungen bleibt, in der Regel **mindestens drei Tage vor Ablauf der Frist für die Einreichung des Antrags auf Klarstellungen**) einen Antrag auf Durchführung des Lokalausweises an die auftraggebende Körperschaft, an die zertifizierte Postadresse

senioren.ritten@pec.it

übermitteln. und darin Vor- und Nachnamen sowie meldeamtliche Daten der Personen, die mit der Durchführung des Lokalausweises betraut werden, angeben. Der Antrag muss die Adresse/PEC, an die die Einladung adressiert wird, enthalten.

Der Lokalausweis erfolgt nur an den von der auftraggebenden Körperschaft festgesetzten Tagen. Datum und Ort des Lokalausweises werden mindestens (3) drei Tage im Voraus mitgeteilt. Bei

abbiano tali caratteristiche, l'appaltatore dovrà svolgere le relative prestazioni in proprio.

Per la disciplina in materia di subappalto vedasi Parte IV punto 11.

8. SOPRALLUOGO

► È previsto un sopralluogo obbligatorio assistito, pena l'esclusione dalla procedura di gara.

Il sopralluogo è effettuato accedendo di persona nelle aree oggetto di sopralluogo.

Ai fini dell'effettuazione del prescritto sopralluogo, per questioni organizzative, i concorrenti devono inviare all'ente committente, **al più tardi 20 (venti) giorni prima della scadenza del termine per la consegna delle offerte** (N.B.: i sopralluoghi devono essere fissati in date tali da consentire agli operatori economici di poter effettuare eventuali richieste di chiarimenti ovvero di regola **almeno tre giorni prima della scadenza del termine per la richiesta dei chiarimenti**), all'indirizzo di posta elettronica certificata

senioren.ritten@pec.it una richiesta di sopralluogo indicando nome e cognome, con i relativi dati anagrafici delle persone incaricate di effettuarlo. La richiesta deve specificare l'indirizzo / posta elettronica certificata, cui indirizzare l'invito.

Il sopralluogo sarà effettuato nei soli giorni stabiliti dall'ente committente. Data e luogo del sopralluogo sono comunicati con almeno (3) tre giorni di anticipo. All'atto del sopralluogo ciascun incaricato

Durchführung des Lokalaugenscheins muss jede beauftragte Person ein von der auftraggebenden Körperschaft erstelltes Dokument zur Bestätigung des durchgeführten Lokalaugenscheins und der Entgegennahme der entsprechenden Vorgangsbescheinigung unterschreiben.

Der Lokalaugenschein kann von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter des Teilnehmers oder von einer anderen, schriftlich bevollmächtigten Person durchgeführt werden, wobei die Vollmacht der Person ausgehändigt werden muss, die für die Begleitung beim Lokalaugenschein zuständig ist.

Die mit der Durchführung des Lokalaugenscheins beauftragte Person kann nicht von mehreren Teilnehmern beauftragt werden.

Die für die Begleitung zuständige Person stellt eine Kopie der Bestätigung des durchgeführten Lokalaugenscheins aus.

Bei Teilnahme in Form bereits **gebildeter** Bietergemeinschaften, gewöhnlicher Konsortien, EWIV und Netzwerke muss der Lokalaugenschein wenigstens von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter eines Mitglieds der BG, des Netzwerks oder des Konsortiums **ohne Vollmacht** durchgeführt werden oder von einer anderen Person, die jedoch **mit Vollmacht des Beauftragten/Gruppenbeauftragten** ausgestattet sein muss.

Bei Teilnahme in Form **noch zu bildender** Bietergemeinschaften, gewöhnlicher Konsortien, EWIV und Netzwerke muss der Lokalaugenschein wenigstens von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter des **Beauftragten** oder von einem gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter **eines anderen Wirtschaftsteilnehmers der BG, des Netzwerks oder des Konsortiums** durchgeführt werden oder von einer anderen Person, die jedoch

deve sottoscrivere il documento, predisposto dall'amministrazione committente, a conferma dell'effettuato sopralluogo e del ritiro della relativa dichiarazione attestante tale operazione.

Il sopralluogo potrà essere effettuato da un rappresentante legale / procuratore / direttore tecnico del concorrente o da soggetto diverso munito di delega scritta da consegnarsi alla persona addetta all'accompagnamento al sopralluogo.

Il soggetto delegato ad effettuare il sopralluogo non può ricevere l'incarico da più concorrenti.

La persona addetta all'accompagnamento rilascia copia dell'attestazione di avvenuto sopralluogo.

In caso di partecipazione in forma di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE e aggregazioni di rete **già costituiti**, il sopralluogo va effettuato almeno da un rappresentante legale / procuratore / direttore tecnico di uno degli operatori economici raggruppati, aggregati in rete o consorziati **senza delega**, oppure da un soggetto diverso da quelli appena citati ma **munito della delega del mandatario / capogruppo**.

In caso di partecipazione in forma di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE e aggregazioni di rete **non ancora costituiti**, il sopralluogo va effettuato almeno da un rappresentante legale / procuratore / direttore tecnico del **mandatario designato** oppure da un rappresentante legale / procuratore / direttore tecnico **di uno degli altri operatori economici raggruppati, aggregati in rete o consorziati**, oppure da un soggetto diverso da quelli appena citati, purché il medesimo soggetto sia **munito di delega**

mit **Vollmacht** des **Beauftragten/Gruppenbeauftragten** ausgestattet sein muss.

Im Falle eines ständigen Konsortiums muss der Lokalaugenschein vom gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter oder von einer anderen Person durchgeführt werden, die mit Vollmacht **des Konsortiums** oder mit Vollmacht **wenigstens eines, als ausführend angegebenen Konsortiumsmitglieds** ausgestattet sein muss.

► **Die nicht erfolgte oder nicht in Einhaltung obiger Modalitäten erfolgte Durchführung des Lokalaugenscheins ist ein Ausschlussgrund.**

9. INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN

9.1. INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Teilnehmer werden im Bereich „Mitteilungen der Vergabestelle“ im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it veröffentlicht.

Die Mitteilungen werden über das Portal an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet. Die Teilnehmer müssen auf jeden Fall regelmäßig überprüfen, ob solche Mitteilungen im Portal veröffentlicht wurden.

Angesichts der Tatsache, dass bei telematischen Verfahren nicht nur die Nachverfolgung aller Phasen, sondern auch die Unversehrtheit der elektronischen Umschläge, welche die Angebote enthalten, und die Integrität jedes vorgelegten Dokumentes garantiert ist, besteht keine Pflicht, die Öffnung der Angebote in einer öffentlich zugänglichen Sitzung vorzunehmen (Art. 21 LG 3/2020).

9.2. INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN GEMÄSS ART. 90 GvD Nr. 36/2023

dal mandatario / capogruppo designato.

In caso di consorzio stabile il sopralluogo va effettuato da un rappresentante legale / procuratore / direttore tecnico o da soggetto diverso munito di delega conferita **dal consorzio oppure** dai medesimi soggetti **di almeno un operatore economico consorziato indicato come esecutore.**

► **È causa di esclusione la mancata effettuazione del sopralluogo ovvero l'effettuazione del sopralluogo non secondo le modalità sopra indicate.**

9. INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI

9.1 INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI

Informazioni e comunicazioni a carattere generale ai concorrenti saranno pubblicate nella sezione “Comunicazioni della stazione appaltante” del portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Le comunicazioni di cui sopra vengono trasmesse agli indirizzi e-mail indicati tramite portale. È comunque onere del partecipante verificare con costanza la presenza di comunicazioni presenti a portale.

Nelle procedure telematiche, in considerazione del fatto che non solo è garantita la tracciabilità di tutte le fasi ma anche l'inviolabilità delle buste elettroniche contenenti le offerte e l'incorruttibilità di ciascun documento presentato, non sussiste l'obbligo di svolgere le operazioni di apertura delle offerte in seduta aperta alla presenza del pubblico (art. 21 L.P. 3/2020).

9.2 INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI EX ART. 90 D. LGS. Nr. 36/2023

Für Mitteilungen gemäß Art. 90 GvD 36/2023 müssen die Teilnehmer bei der Angebotsabgabe (Verwaltungsunterlagen) ihre PEC und die Teilnehmer mit Sitz in anderen EU-Ländern ihre E-Mail-Adresse angeben, die für die Mitteilungen gemäß Art. 90 GvD Nr. 36/2023 verwendet werden sollen.

Bei BG, EWIV, Zusammenschluss von Subjekten in Netzwerken oder gewöhnlichen Konsortien, wenn diese auch noch nicht formell gebildet sein sollten, gilt die deren Beauftragten zugesandte Mitteilung als allen zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern gültig zugesandt.

Für ständige Konsortien gemäß Art. 66, Abs. 1, Buchst. g) des GvD nr. 36/2023 gilt die dem Konsortium zugesandte Mitteilung als allen Konsortiumsmitgliedern gültig zugesandt.

Im Falle von Nutzung der Kapazitäten Dritter gilt die dem Bieter zugesandte Mitteilung als allen Hilfssubjekten gültig zugesandt.

9.3. ZUSATZINFORMATIONEN UND ERLÄUTERUNGEN

Etwaige ergänzende Informationen und Erläuterungen zum Ausschreibungsgegenstand, zur Ausschreibungsteilnahme bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Teilnehmern ausschließlich über die Funktion „Erklärungsanfrage“ unter „Mitteilungen“ (Login/Ausschreibungsdetail/Mitteilungen/ Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it angefordert werden.

Berücksichtigt werden nur in italienischer oder deutscher Sprache abgefasste Anfragen.

Gemäß Art. 88 GvD 36/2023 werden die Antworten auf alle **innerhalb von 10 Tagen vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote** eingereichten Anträge **spätestens 6 Tage vor Ablauf der Frist** für

Per le finalità di cui all'art. 90 d.lgs. 36/2023, i concorrenti sono tenuti ad indicare in sede di offerta (documentazione amministrativa), l'indirizzo PEC o, solo per i concorrenti aventi sede in altri Stati membri, l'indirizzo di posta elettronica, da utilizzare ai fini delle comunicazioni di cui all'art. art. 90 d.lgs. 36/2023.

In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati.

In caso di consorzi stabili di cui all'art. 66, c. 1, lett. g) del d. lgs. n. 36/2023, la comunicazione recapitata al consorzio si intende validamente resa a tutte le consorziate.

In caso di avalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

9.3 INFORMAZIONI COMPLEMENTARI E CHIARIMENTI

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente attraverso la funzionalità "Richiedi chiarimento" nell'area "comunicazioni" (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca.

Ai sensi dell'art. 88 d.lgs. n. 36/2023, le risposte a tutte le richieste **presentate entro 10 giorni prima del termine fissato per la presentazione delle offerte**, verranno fornite in formato elettronico

die Einreichung der Angebote auf elektronischem Wege übermittelt.

almeno **sei giorni prima della scadenza** del termine fissato per la presentazione delle offerte.

Die **Antworten auf weitere Anfragen** kurz vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe werden im Rahmen des Möglichen und des für die Vergabestelle organisatorisch Durchführbaren erteilt.

Le **risposte alle ulteriori richieste** presentate con l'approssimarsi del termine di scadenza delle offerte verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Erläuterungsanfragen allgemeiner Art und etwaige Richtigstellungen zu den Ausschreibungsunterlagen werden dem Fragesteller über das Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it/www.bandialtoadige.it) zugesandt und im Portal veröffentlicht.

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno inviate attraverso lo stesso mezzo (portale internet www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it) al richiedente, nonché pubblicate sul portale.

Die Teilnehmer müssen regelmäßig überprüfen, ob derartige Mitteilungen im Portal veröffentlicht wurden. Die Mitteilungen werden zudem an die angegebenen E-Mail-Adressen gesandt.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale. Le comunicazioni verranno inoltre replicate agli indirizzi e-mail indicati.

Die Teilnehmer verpflichten sich, etwaige Änderungen ihrer E-Mail-Adresse kundzutun. Mangels Kundgebung haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgten Mitteilungen.

Il concorrente s'impegna a comunicare eventuali cambiamenti d'indirizzo di posta elettronica. In assenza di tale comunicazione la stazione appaltante e l'Amministratore del sistema non sono responsabili dell'avvenuta mancata comunicazione.

9.4. IT ANFORDERUNGEN

9.4 REQUISITI INFORMATICI

Die Teilnahme an diesem elektronischen Vergabeverfahren steht nach erfolgter Identifizierung allen Wirtschaftsteilnehmern offen, die folgende IT-Anforderungen erfüllen und über die angemessene Ausrüstung verfügen:

La partecipazione alla presente procedura di gara in forma telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori economici interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici e dotati della necessaria strumentazione e più precisamente:

Die Teilnehmer, die noch keine Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) haben, müssen sich Online über „Registrierung im Adressenverzeichnis“ im Portal anmelden. Die Registrierung ist kostenlos. Der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet werden, braucht es für die Teilnahme an den Ausschreibungsverfahren über das Portal.

Per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e password) dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul Sistema nella sezione "Registrazione indirizzario". La registrazione è completamente gratuita. La username e la password utilizzati in sede di registrazione sono necessari per partecipare alle procedure di gara

Eine detaillierte Anleitung zur Registrierung steht auf der Internetseite im Bereich Registrierung zur Verfügung oder kann über das Call-Center angefordert werden (werktags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr unter der Nummer 800.885122, vom Ausland +39 0472 543532, oder per E-Mail an die Adresse help@sinfotel.bz.it). In den Mitteilungen ist im Betreff stets Folgendes anzuführen: „(Vergabestelle) – (Bezeichnung der Ausschreibung)“ zudem sind die Kontaktdaten deutlich anzugeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass zum besseren Schutz der Datenübermittlung ein SSL-Zertifikat mit 128-bit-Verschlüsselung verlangt wird. Die Browser-Kompatibilität kann eine Aktualisierung der Verschlüsselungsstufe erforderlich machen (z.B. für MS Internet Explorer 6.0:

<http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien müssen die Dokumente mit gültiger digitaler Unterschrift unterzeichnen, die von einer Stelle zertifiziert ist, die im öffentlichen Verzeichnis der AgID-akkreditierten Zertifizierungsstellen (<http://www.agid.gov.it>) gemäß Art. 29 Abs. 1 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 aufscheint. Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien können bei Fehlen einer digitalen Unterschrift die Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen. Es wird darauf hingewiesen, dass die digitale Unterschrift gemäß Art. 1 Abs. 1 Buchst. s) GvD Nr. 82/2005 eine besondere Art von qualifizierter elektronischer Signatur darstellt.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit einer qualifizierten elektronischen Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen.

Der Systembetreiber ist keine AgID-anerkannte Zertifizierungsstelle. Die automatisch vom Portal

indette attraverso il portale.

Istruzioni dettagliate sulle modalità di completamento della procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso (nella sezione dedicata alla procedura di registrazione) o possono essere richieste al Call Center (dalle ore 8.00 alle 18:00 dal lunedì al venerdì, festività escluse, al numero 800.885122, dall'estero +39 0472 543532 o all'indirizzo di posta elettronica help@sinfotel.bz.it). Nelle comunicazioni occorrerà specificare sempre come riferimento “(Stazione appaltante) – (Descrizione gara)” indicando con chiarezza i propri recapiti di riferimento.

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Quindi le compatibilità con i browser implicano un possibile aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Gli operatori economici nazionali dovranno firmare i documenti con firma digitale in corso di validità rilasciata da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AgID (<http://www.agid.gov.it>), come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82. In mancanza di una firma digitale gli operatori economici nazionali potranno firmare i documenti con firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS. Si fa presente che ai sensi dell'art. 1 comma 1 lett. s del D.lgs. 82/2005 la firma digitale è un tipo particolare di firma elettronica qualificata.

In mancanza di una firma digitale, gli operatori economici con sede in UE dovranno firmare i documenti con una firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS.

Il Gestore di Sistema non è un ente certificatore riconosciuto da AgID. Pertanto in nessun caso la

durchgeführte Überprüfung beim Hochladen der Dokumente befreit die Vergabestelle/den Wirtschaftsteilnehmer somit nicht von der Pflicht, die Gültigkeit der Unterschrift durch Anwendung einer Software im Einklang mit dem Beschluss der CNIPA vom 21. Mai 2009 Nr. 45 zu überprüfen.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit fortgeschrittener elektronischer Signatur gemäß international anerkannten Standards unterzeichnen, wobei aufscheinen muss, dass die Signatur bei Verfahren derselben Art im Herkunftsland anerkannt ist. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen dabei in einem auch unterschrittslosen Dokument die Modalitäten darlegen, durch die die Vergabestelle online über die Zertifizierungsstelle die Authentizität der Unterschrift prüfen kann.

Geben die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU jedoch die Modalitäten zur Online-Überprüfung über die Authentizitätszertifizierungsstelle nicht an, könnte die Vergabestelle nicht in der Lage sein, die Authentizität der Signatur zu überprüfen - mit folgendem Ausschluss des Wirtschaftsteilnehmers aus dem Ausschreibungsverfahren.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den obengenannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Der für den Zugang zum Portal und für die Teilnahme an der Ausschreibung erforderliche Account (Benutzername und Passwort) ist streng persönlich: Die Teilnehmer sind verpflichtet, diesen mit größter Sorgfalt zu verwahren, geheim zu halten, nicht zu verbreiten noch an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer alleinigen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen

verifica effettuata automaticamente dal portale, al momento del caricamento dei documenti, esonera la Stazione appaltante/l'Operatore economico dall'obbligo/onere di verificare la validità della firma mediante l'utilizzo di software conformi alla deliberazione CNIPA 21 maggio 2009, n. 45.

In mancanza di firma digitale, gli operatori economici aventi sede fuori dall'Unione Europea dovranno firmare i documenti con firma elettronica avanzata secondo gli standard internazionalmente riconosciuti, purché vi sia evidenza che quella firma sia accettata nel paese di origine in caso di procedure dello stesso tipo. In tal caso l'operatore economico dovrà fornire, in un documento anche non firmato, le modalità tramite le quali la stazione appaltante potrà verificare tramite una connessione online con l'autorità di certificazione l'autenticità della firma.

Qualora l'operatore economico avente sede fuori dall'Unione Europea non indichi le modalità di verifica tramite una connessione online con l'autorità di certificazione dell'autenticità della firma, la stazione appaltante potrebbe non essere in grado di verificare l'autenticità della sottoscrizione, con conseguente esclusione dell'operatore economico dalla procedura di gara.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (Username e password), necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

Gültig sind auf jeden Fall nur Angebote, die unter Verwendung der genannten Instrumente eingereicht werden, außer in den Fällen, in denen das elektronische System objektiv und erwiesenermaßen nicht funktionsfähig zur Verfügung steht.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Ausschreibungsunterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Teilnehmers. Sollten diese Unterlagen aus irgendwelchen, auch technischen Gründen nicht innerhalb der angegebenen Frist im Portal eingelangt sein, so können sie nicht berücksichtigt werden.

Nur im Falle, dass das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it nicht oder schlecht funktioniert und deshalb ein korrektes Einreichen der Angebote nicht möglich ist, wird Abs. 2, GvD Nr. 36/2023 angewandt.

10. IDENTIFIZIERUNGSMODALITÄTEN IM PORTAL

Zur Identifizierung müssen sich die Teilnehmer online im Portal registrieren.

Die Registrierung ist kostenlos und erfolgt vorzugsweise mit einem digitalen Authentifizierungszertifikat, ansonsten durch Benutzername und Passwort. Das digitale Zertifikat und/oder Benutzername und Passwort, die bei der Registrierung verwendet wurden, braucht es, um an diesem Ausschreibungsverfahren teilzunehmen.

Der Nutzer darf den Zugangsschlüssel (Benutzerkennung), mit dem er von der Vergabestelle identifiziert wird, und das Passwort nicht an Dritte weitergeben.

Eine detaillierte Anleitung zur Registrierung steht auf der Internetseite im Bereich Registrierung zur Verfügung oder kann über das Call-Center angefordert werden (werktags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr unter der kostenlosen Nummer 800.885122, vom Ausland +39 0472 543532, oder per E-Mail an

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta eccetto che nei casi di comprovata indisponibilità oggettiva di funzionamento del sistema telematico.

L'invio elettronico della documentazione di gara prescritta avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la stessa documentazione non dovesse per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica pervenire nel portale entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa in considerazione.

Solo in ipotesi di mancato funzionamento o malfunzionamento del portale www.bandi-altoadige.it tale da impedire la corretta presentazione delle offerte si applica l'art. 25, c. 2, d. lgs. 36/2023.

10. MODALITÀ DI IDENTIFICAZIONE SUL SISTEMA TELEMATICO

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul sistema.

La registrazione, completamente gratuita, avviene preferibilmente utilizzando un certificato digitale di autenticazione, in subordine tramite user ID e password. Il certificato digitale e/o la user ID e password, utilizzati in sede di registrazione, sono necessari per partecipare alla presente procedura di appalto.

L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso (user ID), a mezzo della quale verrà identificato dalla stazione appaltante, e la password. Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso nella sezione dedicata alla procedura di registrazione o possono essere richieste al call center (dalle ore 8.00 alle 18.00 dal lunedì al venerdì, festività escluse al numero verde 800.855.122 numero per l'estero: +39 0472 543532 o all'indirizzo di

die Adresse help@sinfotel.bz.it).

posta elettronica help@sinfotel.bz.it).

TEIL II

ZUGELASSENE SUBJEKTE UND TEILNAHMEANFORDERUNGEN

1. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE SUBJEKTE

1.1. ZUGELASSENE EINZEL- ODER ZUSAM- MENGESCHLOSSENE TEILNEHMER

Die Wirtschaftsteilnehmer können gemäß Art. 66 GvD Nr. 36/2023 an der Ausschreibung als Einzelne oder in zusammengesetzter Form teilnehmen, sofern sie die in den folgenden Artikeln vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen. Teilnehmen können im Detail unter Beachtung des Grundsatzes der Nichtdiskriminierung zwischen den verschiedenen Subjekten aufgrund der angenommenen Rechtsform:

- a) **einzelne oder vereinigte Freiberufler** in den im geltenden Rechtsrahmen anerkannten Formen,
- b) **Freiberuflergesellschaften,**
- c) **Ingenieurgesellschaften,**
- d) **Erbringer von Ingenieur- und Architektenleistungen** mit den CPV-Codes von 74200000-1 bis 74276400-8 und von 74310000-5 bis 74323100-0 und 74874000-6 – und nachfolgende Aktualisierungen –, die entsprechend der in den jeweiligen EU-Ländern geltenden Gesetzgebung gegründet sind,
- e) andere Subjekte, die nach nationalem Recht berechtigt sind, Ingenieur- und Architekturdienstleistungen auf dem Markt anzubieten, unter Einhaltung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung und der gleichen Bedingungen zwischen den verschiedenen befähigten Subjekten;

PARTE II

SOGGETTI AMMESSI E REQUISITI DI PARTECIPAZIONE ALLA GARA

1. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

1.1. SOGGETTI AMMESSI IN FORMA SINGOLA E ASSOCIATA

Gli operatori economici possono partecipare alla presente gara in forma singola o associata, secondo le disposizioni di cui all'art. 66 d. lgs. n. 36/2023, purchè in possesso dei requisiti prescritti dai successivi articoli. In particolare sono ammessi a partecipare nel rispetto del principio di non discriminazione fra i diversi soggetti sulla base della forma giuridica assunta:

- a) **liberi professionisti singoli od associati** nelle forme riconosciute dal vigente quadro normativo;
- b) **società di professionisti;**
- c) **società di ingegneria;**
- d) **prestatori di servizi di ingegneria e architettura** identificati con i codici CPV da 74200000-1 a 74276400-8 e da 74310000-5 a 74323100-0 e 74874000-6 – e successivi aggiornamenti – stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;
- e) altri soggetti abilitati in forza del diritto nazionale a offrire sul mercato servizi di ingegneria e di architettura, nel rispetto dei principi di non discriminazione e par condicio fra i diversi soggetti abilitati;
- f) **raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari** costituiti tra i soggetti di cui alle lett. da a) ad i) di questo elenco;

- f) **Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien** zwischen den Subjekten gemäß den Buchst. a) bis i) dieser Aufzählung,
- g) **ständige Konsortien von Freiberufler- und von Ingenieurgesellschaften**, auch in gemischter Form (ständige Konsortien von Gesellschaften) **und EWIV**,
- h) **ständige Technikerkonsortien nach Art. 12 G Nr. 81/2017**,
- i) **i) Zusammenschlüsse zwischen Wirtschaftsteilnehmern** gemäß Buchst. a), b), c) d) und e), die dem Netzwerkvertrag beigetreten sind (Netzwerke, Netzwerke von Technikern oder gemischte Netzwerke gemäß Art. 12 G Nr. 81/2017), auf welche die Bestimmungen von Art. Art. 68 GvD Nr. 36/2023, soweit vereinbar, angewandt werden.
- g) **consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria**, anche in forma mista (in seguito anche consorzi stabili di società) **e i GEIE**;
- h) **consorzi stabili professionali ai sensi dell'art. 12 della Legge n. 81/2017**;
- i) **i) aggregazioni tra gli operatori economici** di cui ai punti a), b) c), d) ed e) aderenti al contratto di rete (rete di imprese, rete di professionisti o rete mista ai sensi dell'art. 12 della Legge n. 81/2017) ai quali si applicano le disposizioni di cui all'articolo 68 in quanto compatibili.

Die Teilnahme der Subjekte laut Buchstaben f) ist zulässig, auch wenn diese noch nicht gebildet sind.

E' ammessa la partecipazione dei soggetti di cui alla lett. f) anche se non ancora costituiti.

Sämtliche Änderungen an der subjektiven Situation des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Wettbewerbsbehörde zeitgerecht mitzuteilen.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

1.2. IN ZUSAMMENGESCHLOSSENERER FORM ZUGELASSENE SUBJEKTE

1.2. SOGGETTI AMMESSI IN FORMA ASSOCIATA

Auf die zusammengeschlossenen Subjekte werden die Bestimmungen gemäß **Art. 67 und Art. 68 GvD Nr. 36/2023** angewandt.

Ai soggetti costituiti in forma associata si applicano le disposizioni di cui agli **artt. 67 e 68 d. lgs. n. 36/2023**.

Gemäß Art. 67 Abs. 4 GvD Nr. 36/2023 können **Ständige Konsortien** von Freiberufler- und von Ingenieurgesellschaften gemäß Art. 66 Absatz 1, Buchst. g), die allein alle Anforderungen erfüllen, an der Ausschreibung teilnehmen, wenn sie die Leistung durch eigene Struktur, unabhängig von jener der Konsortiumsmitglieder, ausführen.

Ai sensi dell'art. 67 co. 4 d. lgs. n. 36/2023 **i consorzi stabili** di società di professionisti e di società di ingegneria di cui all'art. 66, comma 1, lett. g), se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

Ständige Konsortien von Freiberufler- und von Ingenieurgesellschaften sind gemäß Art. 66 Abs. 1, Buchst. g) verpflichtet, bei der Angebotsabgabe

I consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria di cui all'art. 66 comma 1, lett. g), sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per

anzugeben, für welche Mitglieder das Konsortium sie teilnehmen; Handelt es sich bei dem ausführenden Konsortiumsmitglied wiederum um ein Konsortium im Sinne von Art. 66 Absatz 1 Buchstabe g) muss es bei der Angebotsabgabe die Mitglieder des Konsortiums angeben, für die es teilnimmt.

Der Teilnehmer, der an der Ausschreibung in einer der nachstehend genannten Formen teilnimmt, wird ausgeschlossen, wenn die Vergabestelle feststellt, dass es bedeutende Anhaltspunkte gibt, die darauf hindeuten, dass die Angebote der Wirtschaftsteilnehmer aufgrund von Vereinbarungen mit anderen am selben Wettbewerb beteiligten Wirtschaftsteilnehmern einer einzigen Entscheidungsstelle zuzurechnen sind:

- Teilnahme an mehreren Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien von Teilnehmern oder Zusammenschlüssen zwischen Wirtschaftsteilnehmern, die dem Netzwerkvertrag beigetreten sind (im der Folge Netzwerkzusammenschluss)
- Teilnahme sowohl an einem Zusammenschluss oder gewöhnlichen Konsortium von Teilnehmern als auch in individueller Form
- Teilnahme sowohl an einem Netzwerkzusammenschluss als auch in individueller Form. Diese Ausschlussklausel gilt nicht für die Mitglieder des Netzwerks die nicht am Zusammenschluss beteiligt sind, die ein Angebot für dieselbe Ausschreibung als einzelnes Unternehmen oder im Zusammenschluss abgeben können.
- Teilnahme eines Konsortiums, das ein ausführenden Konsortiumsmitglied benannt hat, das wiederum in einer beliebigen anderen Form teilnimmt.

quali consorziate il consorzio concorre; qualora la consorziata esecutrice-sia, a sua volta, un consorzio di cui all'art. 66, comma 1 lettera g), indica, in sede di offerta, le consorziate per le quali concorre.

Il concorrente che partecipa alla gara in una delle forme di seguito indicate è escluso nel caso in cui la stazione appaltante accerti la sussistenza di rilevanti indizi tali da far ritenere che le offerte degli operatori economici siano imputabili ad un unico centro decisionale a cagione di accordi intercorsi con altri operatori economici partecipanti alla stessa gara:

- partecipazione in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di operatori economici aderenti al contratto di rete (nel prosieguo, aggregazione di retisti)
- partecipazione sia in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti sia in forma individuale:
- partecipazione sia in aggregazione di retisti sia in forma individuale. Tale esclusione non si applica alle retiste non partecipanti all'aggregazione, le quali possono presentare offerta, per la medesima gara, in forma singola o associata;
- partecipazione di un consorzio che ha designato una consorziata esecutrice, la quale, a sua volta, partecipa in una qualsiasi altra forma.

Im Falle einer Feststellung des Vorstehenden wird

Nel caso venga accertato quanto sopra, si provvede

den betroffenen Wirtschaftsteilnehmern mitgeteilt, dass sie innerhalb von 10 (zehn) Tagen nachweisen können, dass die Umstände keinen Einfluss auf die Ausschreibung hatten und nicht geeignet sind, die Fähigkeit zur Erfüllung vertraglicher Verpflichtungen zu beeinträchtigen.

Unter Berücksichtigung von Artikel 96 GvD Nr. 36/2023, wenn ein Teilnehmer der Bietergemeinschaft in einer der Situationen gemäß Artikel 94 und 95 des GvD 36/2023 steht oder nicht über eine der Anforderungen gemäß Artikel 100 des GvD 36/2023 verfügt, kann die Bietergemeinschaft nachweisen, dass dieser Teilnehmer ausgeschlossen oder durch einen anderen Teilnehmer mit den erforderlichen Anforderungen ersetzt wurde, wobei die wesentliche Unveränderbarkeit des eingereichten Angebots gewahrt bleibt.

Wenn diese Maßnahmen als ausreichend und rechtzeitig ergriffen, angesehen werden, wird die Bietergemeinschaft nicht von dem Ausschreibungsverfahren ausgeschlossen.

Wenn die Vergabestelle der Ansicht ist, dass die Maßnahmen verspätet oder unzureichend sind, wird der Wirtschaftsteilnehmer mit einer begründeten Entscheidung ausgeschlossen.

Die Überprüfung der Anforderungen erfolgt gemäß Art. 27 LG Nr. 16/2015.

Absatz 1 und 2 Art. 97, gelten comma auch für gewöhnliche Konsortien.

Es gilt auch für Handwerkerkonsortien sowie für ständige Konsortien, jedoch nur für ausführende Konsortiumsmitglieder und Konsortiumsmitglieder, die die Voraussetzungen erfüllen, auf die sich die Konsortien stützen.

Die Änderung von Konsortien und Zusammenschlüssen ist nur unter den Voraussetzungen gemäß Art. 97 und Art. 68 Abs. 17 GvD 36/2023 zulässig.

Auf Netzwerkzusammenschlüsse, gewöhnliche

ad informare gli operatori economici coinvolti i quali possono, entro 10 (dieci) giorni dimostrare che la circostanza non ha influito sulla gara, né è idonea a incidere sulla capacità di rispettare gli obblighi contrattuali.

Fermo restando l'articolo 96 d.lgs. 36/2023, se un partecipante al raggruppamento si trova in una delle situazioni di cui agli articoli 94 e 95 d.lgs. 36/2023 o non è in possesso di uno dei requisiti di cui all'articolo 100 d.lgs. 36/2023, il raggruppamento può comprovare di averlo estromesso o sostituito con altro soggetto munito dei necessari requisiti, fatta salva l'immodificabilità sostanziale dell'offerta presentata.

Se tali misure sono ritenute sufficienti e tempestivamente adottate, il raggruppamento non è escluso dalla procedura d'appalto.

Se la stazione appaltante ritiene che le misure siano intempestive o insufficienti, l'operatore economico è escluso con decisione motivata.

Il controllo dei requisiti avviene in base a quanto disciplinato nell'art. 27 LP 16/2015.

I commi 1 e 2 dell'art 97, si applicano anche ai consorzi ordinari.

Si applicano altresì ai consorzi stabili limitatamente alle consorziate esecutrici e alle consorziate aventi i requisiti di cui i consorzi si avvalgono.

La modifica dei consorzi e dei raggruppamenti è ammissibile solo nei termini indicati dall'articolo 97 e dall'art. 68 comma 17 d.lgs. 36/2023.

Alle aggregazioni di rete, ai consorzi ordinari ed ai

Konsortien und EWIV wird die für Bietergemeinschaften vorgesehene Regelung, soweit vereinbar, angewandt.

Für alle Arten von Netzwerken muss im Netzwerkvertrag die gemeinsame Teilnahme an Anschreibungen als eines der gemeinsamen strategischen Programmziele angegeben sein, während die Vertragsdauer im Verhältnis zum Zeitraum für die Auftragsdurchführung stehen muss.

Die Rolle eines auftraggebenden Mitglieds/eines Beauftragten einer BG kann auch von einem ständigen Konsortium bzw. einer Unterbietergemeinschaft übernommen werden, in den Formen eines gebildeten gewöhnlichen Konsortiums oder eines Netzwerkzusammenschlusses.

Verfügt das Netzwerk über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis (mit oder ohne Rechtspersönlichkeit), muss besagtes Organ die Eigenschaft des Beauftragten der Unterbietergemeinschaft übernehmen; verfügt das Netzwerk hingegen über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder über kein gemeinschaftliches Organ, wird die Rolle des Beauftragten der Unterbietergemeinschaft von den teilnehmenden Mitgliedern des Netzwerks durch Auftrag gemäß Art. 68, Abs. 5, des GvD Nr. 36/2023 übertragen, wobei die Aufteilung der Beteiligungsanteile kundzutun ist.

► Gemäß Art. 186/bis Abs. 6 kgl. D. vom 16. März 1942 Nr. 267 (Konkursgesetz) kann das Unternehmen bei Ausgleich mit Unternehmensfortführung in jedem Fall als Mitglied einer BG teilnehmen, sofern es **bei sonstigem Ausschluss** nicht als federführendes Unternehmen teilnimmt und sofern die anderen Mitglieder der BG nicht selbst einem Insolvenzverfahren unterzogen sind.

► Gemäß Art. 68, Abs. 15, des GvD Nr. 36/2023 sind **stille Gesellschaften** sei es während des Ausschreibungsverfahrens als auch nach Zuschlagserteilung **verboten**.

1.3. AUSLÄNDISCHE TEILNEHMER

GEIE si applica la disciplina prevista per i raggruppamenti temporanei, in quanto compatibile.

Per tutte le tipologie di rete, la partecipazione congiunta alle gare deve risultare individuata nel contratto di rete come uno degli scopi strategici inclusi nel programma comune, mentre la durata dello stesso dovrà essere commisurata ai tempi di realizzazione dell'appalto.

Il ruolo di mandante/mandatario di un raggruppamento temporaneo può essere assunto anche da un consorzio stabile ovvero da una sub-associazione, nelle forme di un consorzio ordinario costituito oppure di un'aggregazione di rete.

A tal fine, se la rete è dotata di organo comune con potere di rappresentanza (con o senza soggettività giuridica), tale organo assumerà la veste di mandatario della sub-associazione; se, invece, la rete è dotata di organo comune privo del potere di rappresentanza o è sprovvista di organo comune, il ruolo di mandatario della sub-associazione è conferito dagli operatori economici retisti partecipanti alla gara, mediante mandato ai sensi dell'art. 68, c. 5, d. lgs. n. 36/2023, dando evidenza della ripartizione delle quote di partecipazione.

► Ai sensi dell'art. 186-bis, comma 6 del R.D. 16 marzo 1942, n. 267 (Legge Fallimentare), l'impresa in concordato preventivo con continuità aziendale può concorrere anche riunita in raggruppamento temporaneo purché non rivesta, **a pena d'esclusione** la qualità di mandataria e sempre che le altre imprese aderenti al raggruppamento temporaneo non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

► Ai sensi dell'art. 68, comma 15, **è vietata l'associazione in partecipazione**, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

1.3. CONCORRENTI STRANIERI

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme von im Ausland ansässigen Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 66, Abs. 1, Buchst. d), GvD Nr. 36/2023 zulässig.

Unbeschadet der nachfolgenden Ausführungen ist die Qualifikation zu denselben Bedingungen wie für italienische Wirtschaftsteilnehmer zulässig, u.zw. für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in den anderen EU-Ländern und in den Unterzeichnerländern des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen laut Anlage 4 des Abkommens zur Errichtung der Welthandelsorganisation, sowie für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in Ländern, die durch Vorschriften internationalen Rechts oder bilaterale Übereinkommen mit der EU oder Italien die Teilnahme an öffentlichen Vergabeverfahren auf Gegenseitigkeitsbasis vorsehen.

Für die Qualifikation reichen die Wirtschaftsteilnehmer die in ihrem Land gesetzlich vorgesehenen Dokumente ein, die geeignet sind, die Erfüllung aller für italienische Wirtschaftsteilnehmer erforderlichen Qualifikations- und Teilnahmeanforderungen nachzuweisen

Für die Überprüfungen zu den Ausschlussgründen nach Art. 94 und Art. 95 GvD Nr. 36/2023 von nicht in Italien niedergelassenen Teilnehmern fordert die Vergabestelle ggf. die notwendigen Nachweisdokumente ein; ferner kann sie die Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden beantragen. Die ausländischen Teilnehmer müssen die gleichwertigen Bescheinigungen, Erklärungen und Dokumente gemäß den im Niederlassungsland geltenden Gesetzen oder gemäß Art. 3 DPR Nr. 445/2000 einreichen.

Wird vom anderen EU-Land kein Dokument oder keine Bescheinigung ausgestellt, gilt eine eidesstattliche Erklärung als ausreichender Nachweis; ist diese in einem EU-Land nicht vorgesehen, gilt hierfür eine Erklärung des

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero ai sensi dell'art. 66, comma 1, lett. d) d.lgs. 36/2023.

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste agli operatori economici italiani.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui agli artt. 94 e 95, d. lgs. n. 36/2023, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e possono altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'U.E., costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a

Teilnehmers vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der diese im Ursprungs- oder Herkunftsland entgegennehmen kann.

Verlangt die Verwaltung die berufliche Eignung nach Art. 100, Absatz 1, Buchst. a) GvD Nr. 36/2023 kann ein nicht in Italien ansässiger Staatsbürger eines anderen EU-Landes seine Eintragung laut Art. 100, Absatz 1, Buchst. a) in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister laut Anhang II.11 GvD Nr. 36/2023) mittels eidesstattlicher Erklärung oder gemäß den im Herkunftsstaat geltenden Modalitäten nachweisen.

Wirtschaftsteilnehmer der Mitgliedstaaten, die nicht in den genannten Anlagen vorgesehen sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass die eingereichte Bescheinigung aus einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister ihres Ansässigkeitslandes ausgestellt wurde.

Müssen die Teilnehmer oder Bieter bei öffentlichen Vergabeverfahren für Dienstleistungen eine besondere Ermächtigung haben oder einer besonderen Organisation angehören, um die entsprechende Leistung in ihrem Ursprungsland erbringen zu dürfen, kann die Vergabestelle und/oder die auftraggebende Körperschaft von ihnen den Nachweis dieser Ermächtigung bzw. ihrer Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation verlangen.

un'authority giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui l'amministrazione richieda l'idoneità professionale ai sensi dell'art. 100, c. 1, lett. a), d. lgs. n. 36/2023; al cittadino di altro stato membro dell'U.E. non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione ai sensi dell'art. 100, c. 1, lett. a), in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato II.11, d.lgs. 36/2023 mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi, se i candidati o gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio paese d'origine il servizio in questione, la stazione appaltante e/o l'ente committente può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

2. TEILNAHMEANFORDERUNGEN

Die Teilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

► Die Nichterfüllung der nachfolgenden Anforderungen stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

2. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

► Il mancato possesso dei sottoelencati requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN

1. Die Teilnehmer dürfen keinen der Ausschlussgründe nach Art. 94 und Art. 95 GvD Nr. 36/2023 erfüllen.
2. Sie dürfen keine Aufträge in Verletzung von Art. 53 Abs. 16/ter GvD Nr. 165/2001 vergeben haben.

Bei **Bietergemeinschaften/gewöhnlichen Konsortien** müssen alle Mitglieder einzeln die unter den vorherigen Punkten genannten Anforderungen erfüllen.

Gemäß Art. 67 Abs. 3 GvD Nr. 36/2023 bei **ständigen Konsortien von Freiberufler- und von Ingenieurgesellschaften** laut Art. 66, Abs. 1, Buchst. g) GvD Nr. 36/2023 besitzen die allgemeinen Anforderungen gemäß den Artikeln 94 und 95 GvD 36/2023 **sowohl die ausführenden Konsortiumsmitglieder als auch die Konsortiumsmitglieder, welche die Anforderungen leihen.**

Die Genehmigungen und sonstigen Befähigungsnachweise für die Teilnahme am Vergabeverfahren gemäß Absatz 3 des Artikels 100 des GvDs 36/2023 sind von dem **ausführenden Konsortiumsmitglied** gehalten.

Auch sämtliche Hilfsunternehmen müssen die obigen Anforderungen unter den vorherigen Punkten zur Gänze erfüllen.

REQUISITI GENERALI

1. Non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui agli artt. 94 e 95, d. lgs. n. 36/2023.
2. Non aver affidato incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del D.lgs. del 2001 n. 165.

I requisiti di cui ai precedenti punti in caso di **raggruppamenti temporanei di concorrenti/consorzi ordinari** devono essere posseduti singolarmente da tutti i componenti.

Ai sensi dell'art. 67 comma 3 D.Lgs. 36/2023 in caso di partecipazione di **consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria di cui all'articolo 66, comma 1, lett. g) del D.Lgs. 36/2023**, i requisiti generali di cui agli articoli 94 e 95 d.lgs. n. 36/2023 devono essere posseduti, **sia dalle consorziate indicate quali esecutrici che dalle consorziate che prestano i requisiti.**

Le autorizzazioni e gli altri titoli abilitativi per la partecipazione alla procedura di aggiudicazione ai sensi del comma 3 dell'articolo 100 d.lgs 36/2023 sono posseduti dalla **consorzata esecutrice.**

I requisiti di cui ai precedenti punti devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

3. ANFORDERUNG DER BERUFLICHEN EIGNUNG**3.1. ANFORDERUNGEN an den TEILNEHMER:**

a) **Anforderungen nach Anlage II.12 Teil V GvD Nr. 36/2023**

Die einzelnen oder vereinigten Freiberufler müssen die Anforderungen nach Art. 34 der

3. REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE**3.1. REQUISITI DEL CONCORRENTE:**

a) **I requisiti di cui alla Parte V dell'allegato II.12 del d. lgs. n. 36/2023**

I professionisti singoli o associati devono possedere i requisiti di cui all'art. 34

Anlage II.12 Teil V GvD Nr. 36/2023 erfüllen.

Die Freiberuflergesellschaften müssen die Anforderungen nach Art. 35 der Anlage II.12 Teil V GvD Nr. 36/2023 . erfüllen.

Die Ingenieurgesellschaften müssen die Anforderungen nach Art. 36 der Anlage II.12 Teil V GvD Nr. 36/2023 ~~Art. 3~~ ebd. erfüllen.

Die anderen Subjekte, die nach nationalem Recht berechtigt sind, Ingenieur- und Architekturdienstleistungen auf dem Markt anzubieten, müssen die Anforderungen nach Art. 37 der Anlage II.12 Teil V GvD Nr. 36/2023 erfüllen.

Die ständige Konsortien von Freiberufler- und von Ingenieurgesellschaften und die EWIV , müssen die Anforderungen nach Art. 38 der Anlage II.12 Teil V GvD Nr. 36/2023 erfüllen.

b) Für alle Typen von Gesellschaften und für Konsortien: Eintragung im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für Tätigkeiten, die den ausschreibungsgegenständlichen entsprechen.

Für einen in anderen EU-Ländern als Italien oder in einem der Länder gemäß Art. 100, Abs. 3, GvD Nr. 36/2023 niedergelassener Teilnehmer: Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister laut Anhang II.11 GvD Nr. 36/2023.

Im Falle von Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Konsortien, Netzwerkzusammenschlüssen:

- Die Anforderungen unter **Buchst. a)** müssen von jedem Mitglied des Zusammenschlusses je nach dessen Typologie-erfüllt werden.
- Die Anforderung unter **Buchst. b)** muss erfüllt werden:
 - von jeder Gesellschaft der gebildeten/zu bildenden Zusammenschlüsse/Konsortien

dell'allegato II.12 Parte V, d. lgs. n. 36/2023

Le società di professionisti devono possedere i requisiti di cui all'art. 35 dell'allegato II.12 Parte V, d. lgs. n. 36/2023

Le società di ingegneria devono possedere i requisiti di cui all'art. 36 dell'allegato II.12 Parte V, d. lgs. n. 36/2023

Gli altri soggetti abilitati in forza del diritto nazionale a offrire sul mercato servizi di ingegneria e di architettura devono possedere i requisiti di cui all'art. 37 dell'allegato II.12 Parte V, d. lgs. n. 36/2023

I consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria e i GEIE devono possedere i requisiti di cui all'art. 38 dell'allegato II.12 Parte V, d. lgs. n. 36/2023

b) Per tutte le tipologie di società e per i consorzi: Iscrizione nel registro delle imprese tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura per attività pertinenti con quelle oggetto della presente procedura di gara.

Per il concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato Membro o in uno dei Paesi di cui all'art. 100, c. 3, d. lgs. n. 36/2023: iscrizione in uno dei registri commerciali o professionali di cui all'Allegato II.11, d.lgs. 36/2023

In caso di RT, consorzi ordinari, aggregazioni di rete:

- i requisiti di cui alla presente **lett. a)** devono essere posseduti da ciascun operatore economico associato, in base alla propria tipologia.
- il requisito di cui alla presente **lett. b)** deve essere posseduto da:
 - ciascuna delle società raggruppate/raggruppande, consorziate/consorziande;

Im Falle von **ständigen Konsortien und EWIV**:

- Die Anforderungen unter **Buchst. a)** müssen gemäß Art. 38 Teil V der Anlage II.12 erfüllt werden:
 - bei Konsortien von Freiberufler- und Ingenieurgesellschaften **von den Konsortiumsmitgliedern**
 - bei Technikerkonsortien von den Konsortiumsmitgliedern.
 - bei **EWIV: von jedem Mitglied**
- Die Anforderung unter **Buchst. b)** muss vom Konsortium und von den als Ausführende angegebenen Mitgliedsgesellschaften erfüllt werden und von allen als Ausführende angegebene Netzwerksmitglieder und vom Netzwerk selbst, wenn dieses Rechtspersönlichkeit hat.

In caso di **consorzi stabili e GEIE**:

- i requisiti di cui alla presente **lett. a)** devono essere posseduti ai sensi dell'art. 38 Parte V allegato II.12:
 - per i consorzi di società di professionisti e di società di ingegneria, **dalle consorziate**
 - per i consorzi di professionisti, dai consorziati
 - per i GEIE da ciascun partecipante
- il requisito di cui alla presente **lett. b)** deve essere posseduto dal consorzio e dalle società consorziate indicate come esecutrici e da ciascuno degli operatori economici aderenti al contratto di rete indicati come esecutori e dalla rete medesima nel caso in cui questa abbia soggettività giuridica.

3.2 ANFORDERUNGEN AN DIE ARBEITSGRUPPE

- a. Für den Freiberufler, der den vergabegegenständlichen Auftrag ausführt: Eintragung des persönlich für den Auftrag verantwortlichen Rechtssubjekts in die **Berufslisten**, die für die Ausübung der vergabegegenständlichen Tätigkeit vorgesehen sind.

Für ein in anderen EU-Ländern als Italien oder in einem der Länder gemäß Art. 100, Abs. 3, GvD Nr. 36/2023 niedergelassener Teilnehmer: Eintragung in der Berufsliste gemäß den im Niederlassungsland geltenden Vorgaben.

- b. Für den Freiberufler, der die Sicherheitskoordinierung ausführt: der Techniker, der den Auftrag als Sicherheitskoordinator ausführt, muss die Anforderungen gemäß Art. 98 GvD Nr. 81/2008 erfüllen.

- c. Für den Freiberufler, der die Brandschutzleistung ausführt: der

3.2. REQUISITI DEL GRUPPO DI LAVORO

- a. Per il professionista che espleta l'incarico oggetto dell'appalto: Iscrizione agli appositi albi professionali previsti per l'esercizio dell'attività oggetto di appalto del soggetto personalmente responsabile dell'incarico.

Per il concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato Membro o in uno dei Paesi di cui all'art. 100, c. 3, d. lgs. n. 36/2023;,- iscrizione ad apposito albo corrispondente previsto dalla legislazione nazionale di appartenenza.

- b. Per il professionista che espleta il servizio di coordinamento della sicurezza: il professionista che espleta l'incarico di coordinatore della sicurezza deve possedere i requisiti di cui all'art. 98 del D.lgs. 81/2008.

- c. Per il professionista che espleta la prestazione antincendio: il professionista antincendio deve

Brandschutztechniker muss folgende Anforderung erfüllen: Eintragung als Brandschutztechniker im Verzeichnis des Ministeriums für Inneres gemäß Art. 16 GvD vom 8. März 2006 Nr. 139.

possedere il seguente requisito: iscrizione nell'elenco del Ministero dell'interno ai sensi dell'art. 16 del d. lgs. 139 del 8 marzo 2006 come professionista antincendio.

- d. Der befähigte Lärmschutztechniker muss folgende Anforderung erfüllen: Eintragung als Lärmschutztechniker im Verzeichnis des Ministeriums für Umwelt und Schutz des Territoriums und des Meeres gemäß Art. 21 GvD Nr. 42/2017.

- d. Il tecnico competente in acustica deve possedere il seguente requisito: iscrizione nell'elenco del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare di cui all'art. 21 D. Lgs. n. 42/2017 come tecnico competente in acustica.

Im Falle von Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Konsortien, Netzwerkzusammenschlüssen, EWIV, ständigen Konsortien müssen die Techniker, die in der Arbeitsgruppe als Beauftragte der entsprechenden Dienste angegeben sind die Anforderungen laut Buchst. a), b), c), d) erfüllen.

In caso di RT, consorzi ordinari, aggregazioni di rete, GEIE, consorzi stabili, i requisiti di cui alle lettere a), b), c), d) devono essere posseduti dai professionisti che nel gruppo di lavoro sono indicati come incaricati dei relativi servizi.

Als Nachweis über die Erfüllung der Anforderung nimmt die Vergabestelle von Amts wegen die Dokumente im Besitze öffentlicher Verwaltungen nach Angabe der unerlässlichen Elemente für die Beschaffung der geforderten Daten oder Informationen seitens des Wirtschaftsteilnehmers auf.

Per la comprova del requisito la stazione appaltante acquisisce d'ufficio i documenti in possesso di pubbliche amministrazioni, previa indicazione, da parte dell'operatore economico, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti.

e) JUNGTECHNIKER

Gemäß Anlage II.12 Teil V Art. 39 GvD Nr. 36/2023 **müssen gebildete oder zu bildende Bietergemeinschaften** unter den **Ausführenden der Planung** mindestens **einen Techniker mit Hochschulabschluss** (Architekt oder Ingenieur) **oder einen, je nach Art der auszuführenden Leistungen, diplomierten Techniker** (im Besitz des Diploms eines Geometers oder eines anderen technischen Diploms) angeben, der die **Berufsbefähigung** (bestandene Staatsprüfung) **vor weniger als fünf Jahren vor Ablauf des Termins für die**

e) GIOVANE PROFESSIONISTA

Ai sensi dell'allegato II.12 Parte V art. 39, d.lgs. 36/2023, **i raggruppamenti temporanei costituiti o da costituire devono** indicare tra gli **esecutori del servizio di progettazione** almeno **un professionista laureato** (architetto o ingegnere) **ovvero diplomato** (in possesso del diploma di geometra o altro diploma tecnico), **in ragione della tipologia dei servizi da prestare, abilitato all'esercizio della professione** (superato esame di stato) **da meno di cinque anni dal termine di scadenza per la presentazione dell'offerta** secondo le norme dello Stato membro

Angebotsabgabe gemäß den geltenden Bestimmungen des EU-Mitgliedstaates, in dem der Betreffende ansässig ist, erlangt hat.

Vorbehaltlich der Eintragung in das entsprechende Berufsverzeichnis kann der Planer, der Teil einer Bietergemeinschaft ist, sein:

- a) ein einzelner oder assoziierter Freiberufler;
 - b) in Bezug auf die in den Artikeln 35 (Freiberuflergesellschaften) und 36 (Ingenieurgesellschaften) genannten Gesellschaften, ein Verwalter, ein Gesellschafter, ein Mitarbeiter oder ein Berater auf jährlicher Basis, der gegenüber der Gesellschaft einen Anteil von mehr als 50 % seines jährlichen Umsatzes gemäß der letzten Mehrwertsteuererklärung in Rechnung gestellt hat.
 - c) In Bezug auf Dienstleister im Bereich Architektur und Ingenieurwesen aus anderen Mitgliedstaaten, ein Subjekt, das gemäß der geltenden Gesetzgebung des Mitgliedstaats der Europäischen Union, in dem es niedergelassen ist, gleichwertige Merkmale aufweist, wie die genannten Subjekte unter Buchstabe a), wenn es sich um einen einzelnen oder assoziierten Freiberufler handelt oder unter Buchstabe b), wenn in Gesellschaftsform organisiert.
- Für Bietergemeinschaften von den in Artikel 66 Absatz 1 Buchstabe e) des Kodex genannten Subjekten gilt Art. 39 Absatz 3 des Anhangs II.12 Teil V.

Die Präsenz eines jungen Freiberuflers ist eine Bedingung für die Teilnahme an der Ausschreibung.

Besagter Freiberufler muss in der Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe angeführt sein, mit Angabe der Leistung, die er erbringen wird, der Art des bestehenden Vertragsverhältnisses und mit Angabe des Mitglieds der BG, mit der das besagte Vertragsverhältnis besteht.

Besteht zwischen dem Jungtechniker und den Mitgliedern der Bietergemeinschaft kein

dell'Unione europea di residenza.

Ferma restando l'iscrizione al relativo albo professionale il progettista presente nel raggruppamento può essere:

- a) un libero professionista singolo o associato;
- b) con riferimento alle società di cui agli articoli 35 (società di professionisti) e 36 (società di ingegneria), un amministratore, un socio, un dipendente o un consulente su base annua che abbia fatturato nei confronti della società una quota superiore al 50 per cento del proprio fatturato annuo risultante dall'ultima dichiarazione IVA;
- c) con riferimento ai prestatori di servizi attinenti all'architettura e l'ingegneria di altri Stati membri, un soggetto avente caratteristiche equivalenti, conformemente alla legislazione vigente nello Stato membro dell'Unione europea in cui è stabilito, ai soggetti indicati alla lettera a), se libero professionista singolo o associato, ovvero alla lettera b), se costituito in forma societaria.

Per i raggruppamenti temporanei costituiti dai soggetti di cui all'articolo 66, comma 1, lettera e), del codice si applica l'art. 39 comma 3 dell'allegato II.12 Parte V.

La presenza del giovane professionista costituisce una condizione di partecipazione alla gara.

Il suddetto professionista deve essere indicato nell'Allegato A2 - Composizione del gruppo di lavoro, con la specificazione della prestazione che eseguirà, della natura del rapporto contrattuale esistente e del soggetto raggruppato con cui detto rapporto contrattuale esiste.

In assenza di un rapporto contrattuale di dipendenza o collaborazione professionale del

vertragliches Mitarbeiter- oder Angestelltenverhältnis, muss der Jungtechniker Mitglied der Bietergemeinschaft sein, ohne jedoch auftrag gebendes Mitglied zu werden und die damit verbundenen vertraglichen Pflichten übernehmen zu müssen.

Gemäß Anlage II.12 GvD Nr. 36/2023 stellen die Anforderungen an den Jungtechniker nämlich keine besonderen Teilnahmeanforderungen gemäß Art. 100, Abs. 1, Buchst. b) u. c) GvD Nr. 36/2023, die eventuell verlangt werden, dar.

Wenn ein Jungtechniker als Freiberufler ohne vertragliches Abhängigkeits- oder Arbeitsverhältnis mit einem Mitglied der Bietergemeinschaft, in der Bietergemeinschaft aufgenommen wird, muss er zwar die in Artikel 94 u. 95 GvD Nr. 36/2023 genannten allgemeinen Anforderungen und die verlangten Anforderungen an die beruflichen Eignung erfüllen, aber nicht die besonderen Teilnahmevoraussetzungen gemäß Art. 100, Abs. 1, Buchst. b) u. c) GvD Nr. 36/2023 die eventuell vom Teilnehmer verlangt werden.

4. BESONDERE ANFORDERUNGEN (Art. 100, Abs. 1, Buchst. b) und c) GvD Nr. 36/2023)

Es sind keine besonderen Anforderungen erforderlich.

► Die fehlende Annahme der den Ausschreibungsunterlagen beigelegten Integritätsvereinbarung, welche von der AOV mit Dekret vom 24.11.2021 Nr. 37 (mit Wirkung vom 25.11.2021) angenommen wurde, stellt einen Ausschlussgrund dar.

Das Nachforderungsverfahren gemäß Punkt 2 Teil III der Ausschreibungsbedingungen wird

giovane professionista con uno dei membri del raggruppamento, il professionista deve essere associato al raggruppamento, senza che ciò comporti in capo al medesimo l'assunzione della qualifica di vero e proprio mandante e delle relative responsabilità contrattuali.

Ai sensi dell'allegato II.12, d.lgs. 36/2023, art. 39 i requisiti del giovane professionista non concorrono, infatti, alla formazione dei requisiti speciali di partecipazione di cui all'art. 100, c. 1, lett. b) e c), d. lgs. 36/2023 eventualmente richiesti.

Laddove quindi il giovane professionista venga a far parte del raggruppamento come libero professionista senza un rapporto contrattuale di collaborazione o dipendenza con uno dei membri del raggruppamento, deve possedere i requisiti di ordine generale di cui agli artt. 94 e 95, d. lgs. n. 36/2023 e di idoneità professionale, ma non è tenuto a possedere i requisiti speciali di partecipazione (x art. 100, c. 1, lett. b) e c), d. lgs. 36/2023 eventualmente richiesti al concorrente.

4. REQUISITI SPECIALI (art. 100, c. 1, lett. b) e c), d. lgs. n. 36/2023)

Non sono richiesti requisiti speciali di partecipazione.

► La mancata accettazione del Patto di Integrità, allegato alla documentazione di gara e adottato dall'ACP con decreto n. 37 -del 24.11.2021, con decorrenza dal giorno 25.11.2021 è causa di esclusione.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 2 Parte III del disciplinare di gara

eingeleitet, im Falle von:

- Mängel in Bezug auf die Erklärung zur Annahme des Integritätspakts und des Legalitätsprotokolls, einschließlich der fehlenden Unterzeichnung.

in caso di:

- carenze in ordine alla dichiarazione di accettazione del patto di integrità e del protocollo di legalità, compresa la mancata sottoscrizione.

5. NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN DRITTER

Der Teilnehmer kann als Einzelteilnehmer oder, Konsortium oder Zusammenschluss gemäß Art. 66 GvD Nr. 36/2023 nach den Modalitäten und Bedingungen gemäß Art. 104 GvD Nr. 36/2023 ebd. die Anforderung der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-fachlichen Fähigkeiten gemäß Art. 100, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GvD Nr. 36/2023 und/oder um das eigene Angebot zu verbessern, durch die Nutzung der Anforderungen, technischer-, Personalbezogener- und instrumentellen Ressourcen, die von einem oder mehreren Hilfswirtschaftsteilnehmern zur Verfügung gestellt werden, erfüllen. Will ein Teilnehmer die Kapazitäten eines Dritten nutzen, muss er bei sonstigem Ausschluss die Dokumente gemäß Art. 104, GvD Nr. 36/2023 vorlegen, wie unter dem Kapitel „Verwaltungsunterlagen“, Teil III Punkt 4.5., ausgeführt.

Im Vertrag zur Nutzung der Kapazitäten Dritter legen die Parteien die instrumentellen und Personal Ressourcen fest, die der Hilfsunternehmen dem Teilnehmer zur Verfügung stellt und geben an, ob der die Nutzung der Kapazitäten Dritter darauf abzielt, eine Teilnahmeanforderung zu erfüllen oder das Angebot des Teilnehmers zu verbessern, oder ob es beiden Zwecken dient.

Im Falle einer Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter muss der Vertrag zur Nutzung der Kapazitäten Dritter im Umschlag B vorgelegt werden.

In diesem Fall sollen in Anhang A1 des Teilnehmers sowie in Anhang A1 ter des Hilfsunternehmens die

5. AVVALIMENTO

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 104 d.lgs. 36/2023 il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 66 d.lgs. 36/2023 può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui all'art. 100, c. 1, lett. b) e c), d. lgs. n. 36/2023 e/o per migliorare la propria offerta, avvalendosi dei requisiti, di dotazioni tecniche, risorse umane e strumentali messe a disposizione da uno o più operatori economici ausiliari. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 104 d.lgs. 36/2023 come più avanti specificato nella Parte III Par. 4.5 della documentazione amministrativa.

Nel contratto di avvalimento le parti specificano le risorse strumentali e umane che l'ausiliario mette a disposizione del concorrente e indicano se l'avvalimento è finalizzato ad acquisire un requisito di partecipazione o a migliorare l'offerta del concorrente, o se serve ad entrambe le finalità.

In caso di avvalimento migliorativo il contratto di avvalimento va prodotto in Busta B.

In tal caso nell'Allegato A1 del concorrente così come nell'Allegato A1 ter dell'ausiliario non vanno indicate le risorse strumentali e umane che l'ausiliario mette a disposizione del concorrente al

Sach- und Personalressourcen, die das Hilfsunternehmen dem Bewerber zur Verfügung stellt, um dessen Angebot zu verbessern, nicht angegeben werden; diese sind stattdessen im Rahmen von Umschlag B anzugeben.

Im Falle einer **Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter** stellen die etwaige Anwesenheit des Vertrags zur Nutzung der Kapazitäten Dritter im Umschlag A oder die Angabe der Sach- und Personalressourcen, die das Hilfsunternehmen dem Bewerber zur Verfügung stellt, um dessen Angebot zu verbessern, keinen Ausschlussgrund dar, aber die genannten Dokumente werden nur nach der Öffnung von Umschlag B durch die technische Kommission überprüft und bewertet

Für die allgemeinen Anforderungen sowie für die Anforderungen an die berufliche Eignung nach Anlage II.12 Teil V GvD Nr. 36/2023 (siehe Teil II, Punkt 3 der Ausschreibungsbedingungen) ist die Nutzung der Kapazitäten Dritter **unzulässig**.

Falls der Vertrag zur Nutzung der Kapazitäten Dritter mit einem Hilfssubjekt abgeschlossen wird, das über die erforderliche Genehmigung oder sonstige Befähigungsnachweise gemäß Artikel 100 Absatz 3 GvD 36/2023 für die Teilnahme am Vergabeverfahren verfügt, oder mit einer Person, die über die für die Ausführung der betreffenden Leistung weiteren erforderlichen Ausbildungs- oder Berufsabschlüsse verfügt, werden die Dienstleistungen **direkt vom Hilfssubjekt** ausgeführt. Es finden die Bestimmungen zum Unterauftrag Anwendung.

Die Nutzung der Kapazitäten Dritter ist nicht zulässig, um die Anforderung der Registrierung im Nationalen Verzeichnis der Umweltfachbetreiber gemäß Artikel 212 des Gesetzesvertretendes Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152, zu erfüllen.

Gemäß Artikel 104 Absatz 12 GvD Nr. 34/2023 ist es nur in den Fällen, in denen die Nutzung der

fine di migliorarne l'offerta, che andranno indicate in sede di BUSTA B.

In caso di **avvalimento migliorativo** l'eventuale presenza in Busta A del contratto di avvalimento o l'indicazione delle risorse strumentali o umane che l'ausiliario mette a disposizione del concorrente al fine di migliorarne l'offerta non costituiscono causa di esclusione, ma i suddetti documenti saranno oggetto di verifica e valutazione solo a seguito dell'apertura della Busta B da parte della commissione tecnica di valutazione.

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali né dei requisiti di idoneità professionale di cui alla Parte V dell'allegato II.12 del d. lgs. n. 36/2023 (v. parte II par. 3 del disciplinare).

Qualora il contratto di avvalimento sia stipulato con ausiliario in possesso di autorizzazione o altro titolo abilitativo richiesto per la partecipazione alla procedura di aggiudicazione ai sensi dell'articolo 100, comma 3, d. lgs. 36/2023 o con un soggetto in possesso di ulteriori titoli di studio o professionali necessari all'esecuzione della prestazione oggetto dell'appalto, i servizi sono **eseguiti direttamente dall'ausiliario**. Si applicano le disposizioni in materia di subappalto.

L'avvalimento non è ammesso per soddisfare il requisito dell'iscrizione all'Albo nazionale dei gestori ambientali di cui all'articolo 212 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Ai sensi dell'art. 104, comma 12 d.lgs. 36/2023, nei soli casi in cui l'avvalimento sia finalizzato a

Kapazitäten Dritter dazu dient, das Angebot zu verbessern, nicht zulässig, dass sowohl das Hilfsunternehmen als auch das Unternehmen, das auf die von ihm bereitgestellten Ressourcen zurückgreift, an derselben Ausschreibung teilnehmen, es sei denn, das Hilfsunternehmen weist bei der Einreichung seines TeilnahmeAntrags konkret und mit angemessener Dokumentation nach, dass keine Verbindungen bestehen, die beide Unternehmen auf ein und **dasselbe Entscheidungszentrum** zurückführen lassen.

Die Vergabestelle kann dennoch von beiden Unternehmen Klarstellungen oder zusätzliche Unterlagen verlangen und ihnen hierfür eine angemessene, nicht verlängerbare Frist setzen.

Das Hilfssubjekt kann die Rolle als Unterauftragnehmer übernehmen.

Falls im Zuge der Überprüfungen gemäß Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 mit Bezug auf das Hilfssubjekt zwingende Ausschlussgründe festgestellt werden sollten oder falls dieses die einschlägigen Auswahlkriterien nicht erfüllen sollte, verlangt die Verwaltung Wirtschaftsteilnehmer, dass das Hilfsunternehmen ersetzt wird.

Falls für das Hilfsunternehmen Ausschlussgründe bestehen oder die besonderen Anforderungen nicht erfüllt werden, muss der Teilnehmer das Hilfsunternehmen innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt des entsprechenden Antrags vonseiten der Vergabestelle, ersetzen.

Gleichzeitig muss der Teilnehmer die für die Nutzung der Kapazitäten Dritter erforderlichen Dokumente vorlegen.

Falls das Hilfsunternehmen eine falsche Erklärung über den Besitz der Anforderungen abgegeben hat, meldet die Vergabestelle das Verhalten des Hilfsunternehmens an die zuständige Behörde, um die gemäß Artikel 96 Absatz 15 GvD Nr. 36/2023 erforderlichen Bewertungen vorzunehmen.

migliorare l'offerta, non è consentito che partecipino alla medesima gara l'impresa ausiliaria e quella che si avvale delle risorse da essa messe a disposizione, salvo che l'impresa ausiliaria non dimostri in concreto e con adeguato supporto documentale, in sede di presentazione della propria domanda, che non sussistano collegamenti tali da ricondurre entrambe le imprese ad uno **stesso centro decisionale**.

La stazione appaltante può comunque chiedere ad entrambe le imprese chiarimenti o integrazioni documentali assegnando a tal fine un congruo termine non prorogabile.

L'ausiliario può assumere il ruolo di subappaltatore.

Qualora in sede di controlli ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. 16/2015 per il soggetto ausiliario sussistano vengano rilevati motivi obbligatori di esclusione o laddove esso non soddisfi i pertinenti criteri di selezione, l'ammistrazione impone all'operatore economico concorrente di sostituire il soggetto ausiliario.

Qualora per l'ausiliario sussistano motivi di esclusione o laddove esso non soddisfi i requisiti di ordine speciale, il concorrente sostituisce l'ausiliario entro 10 giorni decorrenti dal ricevimento della richiesta da parte della stazione appaltante.

Contestualmente il concorrente produce i documenti richiesti per l'avvalimento.

Nel caso in cui l'ausiliario si sia reso responsabile di una falsa dichiarazione sul possesso dei requisiti, la stazione appaltante procede a segnalazione all'Autorità il comportamento tenuto dall'ausiliario per consentire le valutazioni di cui all'articolo 96, comma 15 d.lgs. 36/2023.

L'operatore economico può indicare un altro

Der Wirtschaftsteilnehmer kann innerhalb von zehn Tagen ein anderes Hilfsunternehmen benennen, andernfalls führt dies zum Ausschluss von der Ausschreibung.

Der Austausch kann nur dann erfolgen, wenn er keine wesentliche Änderung des Angebots mit sich bringt.

Die Nichtbeachtung der festgesetzten Frist für den Austausch führt zum Ausschluss des Teilnehmers.

Die Ersetzung des Hilfsunternehmens ist im Falle einer Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter nicht zulässig.

In einem solchen Fall (**Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter**) wird die Verwaltung, falls im Rahmen der Kontrollen gemäß Art. 27, Absatz 2 des L.G. 16/2015 für das Hilfsunternehmen Ausschlussgründe festgestellt werden oder falls es die relevanten Auswahlkriterien nicht erfüllt, **die technische Punktezahle des Angebots** infolge der Nichtvergabe der Punktezahle bzgl. der Bewertungskriterien, die Gegenstand der Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter sind, **neu berechnen, eine neue Rangliste erstellen und gegebenenfalls die Zuschlagserteilung widerrufen.**

Die Nutzung der Kapazitäten von Dritten innerhalb der Unternehmensgruppe ist zulässig.

MEHRFACHE NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN DRITTER

Die Nutzung mehrerer Hilfssubjekte ist zulässig. Das Hilfssubjekt darf seinerseits nicht die Kapazitäten eines weiteren Subjekts nutzen.

GESAMTSCHULDNERISCHE HAFTUNG

Der Teilnehmer und das Hilfssubjekt haften gegenüber der Vergabestelle als Gesamtschuldner

ausiliario nel termine di dieci giorni, pena l'esclusione dalla gara.

La sostituzione può essere effettuata soltanto nel caso in cui non conduca a una modifica sostanziale dell'offerta.

Il mancato rispetto del termine assegnato per la sostituzione comporta l'esclusione del concorrente.

La sostituzione del soggetto ausiliario non è ammessa in caso di avvalimento migliorativo.

In tal caso (**avvalimento migliorativo**) qualora in sede di controlli ai sensi dell'art. 27, comma 2 della l.p. 16/2015 per il soggetto ausiliario vengano rilevati motivi di esclusione o laddove esso non soddisfi i pertinenti criteri di selezione, l'amministrazione procederà al **ricalcolo del punteggio tecnico dell'offerta** in conseguenza dalla mancata attribuzione del punteggio relativo ai criteri di valutazione oggetto di avvalimento migliorativo, alla **definizione della nuova graduatoria ed all'eventuale revoca dell'aggiudicazione.**

È ammesso l'avvalimento infragruppo.

AVVALIMENTO PLURIMO

È ammesso l'avvalimento di più ausiliari. L'ausiliario non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

RESPONSABILITÀ SOLIDALE

Il concorrente e l'ausiliario sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del

für ihre vertraglichen Verpflichtungen.

Sollte eine Planung ausgeschrieben werden, zeichnet der Planer des Hilfssubjekts, der die geliehene Dienstleistung persönlich ausführt, das Projekt gegen.

Die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung ist auf den zu unterstützenden Teilnehmer auszustellen.

contratto.

In caso di gare di progettazione, il progettista ausiliario che esegue personalmente il servizio oggetto di avvalimento controfirma il progetto.

Il certificato di regolare esecuzione viene rilasciato al concorrente ausiliato.

TEIL III TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

1. ANGEBOTSSABGABEMODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS

1.1. ANGEBOTSSABGABEMODALITÄTEN

Die Vergabe wird durch die Ausschreibungsbekanntmachung, durch vorliegende Ausschreibungsbedingungen und durch deren Anlagen geregelt und telematisch abgewickelt: Die Angebote müssen bei sonstigem Ausschluss (wenn nicht ausdrücklich anders bestimmt) auf Italienisch oder Deutsch verfasst sein und innerhalb der in der Bekanntmachung angegebenen Frist (im Falle von Systemfehlern evtl. verschoben) in dem für die Ausschreibung vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.

Wenn nicht anders bestimmt, müssen ausländische Wirtschaftsteilnehmer die von ausländischen Behörden ausgestellten Dokumente und Bescheinigungen mit einer beglaubigten, übereinstimmenden italienischen oder deutschen Übersetzung der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Auslandsvertretung oder eines amtlichen Übersetzers einreichen.

Die Unterschriften auf den im Ausland von

PARTE III PARTECIPAZIONE ALLA GARA

1. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA

1.1. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati. L'appalto si svolge in modalità telematica: a pena di esclusione, salvo diverse specificazioni, le offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inserite dagli operatori economici nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, entro e non oltre il termine previsto nel bando di gara (eventualmente posticipato in caso di malfunzionamento del sistema).

Salvo diverse specificazioni, per gli operatori economici stranieri i documenti ed i certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca, "certificata" conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all'estero, ovvero da un traduttore ufficiale.

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da

ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die Unterschriften der amtlichen Übersetzer müssen von den diplomatischen oder konsularischen italienischen Auslandsvertretungen beglaubigt werden.

Ausgenommen sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß internationalen Gesetzen oder Vereinbarungen.

1.2. INHALT DES ANGEBOTS

Sämtliche für die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlichen Unterlagen, einschließlich wirtschaftliches Angebot, müssen von den Teilnehmern erstellt und von der Verwaltung nur über das telematische Ankaufsystem unter www.ausschreibungen-suedtirol.it/www.bandialtoadige.it entgegengenommen werden.

Die Vergabestelle behält sich vor, etwaige andere Modalität zur Angebotsabgabe mitzuteilen.

Falls es notwendig sein sollte, Änderungen an den vom Portal automatisch generierten Dokumenten vorzunehmen, muss das Webformular neu ausgefüllt und ein neues Dokument erstellt werden.

Die maximal zulässige Größe für jede im Portal hochgeladene Datei ist 150 MB; größere Dateien können in mehreren Dateien hochgeladen werden.

Die elektronische Einreichung des Angebots ist abgeschlossen, sobald eine Bestätigungsmeldung der ordnungsgemäßen Übermittlung mit Uhrzeit der Registrierung aufscheint.

Das Angebot ist für die Teilnehmer für die Dauer von **365 (dreihundertfünfundsiebzig)** Tage nach Ablauf der Einreichfrist der Angebote verbindlich.

autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

1.2. CONTENUTO DELL'OFFERTA

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara, compresa l'offerta economica, dovrà essere predisposta dai concorrenti e ricevuta dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto, accessibile all'indirizzo [www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.bandialtoadige.it/www.ausschreibungen-suedtirol.it).

La stazione appaltante si riserva di comunicare l'eventuale diversa modalità di presentare l'offerta.

Qualora si renda necessario apportare modifiche ai documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.

Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 150 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta, quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema, che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione.

L'offerta è vincolante per i concorrenti per **365 (trecentosessantacinque)** giorni dalla scadenza del termine ultimo di presentazione delle offerte.

Das Angebot des Zuschlagsempfänger ist bis zum vereinbarten Termin für den Vertragsabschluss unwiderruflich.

Sind bei Ablauf der Angebotsfrist die Ausschreibungsverfahren noch im Gange, so kann der Auftraggeber von den Bietern gemäß Art. 17, Absatz 4 GvD Nr. 36/2023, **innerhalb einer verbindlichen Frist** die Gültigkeit des Angebots bis zu dem angegebenen Datum zu bestätigen und ein entsprechendes Dokument vorzulegen, das die Gültigkeit der im Rahmen der Ausschreibung gewährten Garantie bis zu diesem Datum bestätigt.

Falls der Teilnehmer die Gültigkeit des Angebots nicht bestätigt, so muss er innerhalb der vorgeschriebenen verbindlichen Frist den ausdrücklichen Verzicht auf die Teilnahme an der Ausschreibung mitteilen, ohne dass dadurch die technische oder wirtschaftliche Rangordnung neu festgelegt wird.

Die Nichtübermittlung innerhalb der angegebenen verbindlichen Frist hat den Ausschluss des Teilnehmers zur Folge.

Das Angebot muss die nachfolgend aufgelisteten Dokumente enthalten und mit digitaler Unterschrift vom Inhaber, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Teilnehmers eingereicht werden, während es für Wirtschaftsteilnehmer aus Nicht-EU-Ländern durch Scan der handschriftlich unterschriebenen Originalurkunde und eines gültigen Erkennungsausweises eingereicht wird.

Die in PDF-Format einzureichenden Unterlagen sind in PDF/A-Format einzureichen, bzw. in einer Formatierung, die gemäß GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 und einschlägigen technischen, von Italiens E-Government-Agentur (AgID) erlassenen Vorgaben die objektiven Eigenschaften der Qualität, Sicherheit, Unversehrtheit, Unveränderbarkeit und Nicht-Austauschbarkeit deren Inhalts und deren

L'offerta dell'aggiudicatario è irrevocabile fino al termine stabilito per la stipulazione del contratto.

Nel caso in cui alla data di scadenza della validità delle offerte le operazioni di gara siano ancora in corso, la stazione appaltante potrà richiedere agli offerenti, dell'art. 17, comma 4 d.lgs. 36/2023 di confermare, **entro un termine perentorio**, la validità dell'offerta sino alla data che sarà indicata e di produrre un apposito documento attestante la validità della garanzia prestata in sede di gara fino alla medesima data.

Entro il termine perentorio sopraindicato, nel caso in cui il concorrente non intenda confermare la validità della offerta dovrà comunicare la propria rinuncia espressa alla partecipazione alla gara, senza che la rinuncia comporti la rideterminazione della graduatoria tecnica o economica.

La mancata comunicazione entro il termine perentorio indicato, comporterà l'esclusione del concorrente.

L'offerta deve contenere i documenti di seguito elencati ed è da prodursi con firma digitale del titolare o legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente e, per l'operatore economico extracomunitario, mediante scansione dell'originale cartaceo sottoscritto con firma autografa e scansione di un documento d'identità valido.

La documentazione, ove richiesta in formato PDF, dovrà essere presentata in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che ai sensi del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e le rispettive regole tecniche emanate dall'Agenzia Italia Digitale (AGID), garantisca le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo dei dati e del contenuto e della sua

Struktur gewährleistet (zu diesem Zweck dürfen die eingereichten digitalen Unterlagen weder Makrobefehle noch ausführbare Codes beinhalten, die die Struktur oder den Inhalt des Dokuments verändern könnten).

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden.

2. NACHFORDERUNGSVERFAHREN

Gemäß Art. 101 GvD Nr. 36/2023 **weist die Vergabestelle**, sofern das Dokument zum Zeitpunkt bei Ablauf der Frist zur Abgabe des Angebots nicht im virtuellen Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers vorhanden ist, **eine Ausschlussfrist zu, die nicht weniger als fünf Tage und nicht mehr als zehn natürliche und aufeinanderfolgende Kalendertage beträgt, für:**

- a) **die Ergänzung jedes fehlenden Elements** in den Unterlagen, die innerhalb der Frist für die Angebotsabgabe mit dem Teilnahmeantrag am Vergabeverfahren oder mit der einheitlichen europäischen Einheitserklärung an die Vergabestelle übermittelt wurden, **mit Ausnahme der Unterlagen, die das technische Angebot und das wirtschaftliche Angebot bilden**; das Fehlen der vorläufigen Sicherheit, des Vertrags zur Nutzung der Kapazitäten Dritter, des gemeinsamen Sonderauftrags im Falle von gegründeten Bietergemeinschaften und der Verpflichtung zur Erteilung eines speziellen gemeinsamen Sonderauftrag im Falle von noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften kann durch **Dokumente mit einem vor dem Angebotsabgabe-termin bestimmten Datum** behoben werden (Art. 101, Absatz 1, Buchst. a, GvD Nr. 36/2023);

struttura (a tale fine, per esempio, i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto del documento).

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico.

2. SOCCORSO ISTRUTTORIO

Ai sensi dell'art. 101 del d.lgs. 36/2023, salvo che al momento della scadenza del termine per la presentazione dell'offerta il documento sia presente nel fascicolo virtuale dell'operatore economico, **la stazione appaltante assegna un termine perentorio non inferiore a cinque giorni e non superiore a dieci giorni naturali e consecutivi per:**

- a) **l'integrazione di ogni elemento mancante** nella documentazione trasmessa alla stazione appaltante nel termine per la presentazione delle offerte con la domanda di partecipazione alla procedura di gara o con il documento di gara unico europeo, **con esclusione della documentazione che compone l'offerta tecnica e l'offerta economica**; la mancata presentazione della garanzia provvisoria, del contratto di avvalimento, del mandato collettivo speciale in caso di raggruppamenti di concorrenti costituiti e dell'impegno a conferire mandato collettivo speciale in caso di raggruppamenti di concorrenti non ancora costituiti è sanabile mediante **documenti aventi data certa anteriore al termine fissato per la presentazione delle offerte** (art. 101, comma 1, lett. a, D.lgs. 36/2023);

Per gli ulteriori casi nei quali le carenze sono sanabili solo mediante documenti aventi data certa anteriore al termine di presentazione

Für weitere Fälle, in denen Mängel nur durch Dokumente mit einem vor dem Angebotsabgabetermin bestimmten Datum behoben werden können, siehe die entsprechenden Bestimmungen in den Ausschreibungsbedingungen.

b) die Behebung jeder Unterlassung, Ungenauigkeit oder Unregelmäßigkeit des Teilnahmeantrags, der einheitlichen europäischen Einheitserklärung und jedes anderen von der Vergabestelle für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren geforderten Dokuments, mit Ausnahme der Unterlagen, die das technische Angebot und das wirtschaftliche Angebot bilden (Art. 101, Absatz 1, Buchst. b, GvD Nr. 36/2023);

Sollte für die Behebung das **rechtssichere Datum** eines vom Wirtschaftsteilnehmer im Laufe des Nachforderungsverfahrens bereitzustellenden Dokuments erforderlich sein, wird klargestellt, dass gemäß Art. 20 des GvD Nr. 82/2005 das Datum und die Uhrzeit der Erstellung des elektronischen Dokuments Dritten gegenüber geltend gemacht werden können, wenn sie in Übereinstimmung mit den technischen Regeln zur Validierung angebracht sind (z.B. Zeitstempel).

Der Nachweis, dass das Dokument vor dem Ablaufdatum für die Angebotsabgabe erstellt wurde, gilt als erbracht, wenn vor dem genannten Termin ein Zeitstempel auf das digital signierte Dokument gesetzt wird. Alternativ kann das rechtssichere Datum durch Vorlage der PEC - im Original und im EML-Format - nachgewiesen werden, die vor Ablauf der genannten Frist gesendet wurde und an die das von den Parteien unterzeichnete Dokument angehängt ist.

Wenn der Bieter Erklärungen oder Dokumente vorlegt, die nicht genau den Anforderungen entsprechen, kann die Vergabestelle weitere Klarstellungen

dell'offerta si vedano le rispettive prescrizioni nel disciplinare.

b) **la sanatoria di ogni omissione, inesattezza o irregolarità** della domanda di partecipazione, del documento di gara unico europeo e di ogni altro documento richiesto dalla stazione appaltante per la partecipazione alla procedura di gara, con esclusione della documentazione che compone l'offerta tecnica e l'offerta economica.

Qualora sia richiesta per la soccorribilità la **data certa** di un documento da fornire a cura dell'operatore economico nel corso del subprocedimento, si precisa che ai sensi dell'art. 20 del D.lgs. 82/2005 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatura temporale).

La comprova dell'antioriorità del documento rispetto alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte si intende assolta mediante apposizione della marcatura temporale sul documento firmato digitalmente prima del termine di cui sopra. In alternativa, la data certa può essere comprovata tramite esibizione della pec – in originale e in formato eml – trasmessa prima della scadenza del termine di cui sopra e contenete in allegato il documento firmato dalle parti.

Ove il concorrente produca dichiarazioni o documenti non perfettamente coerenti con la richiesta, la stazione appaltante può chiedere

oder Erläuterungen verlangen, die sich auf die im Rahmen des Nachforderungsverfahrens vorgelegten Unterlagen beschränken, und eine Frist setzen, nach deren Ablauf ein Ausschluss droht.

► Verstreicht die für die Richtigstellung oder für die Abgabe von weiteren Präzisierungen oder Erläuterungen eingeräumte Frist ergebnislos, wird der Teilnehmer von der Ausschreibung ausgeschlossen.

► Die Nichterfüllung der Teilnahmevoraussetzungen kann nicht durch das Nachforderungsverfahren behoben werden und führt zum Ausschluss vom Ausschreibungsverfahren.

► Unterlassungen, Ungenauigkeiten und Unregelmäßigkeiten, die die Identität des Bieters völlig ungewiss machen, können nicht behoben werden (Art. 101, Absatz 1, Buchst. b, GvD Nr. 36/2023).

Die unterlassene Einreichung von Erklärungen und/oder Elementen, die dem Angebot beizufügen und für die Ausführungsphase relevant sind, ist behebbar.

Außerhalb der im Art. 101 GvD Nr. 36/2023 vorgesehenen Fälle kann die Vergabestelle, wenn notwendig, die Teilnehmer auffordern, den Inhalt der vorgelegten Bescheinigungen, Unterlagen und Erklärungen zu erläutern.

Gemäß Art. 101, Absatz 3 GvD Nr. 36/2023 kann die Vergabestelle jederzeit **Erläuterungen zum Inhalt des technischen Angebots und des wirtschaftlichen Angebots** sowie zu jedem ihrer Anhänge verlangen, zu denen der Wirtschaftsteilnehmer innerhalb der von der Vergabestelle festgelegten Frist (**nicht weniger als 5 und nicht mehr als 10 Tage**) Stellung nehmen muss. **Die vom Wirtschaftsteilnehmer abgegebenen Erläuterungen dürfen den Inhalt des technischen Angebots oder des wirtschaftlichen Angebots nicht ändern.**

ulteriori precisazioni o chiarimenti, limitati alla documentazione presentata in fase di soccorso istruttorio, fissando un termine perentorio a pena di esclusione.

► Nel caso di inutile decorso del termine perentorio fissato per la regolarizzazione ovvero per fornire le ulteriori precisazioni o chiarimenti, il concorrente è escluso dalla gara.

► Non è sanabile mediante soccorso istruttorio ed è causa di esclusione dalla procedura di gara il mancato possesso dei requisiti di partecipazione.

► Non sono sanabili le omissioni, inesattezze e irregolarità che rendono assolutamente incerta l'identità del concorrente (art. 101, comma 1, lett. b, D.lgs 36/2023).

La mancata presentazione di dichiarazioni e/o elementi a corredo dell'offerta, che hanno rilevanza in fase esecutiva, sono sanabili.

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 101 d.lgs. 36/2023, è facoltà della stazione appaltante invitare, se necessario, i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

Ai sensi dell'art. 101, comma 3, d.lgs. 36/2023, la stazione appaltante può sempre richiedere **chiarimenti sui contenuti dell'offerta tecnica e dell'offerta economica** e su ogni loro allegato. L'operatore economico è tenuto a fornire risposta nel termine fissato dalla stazione appaltante, (**non inferiore a cinque giorni e non superiore a dieci giorni**). **I chiarimenti resi dall'operatore economico non possono modificare il contenuto dell'offerta tecnica e dell'offerta economica.**

Gemäß Art. 101 Absatz 4 des GvD Nr. 36/2023 kann der Wirtschaftsteilnehmer bis zum für das betreffende Angebot festgelegten Tag der Öffnung, auf dieselbe Weise wie bei der Einreichung des Teilnahmeantrags, die Berichtigung eines materiellen Fehlers im technischen oder wirtschaftlichen Angebot beantragen, den er nach Ablauf der Frist für deren Einreichung festgestellt hat, vorausgesetzt, dass die Berichtigung nicht die Einreichung eines neuen Angebots oder dessen wesentliche Änderung mit sich bringt und die Anonymität gewahrt bleibt.

Ai sensi dell'art. 101, comma 4 d.lgs. 35/2023 fino al giorno fissato per la loro apertura, l'operatore economico, con le stesse modalità di presentazione della domanda di partecipazione, può richiedere la rettifica di un errore materiale contenuto nell'offerta tecnica o nell'offerta economica di cui si sia avveduto dopo la scadenza del termine per la loro presentazione a condizione che la rettifica non comporti la presentazione di una nuova offerta, o comunque la sua modifica sostanziale, e che resti comunque assicurato l'anonimato.

3. INHALT DER UMSCHLÄGE

3.1. ANMERKUNGEN

► Fügt der Teilnehmer den Verwaltungs- oder technischen Unterlagen für die Teilnahme an einem Los/an der Ausschreibung Dokumente mit erheblichen Preiselementen in die Verwaltungs- und technischen Unterlagen ein, wird er davon ausgeschlossen.

► Wird das technische Angebot nicht eingereicht oder die Geheimhaltung dessen Inhalts nicht gewahrt, so stellt dies einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar. Befinden sich Elemente des technischen Angebots in den Verwaltungsunterlagen, stellt dies keinen Ausschlussgrund dar.

► Im Fall von nicht wahrheitsgetreuer Erklärung wird der Ausschluss des Bieters, die Einbehaltung der vorläufigen Sicherheit, sofern eingereicht, oder im Falle einer Befreiung, die Zahlung eines Betrages in Höhe von einem Prozent des Ausschreibungsbetrags gemäß Art. 27 des LG 16/2015 und die Meldung an die ANAC und an die zuständige Gerichtsbehörde vorgenommen.

3. CONTENUTO DELLE BUSTE

3.1. AVVERTENZE

► L'inserimento da parte del concorrente di documentazione contenente rilevanti elementi economici tra la documentazione amministrativa e tecnica richiesta per la partecipazione al singolo lotto/alla gara comporterà l'esclusione dal lotto stesso/dalla gara stessa.

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata salvaguardia della sua segretezza. Non costituisce causa di esclusione la presenza di elementi dell'offerta tecnica all'interno della documentazione amministrativa.

► In caso di dichiarazione non veritiera si procederà all'esclusione dell'offerente con conseguente incameramento della garanzia provvisoria, ove presentata ovvero, in caso di esenzione, del pagamento dell'importo pari all'uno per cento del valore a base di gara ai sensi dell'art. 27 Lp 16/2015 e segnalazione all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), nonché all'Autorità Giudiziaria competente.

3.2. ANLEITUNGEN FÜR DIE UNTERZEICHNUNG DER GEFORDERTEN UNTERLAGEN

► Die Unterlagen müssen vollständig sein und, wenn vorgesehen, bei sonstigem Ausschluss von den Rechtssubjekten laut beigelegten „**Anleitungen zur Unterschrift**“ mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein:

4. INFORMATIONEN ZU DEN EINZUREICHENDEN DOKUMENTEN

UMSCHLAG A: VERWALTUNGSUNTERLAGEN

1. Anlage A - Anagrafische Daten

Das telematische System generiert automatisch die „**Anlage A – Anagrafische Daten**“. Diese müssen ausgefüllt und abgegeben werden, damit die Anwendung des telematischen Portals ermöglicht wird.

Die Stempelsteuer ist zu zahlen. Es ist zu beachten, dass bei elektronisch übermittelten Ansuchen die Stempelsteuer pauschal 16,00 € beträgt.

Die Modalitäten zur Entrichtung der Stempelsteuer sind die telematische Stempelmarke und virtuelle Stempelmarke.

Ausschließlich zu steuerrechtlichen Zwecken und folglich mit Bezug auf die Entrichtung der Stempelsteuer, hat die Anlage A Relevanz als Antrag nur für offene Verfahren

Im Falle der Teilnahme an mehreren Losen bezieht sich die Anlage A als Teilnahmeantrag, auf die Ausschreibung als Ganzes und nicht auf die einzelnen Lose.

Für den Nachweis der Entrichtung der Stempelsteuer steht das beigelegte Dokument "**Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer**" zur Verfügung, das ausgefüllt, unterschrieben und bei den Verwaltungsunterlagen hochgeladen werden muss

3.2. MODALITA' DI SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI RICHIESTI

► La documentazione deve essere completa e, dove richiesto, deve essere sottoscritta con firma digitale a pena di esclusione dai soggetti di cui all'allegato documento "**Istruzioni alla sottoscrizione**":

4. INFORMAZIONI SUI DOCUMENTI DA PRESENTARE

BUSTA A: DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

1. Allegato A - Dati anagrafici

Il sistema telematico genera automaticamente il documento "**Allegato A – Dati anagrafici**". La compilazione e l'allegazione di tale documento è necessaria al fine di permettere l'operatività del sistema telematico.

È dovuto il pagamento dell'imposta di bollo. Si precisa che le istanze trasmesse per via telematica scontano l'imposta nella misura forfettaria di € 16,00.

Le modalità di assolvimento dell'imposta di bollo sono il contrassegno telematico e il bollo virtuale.

Ai soli fini fiscali e, quindi, con riferimento all'assolvimento dell'imposta di bollo, l'allegato A assume rilevanza quale istanza per le sole procedure aperte.

In caso di partecipazione a più lotti, l'allegato A, quale istanza di partecipazione, si riferisce alla gara nel suo complesso e non ai singoli lotti.

Ai fini della comprova dell'assolvimento dell'imposta di bollo si mette a disposizione l'allegato documento "**Dichiarazione di assolvimento dell'imposta di bollo**" da compilare, sottoscrivere e caricare tra la documentazione amministrativa.

Die entsprechenden Nachweise, zur Bestätigung der Erfüllung, sind mit dem Datum des Angebots zu versehen und für steuerrechtliche Zwecke am Geschäftssitz des an die Ausschreibung teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer, aufzubewahren.

Bei Teilnahme eines noch zu bildenden Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern (BG / EWIV / gewöhnliches Konsortium / Netzwerkzusammenschluss) muss jedes Mitglied eine eigene Anlage A ausfüllen und unterzeichnen und die gesetzlich vorgesehene Stempelsteuer entrichten.

Die Anlage A – Anagrafischen Daten muss mit digitaler Unterschrift unterzeichnet (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Teilnehmers legitimierte Personen – siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) und in **PDF-Format** im dafür vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.

2. Anlage A1 - Erklärungen

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen die Teilnehmer die von der Vergabestelle zur Verfügung gestellte **Anlage A1 - Erklärungen** vollständig ausfüllen, mit digitaler Unterschrift unterschreiben (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Teilnehmers legitimierte Personen – siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) und ins Portal in **PDF-Format** hochladen.

Auch bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschafts-teilnehmern (gebildeten oder zu bildenden BG, gewöhnlichen Konsortien, EWIV oder Netzwerken) ist eine einzige **Anlage A1** einzureichen.

Bei gebildeten oder zu bildenden BG, gewöhnlichen Konsortien, EWIV oder Netzwerken muss jedes auftraggebende Mitglied die Anlage A1-bis vollständig ausfüllen und mit digitaler Unterschrift versehen (es

I relativi documenti a riprova dell'adempimento devono essere muniti della data dell'offerta e tenuti ai fini fiscali presso la sede legale dell'operatore economico partecipante alla gara.

Nel caso di partecipazione di un gruppo di operatori economici non costituiti (RT, consorzio ordinario, GEIE, aggregazioni di rete) ogni soggetto riunito deve compilare e sottoscrivere un distinto allegato A ed assolvere l'imposta di bollo dovuta ai sensi di legge.

L'Allegato A – Dati anagrafici deve essere sottoscritto con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del concorrente – vedasi le “Istruzioni alla sottoscrizione”) e inserito in **formato PDF** nell'apposito campo del Portale.

2. Allegato A1 - Dichiarazioni

Per la partecipazione alla gara i concorrenti devono compilare in ogni sua parte, sottoscrivere con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del concorrente – vedasi le “Istruzioni alla sottoscrizione”) e inserire sul Portale in **formato PDF l'Allegato A1 – Dichiarazioni** messo a disposizione della stazione appaltante.

Anche in caso di partecipazione in forma associata (RT, consorzio ordinario, GEIE o rete, costituiti o costituendi) è da consegnare un unico **Allegato A1**.

In caso di RT, consorzio ordinario, GEIE o rete, costituiti o costituendi, la mandante/le mandanti ciascuna deve/devono compilare in ogni sua parte e sottoscrivere con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del

unterschreiben die je nach Rechtsform des Teilnehmers legitimierten Personen – siehe „Anleitungen zur Unterschrift“), während der Beauftragte/Gruppenbeauftragter die **Anlage A1** ausfüllt.

Einzelteilnehmer füllen hingegen immer nur die **Anlage A1** aus.

Behält sich der Bieter vor, die Vergabe eines Unterauftrags zu beantragen, muss er dies in der Anlage A1 zusammen mit den entsprechenden Leistungen und Teilen/prozentuellem Anteil angeben (S. Teil I).

Im Fall einer Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter müssen im Anhang A1 des Teilnehmers die Sach- und Personalressourcen, die das Hilfsunternehmen zur Verbesserung des Angebots des Teilnehmers zur Verfügung stellt, nicht angegeben werden.

Die für die Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter vorgesehenen Ressourcen müssen im entsprechenden Vertrag angegeben werden, der im Umschlag B - Technisches Angebot beizulegen ist

3. Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen die Teilnehmer den von der Vergabestelle zur Verfügung gestellten **Anlage A2 - ZUSAMMENSETZUNG DER ARBEITSGRUPPE** vollständig ausfüllen, mit digitaler Unterschrift unterschreiben (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Teilnehmers legitimierten Personen – siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) und im Portal **in PDF-Format** hochladen.

Die Anlage A2 muss von allen Teilnehmern ausgefüllt und unterschrieben werden, unabhängig davon, ob sie einzeln oder im Zusammenschluss teilnehmen.

concorrente – vedasi le “Istruzioni alla sottoscrizione“) **l’Allegato A1-bis**, mentre la mandataria/capogruppo compila l’allegato A1.

Il concorrente singolo invece compila sempre solo **l’allegato A1**.

Se l’offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nell’allegato A1, unitamente all’indicazione delle relative prestazioni parti/percentuali (Vedasi Parte I).

In caso di avvalimento migliorativo nell’Allegato A1 del concorrente non vanno indicate le risorse strumentali e umane che l’ausiliario mette a disposizione del concorrente al fine di migliorarne l’offerta.

Le risorse oggetto di avvalimento migliorativo devono essere indicate nell’offerta tecnica e nel contratto di garativo da prodursi in Busta B – Offerta tecnica.

3. Allegato A2 - Composizione del gruppo di Lavoro

Per la partecipazione alla gara i concorrenti devono compilare in ogni sua parte, sottoscrivere con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del concorrente – vedasi le “Istruzioni alla sottoscrizione“) ed inserire sul Portale **in formato PDF l’Allegato A2 - COMPOSIZIONE DEL GRUPPO DI LAVORO** messo a disposizione della stazione appaltante.

L’Allegato A2 deve essere compilato e sottoscritto da tutti i concorrenti, sia che partecipino in forma singola sia associata.

Im Falle von **bereits gegründeten** BG, gewöhnlichen Konsortien, Netzwerkzusammenschlüssen und EWIVs, muss eine einzige Anlage A2 auf das Portal hochgeladen werden, die **vom gesetzlichen Vertreter des Beauftragten/des Gruppenbeauftragten unterzeichnet** wird.

Im Falle von BG, gewöhnlichen Konsortien, Netzwerkzusammenschlüssen und EWIV, die **noch nicht gegründet** wurden, muss eine einzige Anlage A2 auf das Portal hochgeladen und **vom gesetzlichen Vertreter aller Wirtschaftsteilnehmer, die die Bietergemeinschaft, die gewöhnlichen Konsortien, die Netzwerkzusammenschlüssen und die EWIV bilden, unterzeichnet** werden.

In der **Anlage A2 - ZUSAMMENSETZUNG DER ARBEITSGRUPPE** sind alle Techniker namentlich anzuführen, welche eine Leistung im Falle der Auftragserteilung persönlich ausführen; für jeden ausführenden Techniker sind die verlangten Daten bereitzustellen (Siehe Teil I – Punkt 5).

Im Falle einer BG, eines gewöhnlichen Konsortiums, Netzwerkzusammenschlusses und EWIV muss jedes Mitglied in Anhang A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe den Namen des/der Techniker/s angeben, der/die für die Erbringung jener Leistung beauftragt ist/sind, welche das jeweilige Mitglied der BG, des gewöhnlichen Konsortiums, der EWIV oder des Netzwerkzusammenschlusses gemäß Anhang A1 übernommen hat.

Im Falle der **Nutzung von Kapazitäten Dritter** oder im Falle der Vergabe eines **Unterauftrages** werden im Anhang A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe die Techniker, die Gegenstand der Nutzung von Kapazitäten Dritter oder des Unterauftrages, **NICHT** anzugeben.

In caso di RT, consorzio ordinario, aggregazioni di rete e GEIE, **costituiti** dovrà essere caricato a portale un unico Allegato A2 **sottoscritto dal legale rappresentante della mandataria/capogruppo**.

In caso di RT, consorzio ordinario, aggregazioni di rete e GEIE, **non ancora costituiti** dovrà essere caricato a portale un unico Allegato A2 che dovrà essere **sottoscritto dal legale rappresentante di tutti gli operatori economici che costituiranno il raggruppamento, il consorzio ordinario, l'aggregazione di rete o il GEIE**.

Nell'**Allegato A2 - COMPOSIZIONE DEL GRUPPO DI LAVORO** vanno indicati nominativamente tutti professionisti che eseguiranno personalmente una prestazione in caso di affidamento dell'incarico; per ogni professionista esecutore vanno forniti i dati richiesti (Vedasi parte I Par. 5) .

In caso di RT, consorzi ordinari, aggregazioni di rete, GEIE ciascun membro dovrà indicare nell'Allegato A2 – Composizione del Gruppo di Lavoro il nominativo del/dei tecnico/i incaricati dell'esecuzione della prestazione rispettivamente assunta dal membro del RT, consorzio ordinario, GEIE o aggregazione nell' allegato A1.

In caso di **avvalimento** o in caso di ricorso al **subappalto** nell'Allegato A2 - Composizione del Gruppo di Lavoro **NON** vanno indicati i tecnici oggetto di avvalimento o di subappalto.

Im Anhang A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe muss auch **die Art des Arbeitsverhältnisses zwischen dem Techniker, der die Leistung erbringt, und dem Teilnehmer oder – im Falle einer Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Konsortiums, EWIV oder eines Netzwerkes - zwischen dem Techniker, der die Leistung erbringt, und dem Mitglied der BG, des gewöhnlichen Konsortiums, der EWIV oder des Netzwerkzusammenschlusses** angegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Techniker, der die Leistung durchführt, sein kann:

(in Bezug auf einzelne freiberufliche Teilnehmer oder Freiberuflersozietäten):

- ein einzelner oder assoziierter Freiberufler;

(in Bezug auf Teilnehmer in Form einer Gesellschaft):

- ein Gesellschafter

- ein Verwalter

- ein Mitarbeiter

- ein Berater auf jährlicher Basis mit MwSt.- der die Projekte oder die Berichte über die Prüfung von Projekten unterzeichnet oder Teil des Bauleitungsbüros ist und gegenüber dem Teilnehmer einen Anteil von mehr als 50 % seines jährlichen Umsatzes gemäß der letzten Mehrwertsteuererklärung in Rechnung gestellt hat.

Im Falle von **Freiberuflergesellschaften oder Ingenieurgesellschaften oder anderen Subjekten, die nach nationalem Recht berechtigt sind, Ingenieur- und Architekturdienstleistungen auf dem Markt anzubieten**, muss der in Anhang A2 aufgeführte ausführende Techniker im aktualisierten **Organigramm** gemäß den jeweiligen Artt. 35, 36 und 37 der Anlage II.12 Teil V, GvD Nr. 36/2023 vertreten sein.

4. Zusätzliche Unterlagen (wenn zutreffend)

Nell'Allegato A2 – Composizione del Gruppo di Lavoro - dovrà inoltre essere specificata la natura del **rapporto intercorrente tra il tecnico esecutore della prestazione ed il concorrente o** - in caso RT, consorzi ordinari, aggregazioni di rete, GEIE - **tra il tecnico esecutore della prestazione ed il membro del RT, consorzio ordinario, GEIE o aggregazioni di rete.**

Si ricorda che il tecnico esecutore della prestazione può essere:

(con riferimento ai concorrenti professionisti singoli o studi associati):

- un libero professionista singolo o associato;

(con riferimento ai concorrenti costituiti in forma societaria):

- un socio

- un amministratore

- un dipendente

- consulente su base annua, munito di partita IVA, che firma i progetti, o i rapporti di verifica dei progetti, o fa parte dell'ufficio di direzione lavori e che abbia fatturato nei confronti del concorrente una quota superiore al 50% del proprio fatturato annuo risultante dall'ultima dichiarazione IVA).

Nel caso di **società di professionisti o di società di ingegneria o di altri soggetti abilitati in forza del diritto nazionale a offrire sul mercato servizi di ingegneria e di architettura** il tecnico esecutore indicato nell'Allegato A2 deve essere presente nell'**organigramma** aggiornato di cui rispettivamente agli artt. 35, 36 e 37 dell'allegato II.12 Parte V, d. lgs. n. 36/2023.

4. Documentazione ulteriore (se del caso)

Die nachstehenden Subjekte müssen, **bei sonstigem Ausschluss**, folgende Unterlagen abgeben:

I sotto indicati soggetti devono allegare, **a pena di esclusione**, la seguente documentazione:

Bereits gebildete Bietergemeinschaften:

- den Scan des gemeinsamen, unwiderruflichen Sonderauftrags mit Vertretungsbefugnis an den Beauftragten mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des als Beauftragten namhaft gemachten **Subjekts**
- die Erklärung der Teile der Dienstleistung oder des Prozentsatzes im Falle von untrennbaren Dienstleistung, die von den einzelnen zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden.

Raggruppamenti già costituiti:

- scansione del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del **soggetto** designato quale mandatario
- dichiarazione delle parti del servizio, ovvero della percentuale in caso di servizi indivisibili, che saranno eseguiti dai singoli operatori economici riuniti.

Bereits gebildete gewöhnliche Konsortien / EWIV:

- den Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums oder der EWIV mit Angabe des namhaft gemachten Gruppenbeauftragten ~~und~~ **die**
- unterzeichnete Erklärung der Teile der Dienstleistung oder der Prozentsatz im Falle von untrennbaren Dienstleistung, die von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern, Mitglieder des Konsortiums oder zusammengeschlossen, erbracht werden mit der Verpflichtung der letzteren, sie zu verwirklichen.

Consorzi ordinari / GEIE già costituiti:

- la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo
- dichiarazione sottoscritta delle parti del servizio, ovvero della percentuale in caso di servizi indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati o raggruppati, con l'impegno di questi a realizzarle.

Zu bildende Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV:

- die Erklärung **sämtlicher Wirtschaftsteilnehmer** über:
 - a) den Wirtschaftsteilnehmer, dem im Falle der Zuschlagserteilung der Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis oder die Funktion als Gruppenbeauftragter erteilt wird,
 - b) **die Verpflichtung**, im Falle von Zuschlagserteilung dem als Beauftragter qualifizierten Mitglied, der den Vertrag in

Raggruppamento o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti:

- dichiarazione resa **da ciascun concorrente** attestante:
 - a) l'operatore economico al quale, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
 - b) **l'impegno**, in caso di aggiudicazione, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza al componente qualificato

Namen und auf Rechnung der auftraggebenden/Konsortiumsmitglieder abschließen wird, den gemeinsamen Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis zuzuteilen,

- c) die Teile der Dienstleistung bzw. bei unaufteilbaren Dienstleistungen deren Prozentsatz, die von den einzelnen zusammengeschlossenen oder Konsortiumsmitgliedern ausgeführt werden, mit der Verpflichtung der letzteren, sie zu verwirklichen.

come mandatario che stipulerà il contratto in nome e per conto delle mandanti/consorziate;

- c) le parti del servizio, ovvero la percentuale in caso di servizi indivisibili, che saranno eseguiti dai singoli operatori economici riuniti o consorziati, con l'impegno di questi a realizzarle.

Ständige Konsortien:

- Den Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums, mit Angabe der Konsortiumsmitglieder;
- die Erklärung, in der die ausführenden Konsortiumsmitglieder angegeben werden; erklärt das Konsortium nicht, für welches Konsortiumsmitglied/welche Konsortiumsmitglieder es teilnimmt, gilt, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt.

Consorzi stabili:

- la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio, con indicazione dei consorziati;
- la dichiarazione in cui si indica/indicano **la/le consorziata/e esecutrice/i**; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziata/e concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.

Netzwerkzusammenschlüsse: (Siehe dazu das Formular "Dokumente, die Netzwerkzusammenschlüsse vorlegen müssen"):

Aggregazioni di rete (vedasi modulo "Documentazione da presentare per le aggregazioni di rete"):

Das Nachforderungsverfahren gemäß Punkt 2 Teil III der Ausschreibungsbedingungen wird eingeleitet,

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 2 Parte III del disciplinare di gara qualora:

- wenn die Unterschriften auf den Anlagen A1, A1-bis, A2 fehlen;
- in der Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe fehlt der Hinweis auf die Mindestanzahl des technischen Personals oder es wurde eine geringere Anzahl als die in Teil I, Punkt 5 vorgeschriebene Anzahl, angegeben, oder es fehlt oder gibt keinen ausreichenden Hinweis auf die Namen und Daten, die für die
- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1-bis, A2;
- nell'allegato A2 – Composizione del Gruppo di Lavoro manchi l'indicazione del numero di unità minime di personale tecnico o sia indicato un numero inferiore rispetto a quello richiesto nella Parte I par. 5 ovvero manchi o sia carente l'indicazione dei nomi e dei dati richiesti relativi ai professionisti esecutori.

ausführenden Techniker erforderlich sind.
Der Mangel ist behebbbar, sofern das Vertragsverhältnis zwischen dem ausführenden Techniker und dem Wirtschaftsteilnehmer (gemäß Teil I Punkt 5) vor Angebotsabgabe bestand;

- wenn bei einem Angebot seitens einer zu bildenden BG, EWIV oder eines zu bildenden gewöhnlichen Konsortiums die Verpflichtungserklärung, wonach die Teilnehmer bei Zuschlagserteilung dem Beauftragten gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsbefugnis erteilen werden, fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern die bereits bestehende Verpflichtungserklärung durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann;
- wenn bei einem Angebot einer bildeten und/oder zu bildenden BG, EWIV oder eines bildeten und/oder zu bildenden gewöhnlichen Konsortiums die Erklärung über die von den jeweiligen Mitgliedern zu übernehmenden Ausführungsanteile fehlt;
- wenn bei einem Angebot einer bereits gebildeten BG der unwiderrufliche gemeinsame Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis an deren Beauftragten mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des als Beauftragter namhaft gemachten Subjekts fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern der Sonderauftrag durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann.
- wenn bei gebildetem gewöhnlichem Konsortium oder gebildeter EWIV der Scan des Gründungsakts und der Satzung mit Angabe des namhaft gemachten Gruppenbeauftragten fehlt. Der Mangel ist behebbbar, sofern diese Dokumente durch Dokumente mit

La carenza è sanabile solo se il rapporto contrattuale tra il tecnico esecutore e l'operatore economico concorrente (nei termini di cui alla parte I par. 5) è preesistente al termine di presentazione dell'offerta;

- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario. La carenza è sanabile solo se la dichiarazione di impegno è preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE costituiti e/o non ancora costituiti manchi la dichiarazione relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti;
- nel caso di offerta presentata da un RT costituito manchi il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario. La carenza è sanabile solo se il mandato è preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.
- nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti manchi la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE con indicazione del soggetto designato quale capogruppo. La carenza è sanabile solo se tali documenti sono preesistenti e comprovabili con

rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann.

- wenn bei einem Angebot seitens eines ständigen Konsortiums der Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums mit Angabe der Konsortiumsmitglieder fehlt. Der Mangel ist behebbar, sofern diese Dokumente durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden können.

5. (Gegebenenfalls) Dokumente bei Nutzung der Kapazitäten Dritter

Teilnehmer, die die Kapazitäten Dritter nutzen wollen, müssen:

- a. die in den Anlagen A1 und/oder A1-bis vorgesehenen Erklärungen abgeben;
- b. je eine Anlage A1-ter/Hilfsunternehmer für jedes Hilfssubjekt, ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet, einreichen. Im Falle einer Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter gemäß Anhang A1 des Teilnehmers müssen die Sach- und Personalressourcen, die der Hilfsunternehmer zur Verbesserung des Angebots des Teilnehmers zur Verfügung stellt, *nicht* angegeben werden. Die für die Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter vorgesehenen Ressourcen müssen im entsprechenden Vertrag angegeben werden, der in Umschlag B – Technisches Angebot vorzulegen ist;
- c. je ein EEE für jedes Hilfssubjekt, in den entsprechenden Teilen vom Hilfssubjekt ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet, einreichen;
- d. den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter beilegen.

In dem Vertrag müssen bei sonstiger Nichtigkeit die vom Hilfssubjekt zur Verfügung gestellten Anforderungen und Ressourcen angeführt werden; die fehlende Angabe obiger Anforderungen und Ressourcen ist nicht behebbar.

documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

- nel caso di offerta presentata da un consorzio stabile, manchi la scansione dell'atto costitutivo nonché lo statuto del consorzio, con indicazione dei consorziati. La carenza è sanabile solo se tali documenti preesistenti e comprovabili con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

5. (Se del caso) Documenti inerenti l'avvalimento

Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà:

- a. rendere le dovute dichiarazioni previste nell'allegato A1 e/o A1-bis;
- b. presentare tanti Allegati A1-ter/ausiliaria quante sono le ausiliarie, compilati e sottoscritti con firma digitale dalle ausiliarie. In caso di avvalimento migliorativo nell'Allegato A1-ter dell'ausiliario non vanno indicate le risorse strumentali e umane messe a disposizione del concorrente al fine di migliorarne l'offerta. Le risorse oggetto di avvalimento migliorativo vanno indicate nel contratto di avvalimento migliorativo da prodursi in Busta B – Offerta tecnica;
- c. presentare tanti DGUE quanti sono gli ausiliari, compilati nelle parti pertinenti e sottoscritti con firma digitale dagli ausiliari;
- d. allegare il contratto di avvalimento.

Il contratto deve contenere a pena di nullità la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'ausiliaria, pertanto la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione dall'ausiliaria **non è sanabile.**

Das Dokument muss vor Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Angebote erstellt worden sein.

Das Dokument muss **zwingend** in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

1. in Form eines **informatischen Dokuments** gemäß Art. 1 Buchst. p) GvD vom 7. März 2005 Nr. 82, mit **digitaler Unterschrift unterzeichnet**.
2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (Papierdokument) gemäß den von Art. 22 Abs. 1 und 2 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Originaltreue der Kopie von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22 Abs. 1 ebd. bescheinigt sein (durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 ebd. von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist).
3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (Papierdokument) gemäß den Modalitäten nach Art. 22 Abs. 3 GvD vom 7. März 2005, Nr. 82.

Wird der Nutzungsvertrag gemäß den Modalitäten nach Punkt 3 eingereicht, muss der Teilnehmer bei sonstigem Ausschluss der Vergabestelle den Vertrag im Original oder als beglaubigte Kopie innerhalb der Ausschlussfrist von 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen ab Erhalt der entsprechenden Aufforderung übermitteln.

Der Vertrag über die Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter muss zusammen mit dem technischen Angebot in Umschlag B beigefügt werden. In jedem Fall gelten die oben genannten formellen Vorschriften.

Il documento deve essere costituito prima del termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il documento deve **obbligatoramente** essere presentato in una delle seguenti forme:

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 **sottoscritto con firma digitale**.
2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.lgs. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.lgs. 82/2005).
3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

In caso di presentazione del contratto di avvalimento con le modalità di cui al punto 3, è onere dell'operatore economico trasmettere alla stazione appaltante, a pena di esclusione, entro il termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi dalla ricezione della corrispondente richiesta il contratto in originale o copia autentica.

Il contratto di avvalimento migliorativo deve essere allegato in Busta B insieme all'offerta tecnica. Valgono in ogni caso le prescrizioni formali di cui sopra.

Im Falle von Nachforderungsverfahren aufgrund fehlender Abgabe des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet zu beweisen, dass der Vertrag nicht nach dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote abgeschlossen worden ist.

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnahmeantrags elektronisch übermittelt werden.

Das Nachforderungsverfahren gemäß Punkt 2 Teil III der Ausschreibungsbedingungen wird eingeleitet,

- wenn der Teilnehmer nicht die Erklärung gemäß Art. 104 GvD Nr. 36/2023 erbracht hat, dessen Willen aber aus den Anlagen entnommen werden kann,
- wenn die anderen Erklärungen gemäß Art. 104 GvD Nr. 36/2023 (s. Anlage A1-ter- Hilfssubjekt) nicht abgegeben wurden,
- im Falle der Nutzung der Kapazitäten Dritter auf die besonderen Anforderungen: wenn der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht hinterlegt wurde, sofern dieser vor dem Angebotsabgabetermin abgeschlossen wurde,
- im Falle einer Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter: wenn der Vertrag zur Nutzung von Kapazitäten Dritter nicht vorgelegt wurde, vorausgesetzt, der Inhalt des technischen Angebots ist bestimmt und insbesondere geht aus diesem hervor, dass die Wahl getroffen wurde, Sach- und Personalressourcen eines dritten Hilfsunternehmens anzubieten, und vorausgesetzt, dass der Vertrag zur Nutzung von Kapazitäten Dritter vor dem Ende der Frist für die Einreichung der Angebote abgeschlossen wurde;
- wenn der Vertrag über die Nutzung der

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del contratto di avalimento è onere dell'operatore economico dimostrare che il contratto è stato costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 2 Parte III del disciplinare di gara qualora:

- non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 104 d.lgs. 36/2023 e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati;
- non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 104 d.lgs. 36/2023 cfr. All. A1-ter - ausiliaria);
- in caso di avalimento dei requisiti di ordine speciale: non sia stato presentato il contratto di avalimento purché sia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte;
- in caso di avalimento migliorativo: non sia stato presentato il contratto di avalimento, purché il contenuto della offerta tecnica sia determinato ed in particolare dalla stessa risulti la scelta di offrire risorse strumentali e materiali di un soggetto terzo ausiliario e purché il contratto di avalimento sia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte;
- il contratto di avalimento non sia stato prodotto in una delle forme sopra indicate;
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1-ter.

Kapazitäten Dritter nicht in einer der obenangegebenen Formen eingereicht wurde;

- wenn die Unterschrift auf den Anlagen A1-ter fehlen.

Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss der Wirtschaftsteilnehmer mit rechtssicherem Datum gemäß Gesetz beweisen, dass der Nutzungsvertrag nicht nach dem Termin für die Einreichung der Angebote erstellt wurden.

Gemäß Art. 20 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 können Datum und Uhrzeit der Erstellung des informatischen Dokuments Dritten gegenüber eingewandt werden, wenn sie im Einklang mit den technischen Validierungsregeln angebracht wurden (z.B. durch Zeitstempel).

Der Nachweis, dass der Vertrag vor der Abgabefrist der Angebote bereits bestanden, gilt mittels Anbringung des Zeitstempels auf dem informatischen, vor dem genannten Termin digital unterzeichneten Dokument als erbracht.

Das rechtssichere Datum kann auch durch das Vorweisen der PEC (in Original und EML-Format), welche zwischen Teilnehmer und Hilfsunternehmen vor dem obgenannten Termin ausgetauscht wurden und welche als Anlage den vom Teilnehmer und vom Hilfsunternehmen unterzeichneten Vertrag enthalten, nachgewiesen werden.

6. (Gegebenenfalls) Der Scan der Sonder- oder Generalvollmacht im Fall von Sonder- oder Generalbevollmächtigten

Für Teilnehmer, die in einer Handelskammer in Italien eingetragen sind und deren Handelskammerauszug die mit Vollmacht

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata produzione del contratto di avvalimento è onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che il contratto di avvalimento è stato costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 20 del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatura temporale).

La comprova dell'antioriorita' del contratto rispetto alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte si intende assolta mediante apposizione della marcatura temporale sul documento firmato digitalmente prima del termine di cui sopra.

In alternativa, la data certa puo' essere comprovata tramite esibizione della pec – in originale e informato Eml., trasmessa tra concorrente e ausiliaria prima della scadenza del termine di cui sopra e contenente in allegato il contratto firmato da concorrente e da ausiliaria.

6. (Se del caso) Scansione della procura speciale o generale in caso di Procuratore speciale o generale

Per i concorrenti registrati ad una camera di commercio italiana, nel solo caso in cui dalla visura camerale del concorrente risulti l'indicazione

übertragenen Vertretungsbefugnisse aufzeigt, genügt die in der Anlage A1 - A1-bis enthaltene **Ersatzerklärung** des Prokuristen, mit der er die ihm übertragenen, aus dem Handelskammerauszug ersichtlichen Vertretungsbefugnisse bestätigt.

Ist die unterzeichnende Person/Sind die unterzeichnenden Personen immer dieselbe/n, genügt eine einzige Kopie der Vollmacht oder Ersatzerklärung für den gesamten technischen, Verwaltungs-, wirtschaftlichen Umschlag.

Diese Vollmacht/Erklärung muss den Verwaltungsunterlagen beigelegt werden.

Das **Nachforderungsverfahren** wird eingeleitet im Falle, dass:

- die übertragenen Vertretungsbefugnisse sich ausdrücklich aus dem Handelskammerauszug ergeben, die Erklärung zu der Unterschriftsbefugnis jedoch nicht beigelegt wurde;
- die übertragenen Vertretungsbefugnisse sich nicht ausdrücklich aus dem Handelskammerauszug ergeben und keine Kopie der Vollmacht beigelegt wurde, –sofern die Vollmacht **bereits zu einem rechtssicheren Datum** vor dem Angebotsabgabetermin bestand.

7. (Gegebenenfalls) Unterlagen bei Ausgleich mit Unternehmensfortführung und Ausgleich mit Vorbehalt

Der Teilnehmer erklärt gemäß Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 die Daten der Maßnahme zur Aufnahme in das Ausgleichsverfahren und der Genehmigung zur Teilnahme an Ausschreibungen. Darüber hinaus erklärt der Teilnehmer, dass die anderen dem Zusammenschluss angehörenden Unternehmen gemäß Artikel 95 Absätze 4 und 5 des GvD Nr. 14/2019 nicht einem Insolvenzverfahren unterliegen.

Der Teilnehmer legt einen Bericht eines Fachmanns

espressa dei poteri rappresentativi conferiti con la procura, e' sufficiente la **dichiarazione sostitutiva** (contenuta negli allegati A1 – A1bis) resa dal procuratore attestante la sussistenza dei poteri rappresentativi risultanti dalla visura.

Se il/i soggetto/i firmatario/i è/sono sempre lo/gli stesso/i, è sufficiente una sola copia della procura o dichiarazione per l'intera busta tecnica – amministrativa – economica.

Tale procura/dichiarazione va inserita nella documentazione amministrativa.

Si applica il subprocedimento di **soccorso istruttorio** qualora.

- i poteri rappresentativi conferiti risultino espressamente dalla visura camerale ma non sia stata resa la dichiarazione inerente ai poteri di firma.

- i poteri rappresentativi conferiti non risultino espressamente dalla visura camerale e non sia stata allegata copia della procura purché sia stata costituita **in data certa anteriore** al termine di presentazione delle offerte.

7. (Se del caso) Documentazione in caso di concordato preventivo con continuità aziendale e concordato in bianco

Il concorrente dichiara ai sensi degli articoli 46 e 47 del DPR n. 445/2000 gli estremi del provvedimento di ammissione al concordato e del provvedimento di autorizzazione a partecipare alle gare, nonché dichiara che le altre imprese aderenti al raggruppamento non sono assoggettate ad una procedura concorsuale, ai sensi dell'articolo 95, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 14/2019 (in seguito CCI).

Il concorrente presenta una relazione di un

vor, der die Anforderungen gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe o) des genannten Gesetzesvertretendes Dekrets erfüllt und die Übereinstimmung mit dem Plan sowie die vernünftige Erfüllungsfähigkeit des Vertrags bescheinigt.

► Gemäß Art. 95 des Konkursgesetzes kann das Unternehmen, das einen Antrag gemäß Art. 40 des Konkursgesetzes hinterlegt hat, am Ausschreibungsverfahren teilnehmen, wenn es die in den Anlagen A1 und A1-bis vorgesehenen Unterlagen einreicht.

► Befindet sich das Unternehmen im Zeitraum zwischen der Hinterlegung des Antrags gemäß Artikel 40 des Insolvenzgesetzes und der Hinterlegung des Dekrets gemäß Art. 47 des Insolvenzgesetzes ist es verpflichtet, die gemäß Art. 95 des Insolvenzgesetzes Abs. 3 und 4 erforderliche Dokumentation vorzulegen, nämlich die Genehmigung des Gerichts und den Bericht eines Fachmanns, der die Anforderungen gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe o) des obengenannten Gesetzvertretendes Dekrets erfüllt, welches die Übereinstimmung mit dem Plan und die angemessene Fähigkeit zur Vertragserfüllung gemäß Art. 95 Absatz 4 des Insolvenzgesetzes und gemäß Art. 372 Absatz 4 des Insolvenzgesetzes die Nutzung der Kapazitäten Dritten bestätigt.

Bei sonstigem Ausschluss muss die gerichtliche Genehmigung zur Teilnahme am öffentlichen Vergabeverfahren bis zum Zeitpunkt der Zuschlagserteilung erfolgen (Urteil CdS, Ad. plen. Nr. 11/2021).

► Das Unternehmen, das gemäß Art. 48 des CCI (GvD Nr. 14/2019 in geltender Fassung) die Bestätigung des Vergleichs gemäß Art. 48 Abs. 3 des CCI erhalten hat, ist verpflichtet, als Nachweis den Bestätigungsbeschluss des zuständigen Gerichts vorzulegen.

professionista in possesso dei requisiti di cui all'articolo 2, comma 1, lettera o) del decreto legislativo succitato che attesta la conformità al piano e la ragionevole capacità di adempimento del contratto.

► Ai sensi dell'art. 95 CCI l'impresa che ha depositato domanda di cui all'art. 40 può partecipare alla procedura di gara presentando, la documentazione prevista negli allegati A1 e A1bis.

► L'impresa che si trova tra il momento del deposito della domanda di cui all'articolo 40 CCI ed il momento del deposito del decreto previsto dall'articolo 47 CCI—è tenuta a produrre la documentazione di cui all'art. 95 CCI co. 3 e 4 ossia l'autorizzazione del tribunale e la relazione di un professionista in possesso dei requisiti di cui all'articolo 2, comma 1, lettera o) del decreto legislativo succitato che attesta la conformità al piano e la ragionevole capacità di adempimento del contratto art. 95 comma 4 del CCI e, ai sensi dell'art. 372, comma 4 CCI l'avvalimento dei requisiti di un altro soggetto.

A pena di esclusione l'autorizzazione giudiziale alla partecipazione alla gara pubblica deve intervenire entro il momento dell'aggiudicazione della stessa (sent. CdS, Ad. plen. 11/2021).

► L'impresa che ha ottenuto, ai sensi dell'art. 48 del CCI (D.Lgs. 14/2019 e s.m.i.), l'omologazione del concordato di cui all'art. 48 co. 3 del CCI è tenuta a produrre a comprova il decreto di omologazione del Tribunale di competenza.

► In jedem Fall kann das Unternehmen gemäß Art. 95 des Insolvenzgesetzes CCI auch in einer **Bietergemeinschaft von Unternehmen** teilnehmen, vorausgesetzt, dass keines der anderen dem Zusammenschluss beigetretenen Unternehmen einem Insolvenzverfahren unterliegen.

Das Nachforderungsverfahren gemäß Punkt 2, Teil III, der Ausschreibungsbedingungen wird—in den Fällen angewandt, in denen die erforderlichen Unterlagen nicht zeitgerecht eingereicht wurden. Es obliegt dem Wirtschaftsteilnehmer durch ein rechtssicheres Datum nach geltendem Recht zu beweisen, dass diese Dokumentation nicht nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe datiert ist.

Das nachträglich im Zuge des Ausschreibungsverfahrens oder nach Zuschlag erlassene Ausgleichsbestätigungsdekret kann das Fehlen der Erklärung über das Ausgleichsverfahren und das Fehlen der Unterlagen nicht beheben.

Wenn das Insolvenzantragsverfahren gemäß Art. 40 des Insolvenzgesetzes während des Ausschreibungsverfahrens vom Unternehmen eingereicht wird, ist das Unternehmen verpflichtet, der VS unverzüglich die Einreichung des Antrags mitzuteilen. Dabei muss das Unternehmen entweder den Genehmigungsbescheid gemäß Absatz 3 Art. 95 des Insolvenzgesetzes sowie den Bericht des unabhängigen Fachmanns, der die Übereinstimmung mit dem Plan, soweit vorhanden, und die angemessene Fähigkeit zur Vertragserfüllung gemäß Abs. 5 von Art. 95 des Insolvenzgesetzes bestätigt, entweder direkt als Anhang der Mitteilung oder unmittelbar nach deren Ausstellung vorlegen.

8. EEE

Der Wirtschaftsteilnehmer muss gemäß Art. 91 des

► In ogni caso, l'impresa può ai sensi dell'art.95 CCI concorrere anche riunita in **raggruppamento temporaneo di imprese**, sempre che le altre imprese aderenti al raggruppamento non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 2, parte III, del disciplinare di gara qualora non sia stata tempestivamente prodotta la documentazione necessaria sopra richiesta. È onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che tale documentazione è datata con data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il decreto di omologa sopravvenuto in corso di gara o anche dopo l'aggiudicazione non sana la mancata dichiarazione della situazione di concordato e la carenza della documentazione richiesta.

Se la domanda di concordato di cui all'art. 40 CCI viene presentata dall'impresa nel corso della procedura di gara l'impresa è obbligata a comunicare tempestivamente alla SA la presentazione della domanda e depositare, o in allegato alla comunicazione ove già formata, ovvero immediatamente a seguito della relativa emissione, sia il provvedimento di autorizzazione di cui al comma 3 dell'art. 95 CCI che la relazione del professionista indipendente che attesta la conformità al piano, ove predisposto, e la ragionevole capacità di adempimento del contratto ai sensi del co.5 dell'art. 95 CCI.

8. DGUE

L'operatore economico deve presentare, ai sensi

GvD 36/2023 die Einheitliche europäische Eigenerklärung (EEE) einreichen, die vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit digital Unterschrift unterzeichnet sein muss (bzw. mehrere Erklärungen, nämlich eine für jeden Teilnehmer im Falle von gebildeter oder zu bildender BG, EWIV, oder von gebildetem oder zu bildendem Konsortium oder Netzwerk). **Die EEE muss auch von dem Hilfsunternehmen und den ausführenden Konsortiumsmitglieder. ausgefüllt werden.).**

Bis zur Implementierung des Portals müssen die ausführenden Konsortiumsmitglieder und die Hilfsunternehmen das im Portal für den Hauptbieter generierte EEE ausfüllen und dieses ausgefüllt und unterschrieben unter den Verwaltungsunterlagen im Bereich Zusätzliche Unterlagen hochladen.

9. Vorläufige Sicherheit

Im Sinne von Art. 106, Abs. 11, GvD Nr. 36/2023 ist die vorläufige Sicherheit laut Art. 106, Abs. 11, GvD Nr. 36/2023 nicht zu verlangen.

10. Einzahlung an die ANAC

165,00 Euro (einhundertfünfundsechsig/00)

als Gebühr für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung gemäß Art. 1 Abs. 67 G. vom 23.12.2005 Nr. 266 (Finanzgesetz 2006), zu entrichten nach den Modalitäten und Anweisungen der ANAC auf der Internetseite <https://www.anticorruzione.it/-/portale-dei-pagamenti-di-anac?redirect=%2Fper-le-imprese%3Fzx%3Dey3r6htzzbsj> (Siehe hierzu den Beschluss Nr. 598 vom 30. Dezember 2024).

Zahlungsmodalitäten:

a) Online-Bezahlung über das neue Portal der

dell'art. 91-d.lgs. 36/2023 il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete, costituiti o costituendi). **Il DGUE dovrà essere compilato anche dall'ausiliaria e dalle consorziate esecutrici.**

Fino all'implementazione del portale, le consorziate esecutrici e le ditte ausiliarie dovranno compilare il DGUE generato a portale per il concorrente principale ed allegarlo compilato e firmato nella sezione documentazione aggiuntiva della busta amministrativa.

9. Garanzia provvisoria

Ai sensi dell'art. 106, comma 11 del d. lgs. n. 36/2023, la garanzia provvisoria di cui all'art. 106 del d. lgs. n. 36/2023 non è dovuta.

10. Versamento all'ANAC

euro 165,00 (centosessantacinque/00)

quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo <https://www.anticorruzione.it/-/portale-dei-pagamenti-di-anac?redirect=%2Fper-le-imprese%3Fzx%3Dey3r6htzzbsj> (si vedano, a tal fine, la deliberazione n. 598 del 30 dicembre 2024 e le relative istruzioni operative).

Modalità per l'effettuazione del pagamento:

a) "Pagamento on line" mediante il nuovo Portale

Zahlungen der ANAC (<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti>) wobei unter den Zahlungsarten, welche auf dem PagoPA System zur Verfügung stehen, gewählt werden muss.

- b) „Zahlung mittels Zahlungsavis“, über die Kanäle:
- die von PagoPA-ermächtigten Anbietern der Zahlungsleistung (PSP) zur Verfügung gestellt werden (ATM-Schalter, Homebanking, CBILL-Dienst, mobile payment, Tabaktrafiken, SISAL und Lottomatik, von einem organisierten Großhändler zur Verfügung gestellte Kassen usw.);
 - IO, die App für öffentliche Dienstleistungen, integriert mit pagoPA, einfach durch Scannen des QR-Codes der Benachrichtigung.

Die Liste der aktiven PSP-Anbieter und der für Einzahlungen über PagoPA zugelassenen Kanäle sind unter www.pagopa.gov.it abrufbar.

Bei Problemen wählen Sie die kostenlose Nummer der ANAC **800-896936**.

Vom Ausland ist die kostenpflichtige Nummer **+39 02 49520512** (nach den Tarifen des jeweiligen Telefonanbieters) zu wählen.

Die Zahlungsbestätigungen stehen in der Sektion der durchgeführten Zahlungen („pagamenti effettuati“) nach erfolgter Zahlung und Erhalt der telematischen Zahlungsbestätigung der PSP-Anbieter seitens der ANAC zur Verfügung.

Braucht man den Zahlungsbeleg innerhalb kurzer Zeit, wird empfohlen, die Zahlung in einem angemessenen Zeitraum vor deren Verwendung vorzunehmen.

► Die unterlassene Überweisung des Beitrags zugunsten der ANAC innerhalb der von der

dei pagamenti dell'A.N.AC (<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/Portaledeipagamenti>), scegliendo tra i canali di pagamento disponibili sul sistema pagoPA.

- b) "Pagamento mediante avviso" utilizzando:
- le infrastrutture messe a disposizione da un Prestatore dei Servizi di Pagamento (PSP) abilitato a pagoPA (sportelli ATM, applicazioni di home banking - servizio CBILL e di mobile payment, punti della rete di vendita dei generi di monopolio - tabaccai, SISAL e Lottomatica, casse predisposte presso la Grande Distribuzione Organizzata, ecc.);
 - IO, l'app dei servizi pubblici integrata con pagoPA, semplicemente inquadrando il QR code dell'avviso.

L'elenco dei PSP attivi e dei canali abilitati a ricevere pagamenti tramite pagoPA sono disponibili all'indirizzo www.pagopa.gov.it.

In caso di difficoltà si contatti il numero verde dell'ANAC **800-896936**.

Dall'estero il servizio risponde al **+39 02 49520512**, a pagamento in base al piano tariffario applicato dai diversi gestori telefonici.

Le ricevute di pagamento saranno disponibili nella sezione "Pagamenti effettuati", a conclusione dell'operazione di pagamento con esito positivo e alla ricezione, da parte dell'Autorità, della ricevuta telematica inviata dai PSP.

Ove le condizioni impongano la necessità di avere la ricevuta di pagamento in tempi ristretti, si raccomanda di procedere al pagamento con congruo anticipo rispetto al termine di utilizzo della stessa.

► È causa di esclusione il mancato versamento del contributo dovuto all'ANAC entro il termine

Vergabestelle gesetzten Frist stellt einen Ausschlussgrund dar.

Der Zahlungsnachweis kann im Verwaltungsumschlag beigelegt werden.

Die Vergabestelle überprüft die Zahlung über der Funktion „Zahlungsüberprüfung“ des Zahlungsportals der ANAC ([Portale dei pagamenti di ANAC - www.anticorruzione.it](http://Portale.dei.pagamenti.di.ANAC-www.anticorruzione.it))

Bei sonstiger Unzulässigkeit des Angebots ist die verspätete Zahlung bis zum Beginn der Angebotsbewertungsphase zulässig.

Es wird das **Nachforderungsverfahren** für den Untersuchungsbeistand gemäß Punkt 2 Teil III der Ausschreibungsbedingungen angewendet, falls es nicht möglich war, die Zahlung der Gebühr zu überprüfen oder die Zahlungsbestätigung der Gebühr zu Gunsten der ANAC nicht beigelegt worden ist **oder bei Nichtzahlung innerhalb der Angebotsfrist.**

In diesem Fall wird die Vorlage der Zahlungsbestätigung verlangt.

Wird das Angebot nicht innerhalb der vorgesehenen Frist korrigiert, wird es für unzulässig erklärt.

11. Der virtuelle Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers – Beschluss der ANAC Nr. 262 vom 20.06.2023

Gemäß Art. 24 des GvD Nr. 36/2023 wird der virtuelle Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers für die Teilnahme an den Vergabeverfahren für öffentliche Aufträge, die durch den Kodex geregelt sind, verwendet. Die im virtuellen Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers enthaltenen Daten und Dokumente werden durch die Interoperabilität automatisch aktualisiert und in allen Vergabeverfahren, an denen der Wirtschaftsteilnehmer teilnimmt, verwendet.

assegnato dalla stazione appaltante.

La ricevuta di pagamento può essere allegata in busta amministrativa.

La stazione appaltante verifica il pagamento tramite la funzionalità “Verifica Pagamenti” del “[Portale dei pagamenti di ANAC - www.anticorruzione.it](http://Portale.dei.pagamenti.di.ANAC-www.anticorruzione.it)”

A pena di inammissibilità dell’offerta è consentito il pagamento tardivo fino all’inizio della fase di valutazione delle offerte.

Si applica il **subprocedimento di soccorso istruttorio** di cui al punto 2 parte III del disciplinare di gara qualora non sia stato possibile verificare l’avvenuto pagamento o non sia stata allegata la ricevuta di pagamento del contributo a favore dell’ANAC o in caso di mancato pagamento entro il termine di presentazione delle offerte.

In tal caso verrà richiesta la presentazione della ricevuta di avvenuto pagamento.

In caso di mancata regolarizzazione nel termine assegnato, l’offerta è dichiarata inammissibile.

11. Il fascicolo virtuale dell’operatore economico FVOE - Delibera ANAC n. 262 del 20.06.2023

Ai sensi dell’art. 24 d.lgs. n. 36/2023 il fascicolo virtuale dell’operatore economico è utilizzato per la partecipazione alle procedure di affidamento disciplinate dal codice. I dati e i documenti contenuti nel fascicolo virtuale dell’operatore economico, nei termini di efficacia di ciascuno di essi, sono aggiornati automaticamente mediante interoperabilità e sono utilizzati in tutte le procedure di affidamento cui l’operatore partecipa.

Für die Überprüfung der Anforderungen für Verfahren, die ab dem 1. Januar 2024 eingeleitet werden, kann nur die Version FVOE 2.0 verwendet werden.

Nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet, sich beim FVOE-System zu registrieren (Servizio di Registrazione e Profilazione Utenti - www.anticorruzione.it), indem er die dort enthaltenen Anweisungen befolgt, **und die Vergabestelle ermächtigt, mit den vom System bereitgestellten Funktionen auf den Faszikel zuzugreifen.**

Die **Wirtschaftsteilnehmer, die nicht in Italien ansässig sind und keine Betriebsstätte in Italien** haben, müssen sich mit einer zertifizierten elektronischen E-Mailadresse oder einem zertifizierten Zustelldienst ausstatten, der gemäß der eIDAS-Verordnung qualifiziert ist.

Bei **Wirtschaftsteilnehmern, die nicht in Italien ansässig sind und keine Betriebsstätte in Italien** haben, erfolgt die Beschaffung der bescheinigten Informationen, die das Vorhandensein der allgemeinen, technischen, organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Voraussetzungen für die Vergabe öffentlicher Verträge (Punkt 2, Buchstabe a)) belegen, gemäß Art. 40, Abs. 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000, und die entsprechende Überprüfung erfolgt gemäß den in Art. 71, Abs. 2 desselben Dekrets vorgesehenen Verfahren. Es liegt im Ermessen der Vergabestelle und des Wirtschaftsteilnehmers, auf Antrag die Aktualisierung bestimmter Daten und/oder Unterlagen zu verlangen, auch wenn diese noch gültig sind. Die Vergabestelle kann zusätzliche Daten und Unterlagen aus den im Faszikel verwalteten anfordern.

Die Wirtschaftsteilnehmer sind für die Richtigkeit, Wahrhaftigkeit und Aktualisierung der Daten verantwortlich, die sie in den FVOE eingeben. Die

Per la verifica dei requisiti relativa alle procedure indette a partire dal 1° gennaio 2024 è utilizzabile unicamente la versione FVOE 2.0.

Successivamente alla scadenza del termine di presentazione delle offerte l'operatore economico è tenuto a registrarsi al servizio FVOE (Servizio di Registrazione e Profilazione Utenti - www.anticorruzione.it) seguendo le istruzioni ivi contenute, e **ad autorizzare la stazione appaltante all'accesso al fascicolo con le funzionalità messe a disposizione dal sistema.**

Gli **operatori economici non residenti e privi di stabile organizzazione in Italia** si dotano di un indirizzo di posta elettronica certificata o di un servizio di recapito certificato qualificato ai sensi del Regolamento eIDAS.

Per gli **operatori economici non residenti e privi di stabile organizzazione in Italia** l'acquisizione delle informazioni certificate comprovanti il possesso dei requisiti di carattere generale, tecnico-organizzativo ed economico-finanziario per l'affidamento dei contratti pubblici (punto 2, lettera a) è effettuata ai sensi dell'articolo 40, comma 1 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28/12/2000 e la relativa verifica è svolta con le modalità previste dall'articolo 71, comma 2, del medesimo decreto.

È facoltà della stazione appaltante e dell'operatore economico chiedere l'aggiornamento su richiesta di specifici dati e/o documenti ancorché in corso di validità.

È facoltà della stazione appaltante richiedere ulteriori dati e documenti tra quelli gestiti dal fascicolo.

Gli operatori economici sono responsabili della correttezza, della veridicità e dell'aggiornamento dei dati che inseriscono nel FVOE. L'inserimento di

Aufnahme falscher Unterlagen wird von der ANAC gemäß **Art. 96 Abs. 15 des Kodex** bewertet.

falsa documentazione è valutato dall'ANAC ai sensi dell'articolo **96, comma 15, del codice**.

Gemäß **Art. 35 Absatz 5-bis, GvD 36/2023** übermitteln die Wirtschaftsteilnehmer der Vergabestelle die Einwilligung zur Datenverarbeitung über das FVOE, unter Einhaltung der Bestimmungen des Datenschutzgesetzes, zum Zwecke der Überprüfung des Besitzes der in Art. 99 genannten Anforderungen sowie für die anderen im entsprechenden Kodex vorgesehenen Zwecke.

Ai sensi dell'art. **35 comma 5-bis, D.lgs. 36/2023** gli operatori economici trasmettono alla stazione appaltante il consenso al trattamento dei dati tramite il FVOE, nel rispetto di quanto previsto dal codice in materia di protezione dati personali, ai fini della verifica del possesso dei requisiti di cui all'art. 99, nonché per le altre finalità previste dal presente codice.

UMSCHLAG B: TECHNISCHES ANGEBOT

► Das technische Angebot darf bei sonstigem Ausschluss keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.

Es wird darauf hingewiesen, dass jede vorgeschlagene Lösung und Verbesserung als Antwort auf die Bewertungskriterien gänzlich zu Lasten des Teilnehmers gehen und somit in der Vergütung enthalten sind.

► Bei sonstigem Ausschluss müssen folgende Unterlagen abgegeben werden:

1. KRITERIUM 1) „PROFESSIONALITÄT UND ANGEMESSENHEIT DES ANGEBOTS“

REFERENZEN

Mit Bezug auf das Kriterium **A) „Professionalität und Angemessenheit des Angebots“** laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ muss der Teilnehmer **3 (drei)** erbrachte Leistungen (**sog. Referenzen**), die den Vorhaben, die Gegenstand der Ausschreibung sind, **ähnlich** sind, einreichen.

Die Referenzen müssen den Unter- und Begründungskriterien laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ entsprechen.

BUSTA B: OFFERTA TECNICA

► L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione.

Si precisa che ogni soluzione e/o miglioria proposta in risposta ai criteri di valutazione sarà a totale carico del concorrente e dunque ricompreso nel corrispettivo.

► Deve essere presentata la seguente documentazione a pena di esclusione:

1. CRITERIO 1) “PROFESSIONALITÀ ED ADEGUATEZZA DELL’OFFERTA”

REFERENZE

Con riferimento al criterio **A) “Professionalità ed adeguatezza dell’offerta”**, di cui alla tabella “Elementi di valutazione dell’offerta tecnica”, il concorrente deve presentare **3 (tre)** servizi svolti (c.d. **referenze**) relativi ad interventi qualificabili **affini** ai servizi oggetto di gara.

Le referenze devono rispondere ai subcriteri e ai criteri motivazionali descritti nella tabella “Elementi di valutazione dell’offerta tecnica”.

Falls eine Referenz nicht vorgelegt wird, wird die Bewertungskommission 0 (null) Punkte für die fehlende Referenz zuweisen.

Eingereicht werden muss für jede Referenz ein zusammenfassendes Formular

- mit den **Vorlagen** zu den gegenständlichen Ausschreibungsbedingungen (B1a, B1b, B1c),
- mit einem **Beschreibungsformular** und
- mit einem Teil bestehend aus zeichnerischen **Unterlagen und/oder Fotos**, die der Teilnehmer für geeignet hält, um seine Professionalität nachzuweisen.

Hinweise zur Textgestaltung

Für **das Beschreibungsformular jeder Referenz** gelten folgende Vorgaben:

- **Referenz B1a):** höchstens **4 (vier)** maschinengeschriebene Seiten in **DIN A4-Format** (Hochformat, 1 Blatt = 2 Seiten, das beigelegte Formular ausgeschlossen);
- **Referenzen B1b) und B1c):** höchstens **2 (zwei)** maschinengeschriebene Seiten in **DIN A4-Format** (Hochformat, 1 Blatt = 2 Seiten, das beigelegte Formular ausgeschlossen);
- Schriftart Arial;
- Schriftgröße mindestens 12 pt;
- Seitenränder mindestens 2,5 cm;
- max 40 Zeilen pro Seite

Referenz B1a)

Sollte der Teilnehmer mehr als 4 (vier) Seiten des Beschreibungsformulars (4 + beigelegtes Formular) im Portal hochladen, bewertet die Bewertungskommission nur die ersten zwei hochgeladenen Seiten.

Die zeichnerischen Unterlagen und/oder Fotos **dürfen maximal 2 (zwei) Seiten im DIN A3-Format** umfassen und müssen im Portal hochgeladen werden.

In caso di mancata presentazione di una referenza, la Commissione di valutazione assegnerà 0 (zero) punti per la referenza mancante.

Per ciascuna referenza deve essere fornita una scheda sintetica comprensiva:

- dei **moduli allegati** al presente disciplinare (B1a), B1b), B1c)
- di una **scheda descrittiva** e
- di una parte costituita da **elaborati grafici e/o foto**, che il concorrente ritiene idonei a dimostrare la propria professionalità.

Indicazioni grafiche

Per **la scheda descrittiva di ogni referenza** valgono le seguenti prescrizioni:

- **referenza B1a):** non più di **4 (quattro)** facciate dattiloscritte in **formato DIN A4** (formato verticale; 1 foglio = 2 facciate, modulo allegato escluso);
- **referenze B1b) e B1c):** non più di **2 (due)** facciate dattiloscritte in **formato DIN A4** (formato verticale; 1 foglio = 2 facciate, modulo allegato escluso);
- scrittura in carattere Arial;
- dimensione del carattere non inferiore a 12 pt,
- margini minimo 2,5 cm;
- max 40 righe per facciata

Referenza B1a)

Qualora il concorrente carichi nel Portale più di 4 (quattro) facciate di scheda descrittiva (4 + modulo allegato), la Commissione di valutazione valuterà solamente le prime due facciate caricate.

Le elaborazioni grafiche e/o foto **non devono superare le 2 (due) facciate formato DIN A3** e devono essere inserite nel Portale.

Qualora il concorrente carichi nel Portale **più di 2**

Sollte der Teilnehmer **mehr als 2 (zwei) Seiten** im Portal hochladen, bewertet die Bewertungskommission nur die ersten 2 (zwei) hochgeladenen Seiten.

Referenzen B1b) und B1c)

Sollte der Teilnehmer **mehr als 2 (zwei) Seiten des Beschreibungsformulars (2 + beigelegtes Formular)** im Portal hochladen, bewertet die Bewertungskommission nur die ersten zwei hochgeladenen Seiten.

Die zeichnerischen Unterlagen und/oder Fotos **dürfen maximal 1 (eine) Seite im DIN A3-Format** umfassen und müssen im Portal hochgeladen werden.

Sollte der Teilnehmer **mehr als 1 (eine) Seite** im Portal hochladen, bewertet die Bewertungskommission nur die erste hochgeladene Seite.

In den Beschreibungsformularen sind die geschätzten Nettobaukosten anzugeben (ohne MwSt. und Verwaltungsspesen). Es müssen genau Beträge angegeben werden. Die Angabe von Näherungswerten (ca.-Betrag) ist nicht zulässig.

Zugelassen sind Referenzen für öffentliche und für private Bauten.

Die drei Referenzen können sich auf dasselbe Bauvorhaben beziehen.

Falls im Portal eine höhere Anzahl von Referenzen als verlangt hochgeladen, berücksichtigt die Bewertungskommission die chronologisch zuerst hochgeladenen Referenzen.

Die Wettbewerbsbehörde kann den Wahrheitsgehalt der vom Teilnehmer abgegebenen Erklärungen in Bezug auf die Referenzen überprüfen. Die Überprüfung der Erklärungen

(due) facciate, la Commissione di valutazione valuterà solamente le prime 2 (due) facciate caricate.

Referenze B1b) e B1c)

Qualora il concorrente carichi nel Portale **più di 2 (due) facciate di scheda descrittiva (2 + modulo allegato)**, la Commissione di valutazione valuterà solamente le prime due facciate caricate.

Le elaborazioni grafiche e/o foto **non devono superare 1 (una) facciata formato DIN A3** e devono essere inserite nel Portale.

Qualora il concorrente carichi nel Portale **più di 1 (una) facciata**, la Commissione di valutazione valuterà solamente la prima facciata caricata.

Nelle schede sono da indicare i costi netti stimati di costruzione (senza I.V.A. e spese a disposizione dell'Amministrazione). Devono essere indicati gli importi esatti. L'indicazione di importi approssimativi (importo ca.) non è ammessa.

Sono ammesse referenze per opere pubbliche e private.

Le tre referenze possono riferirsi alla stessa opera.

Nel caso in cui sul Portale vengano inserite referenze in numero maggiore a quelle richieste, la Commissione prenderà in considerazione quelle caricate cronologicamente per prime.

L'Autorità di gara può verificare la veridicità delle dichiarazioni rese dal concorrente con riguardo alle referenze prodotte. La verifica delle dichiarazioni sarà effettuata in tutti i casi in cui sorgano fondati

erfolgt immer dann, wenn begründete Zweifel am Wahrheitsgehalt der abgegebenen Erklärungen bestehen.

Obige Dokumente sind mit **digitaler Unterschrift** von den Personen, die den Teilnahmeantrag unterzeichnen (siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) zu unterzeichnen.

dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

Per tali documenti e' richiesta l'apposizione della **firma digitale** dai soggetti che firmano l'istanza di partecipazione (vedasi le "Istruzioni alla sottoscrizione").

2. KRITERIUM 2) „METHODOLOGISCHE MERKMALE DES ANGEBOTS“

2. CRITERIO 2) “CARATTERISTICHE METODOLOGICHE DELL’OFFERTA”

BERICHT ÜBER DIE AUFTRAGSAUSFÜHRUNGSMODALITÄTEN

RELAZIONE SULLE MODALITÀ DI ESECUZIONE DELL’INCARICO

Mit Bezug auf das Kriterium **B) „Methodologische Merkmale des Angebots“** laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ muss der Teilnehmer einen technischen Bericht einreichen, worin er seinen Vorschlag und die Auftragsausführungsmodalitäten erläutert.

Con riferimento al criterio **B) “Caratteristiche metodologiche dell’offerta”**, di cui alla tabella “Elementi di valutazione dell’offerta tecnica”, il concorrente deve presentare una relazione tecnica nella quale illustra la propria proposta e le modalità di esecuzione dell’incarico.

Der technische Bericht muss den Unter- und Begründungskriterien laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ entsprechen.

La relazione tecnica deve rispondere ai subcriteri e ai criteri motivazionali descritti nella tabella “Elementi di valutazione dell’offerta tecnica”.

Hinweise zur Textgestaltung

Indicazioni grafiche

Für den technischen Bericht gelten folgende Vorgaben

Per la relazione tecnica valgono le seguenti prescrizioni

- höchstens **6 (sechs)** Seiten in A4-Format (maschinengeschrieben, Hochformat);
- Schriftart Arial;
- Schriftgröße mindestens 12 pt;
- Mindestmargen 2,5 cm;
- Maximal 40 Zeilen pro Seite

- massimo **6 (sei)** facciate formato A4 (dattiloscritte, formato verticale);
- scrittura in carattere Arial;
- dimensione del carattere non inferiore a 12 pt;
- margini min 2,5 cm;
- max 40 righe per facciata.

Die in der Anlage B2 eingestellten Seitenränder dürfen nicht verändert werden.

I margini preimpostati nell’Allegato B2 non possono essere cambiati.

- Höchstens **2 (zwei)** Seiten im Format **DIN A3** mit Zeichnungen und/oder Fotos.

- max **2 (due)** facciate formato **DIN A3** contenenti disegni e/o foto

Sollte der Teilnehmer mehr als 6 (sechs) Seiten ins Portal hochladen, werden von der Bewertungskommission nur die ersten 6 (sechs) hochgeladenen Seiten bewertet.

Obiges Dokument ist **mit digitaler Unterschrift** von den Personen, die den Teilnahmeantrag unterzeichnen (siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) zu unterzeichnen.

KRITERIUM 3) „BEWERTUNGSKRITERIEN GEMÄSS MD VOM 23. JUNI 2022 (MUK)“

Mit Bezug auf das Kriterium **3) „Bewertungskriterien gemäß MD vom 23. Juni 2022 (MUK)“**, muss der Teilnehmer die Bewertungskriterien laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ erfüllen.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss die Zertifizierung des Planers für Umwelt- und Energieaspekte von Gebäuden dem technischen Angebot (Umschlag B) beilegen.

In den Verwaltungsunterlagen (insbesondere in der Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe) sollten keine Angaben oder Bescheinigungen beigelegt werden.

Qualora il concorrente carichi nel Portale più di 6 (sei) facciate, la Commissione di valutazione valuterà solamente le prime 6 (sei) facciate caricate.

Per tale documento è richiesta l'apposizione della **firma digitale** dai soggetti che firmano l'istanza di partecipazione (vedasi le “istruzioni alla sottoscrizione”).

3. CRITERIO 3) “CRITERI PREMIANTI DI CUI AL D.M. 23 GIUGNO 2022 (CAM)”

Con riferimento al criterio **3) “Criteri premianti di cui al D.M. 23 giugno 2022”**, il concorrente deve soddisfare i criteri di valutazione indicati nella tabella “Elementi di valutazione dell'offerta tecnica”.

L'operatore economico è tenuto ad allegare la certificazione del progettista esperto sugli aspetti ambientali ed energetici degli edifici nell'offerta tecnica (busta B).

Non devono essere indicati eventuali estremi, né deve essere allegata la certificazione nella documentazione amministrativa (in particolare nell'Allegato A2 - Composizione del Gruppo di Lavoro).

4. KRITERIUM 4 “BIM”

Mit Bezug auf das Kriterium **„BIM“** laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ muss der Teilnehmer Folgendes vorlegen

4.1: BIM-Abwicklungsplan (oGI – Anlage B3), der auf Basis der Auftraggeber- Informationsanforderungen (AIA) verfasst wird.

Die oGI muss den Unter- und Begründungskriterien laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ entsprechen.

4. CRITERIO 4) “BIM”

Con riferimento al criterio **“BIM”**, di cui alla tabella “Elementi di valutazione dell'offerta tecnica”, il concorrente deve presentare quanto segue:

4.1: Offerta di Gestione Informativa (oGI - Allegato B3) da redigere sulla base del Capitolato Informativo (CI).

L'oGI deve rispondere ai subcriteri e ai criteri motivazionali descritti nella tabella “Elementi di valutazione dell'offerta tecnica”.

Hinweise zur Textgestaltung

Für den BIM-Abwicklungsplan gelten folgende Vorgaben:

- höchstens **6 (sechs)** Seiten in A4-Format (maschinengeschrieben, Hochformat);
- Schriftart Arial,
- Schriftgröße mindestens 12 pt;
- Mindestmargen 2,5 cm;
- Maximal 40 Zeilen pro Seite;
- fortlaufende und eindeutige Seitennummerierung.

Die in der Anlage B3 eingestellten Seitenränder dürfen nicht verändert werden.

Sollte der Teilnehmer mehr als 6 (sechs) Seiten ins Portal hochladen, werden von der Bewertungskommission nur die ersten 6 (sechs) hochgeladenen Seiten bewertet.

Obiges Dokument ist **mit digitaler Unterschrift** von den Personen, die den Teilnahmeantrag unterzeichnen (siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) zu unterzeichnen.

4.2 BIM-Zertifizierung

Mit Bezug auf das Kriterium **4.2 „BIM-Zertifizierung“**, muss der Teilnehmer die Bewertungskriterien laut Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ erfüllen.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss die BIM-Zertifizierung, die von mindestens einer Person innerhalb des BIM-Arbeitsgruppes gehalten werden muss, dem technischen Angebot (Umschlag B) beilegen.

In den Verwaltungsunterlagen (insbesondere in der Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe) sollten keine Angaben oder Bescheinigungen beigefügt werden.

Indicazioni grafiche

Per l'offerta di gestione informativa valgono le seguenti prescrizioni:

- massimo **6 (sei)** facciate in formato A4 (dattiloscritte, formato verticale);
- scrittura in carattere Arial,
- dimensione del carattere non inferiore a 12 pt;
- margini min 2,5 cm;
- max 40 righe per facciata;
- numerazione progressiva e univoca delle pagine

I margini preimpostati nell'Allegato B3 non possono essere cambiati.

Qualora il concorrente carichi nel Portale più di 6 (sei) facciate, la Commissione di valutazione valuterà solamente le prime 6 (sei) facciate caricate.

Per tale documento è richiesta l'apposizione della **firma digitale** dai soggetti che firmano l'istanza di partecipazione (vedasi le "istruzioni alla sottoscrizione").

4.2 Certificazione BIM

Con riferimento al criterio **4.2 "Certificazione BIM"**, il concorrente deve soddisfare i criteri di valutazione indicati nella tabella "Elementi di valutazione dell'offerta tecnica".

L'operatore economico è tenuto ad allegare la certificazione BIM, posseduta da almeno un soggetto facente parte del gruppo di lavoro BIM, nell'offerta tecnica (busta B).

Non devono essere indicati eventuali estremi né deve essere allegata la certificazione nella documentazione amministrativa (in particolare nell'Allegato A2 - Composizione del Gruppo di Lavoro).

5 VERTRAG ÜBER DIE VERBESSERUNG DURCH NUTZUNG VON KAPAZITÄTEN DRITTER

Bei Inanspruchnahme der Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter gemäß Art. 104 G.v.D. Nr. 36/2023 ist es notwendig, den Vertrag im Original oder in beglaubigter Kopie beizufügen, mit Angabe der technischen Ausstattung und der Personal- sowie Sachressourcen, die vom Hilfssubjekt für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung gestellt werden, welche Gegenstand der Bewertungskriterien sind.

Für dieses Dokument ist die Anbringung der **digitalen Unterschrift** sowohl des Hilfssubjektes als auch des zu unterstützenden Teilnehmers erforderlich (siehe „Anleitungen zur Unterschrift“).

Es gelten die Vorschriften der Teil III Absatz 4.5.

Im Falle eines nichtigen Vertrags (zum Beispiel: keine Angabe der Ressourcen) und falls der Vertrag trotz der Aktivierung des entsprechenden Untersuchungsbeistandes oder bei erfolglosem Untersuchungsbeistand (z.B.: Vertrag über die Verbesserung durch Nutzung von Kapazitäten Dritter ohne ein vor dem Angebotsabgabetermin bestimmtes Datum) nicht vorgelegt wurde, wird die entsprechende Belohnungspunktzahl nicht vergeben.

Das technische Angebot muss **bei sonstigem Ausschluss** die Mindesteigenschaften erfüllen, die in den technischen Unterlagen festgelegt sind.

► Im Fall der **nicht wahrheitsgetreuen Erklärungen** wird der Ausschluss des Bieters, sowie die Meldung an die Nationale Antikorruptionsbehörde (ANAC) und die zuständige Gerichtsbehörde vorgenommen.

Falls die technische Dokumentation Mängel

5. CONTRATTO DI AVVALIMENTO MIGLIORATIVO

In caso di ricorso all'istituto dell'avvalimento migliorativo di cui all'art. 104 d.lgs. 36/2023 è necessario allegare il contratto in originale o copia autentica con indicazione delle dotazioni tecniche e risorse umane e strumentali messe a disposizione dall'ausiliario per tutta la durata dell'appalto, oggetto dei criteri di valutazione.

Per tale documento è richiesta l'apposizione della **firma digitale** di ausiliaria e ausiliata, "(vedasi le "istruzioni alla sottoscrizione").

Valgono le prescrizioni di cui alla Parte III paragrafo 4.5.

In caso di contratto nullo (esempio: mancata indicazione delle risorse) ed in caso di mancata produzione del contratto stesso, nonostante l'attivazione del relativo il soccorso istruttorio ovvero di soccorso istruttorio non andato a buon fine (es: contratto di avvalimento migliorativo non avente data certa anteriore al termine di presentazione delle offerte) non verrà assegnato il relativo punteggio premiale.

L'offerta tecnica deve rispettare le caratteristiche minime stabilite nella documentazione tecnica, **pena l'esclusione** dalla procedura.

► In caso di **dichiarazioni non veritiere** si procederà all'esclusione dell'offerente e segnalazione all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), nonché all'Autorità Giudiziaria competente.

Si applica il subprocedimento di soccorso

aufweist oder deren Unterzeichnung fehlt, wird ein Nachforderungsverfahren eingeleitet, wobei die Geheimhaltung des Inhalts und des technischen Angebots gewährleistet werden muss.

Das, was im technischen Bericht bereits mit der Angebotslegung erklärt wird, ist für den Bieter in der Ausführungsphase verpflichtend. Bei Zuschlagserteilung ist das vom Bieter vorgelegte technische Angebot Bestandteil des Gegenstands der Rahmenvereinbarung. Mit dem Angebotspreis wird alles, was in dem technischen Angebot angeboten wird, berücksichtigt und vergütet.

istruttorio qualora la documentazione tecnica presenti difetti ovvero manchi la sottoscrizione, ove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta tecnica.

Quanto dichiarato nella relazione tecnica costituirà un obbligo in fase esecutiva del contratto, al cui rispetto l'offerente si impegna fin dalla fase di presentazione dell'offerta. L'offerta tecnica presentata dal concorrente, in caso di aggiudicazione, costituirà parte integrante del contratto. Con il prezzo offerto in sede di gara si intende compreso e compensato tutto quanto offerto con l'offerta tecnica.

UMSCHLAG C: WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT

Das **wirtschaftliche Angebot** gemäß Vorlage im Portal wird ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet (**Anlage C**) – siehe „Anleitungen für die Unterzeichnung der erforderlichen Unterlagen“.

Jeder Teilnehmer darf nur ein wirtschaftliches Angebot abgeben.

Das wirtschaftliche Angebot wird formuliert, indem der angebotene prozentuelle Abschlag mit 2 Dezimalstellen angegeben, im Portal eingegeben wird.

Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in anderen Staaten als Italien müssen die Beträge in Euro angeben.

Mehrfach-, Alternativangebote, unvollständige Angebote, Angebote mit Bedingungen oder Angebote mit einem Abschlag unter 0,1 % haben den Ausschluss zur Folge.

Die Eingabe des wirtschaftlichen Angebots in das System erfolgt in einziger Ausfertigung.

Um das wirtschaftliche Angebot einzureichen, muss

BUSTA C: OFFERTA ECONOMICA

L'**offerta economica** compilata e sottoscritta con firma digitale (**Allegato C**), secondo il modello presente a sistema – vedi allegato “modalità di sottoscrizione dei documenti richiesti”.

Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica.

L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il ribasso percentuale offerto, da esprimersi con 2 cifre decimali.

Gli importi dichiarati da operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia devono essere espressi in euro.

Verranno escluse le offerte plurime, alternative, incomplete, condizionate ovvero con ribasso inferiore allo 0,1 %.

L'inserimento a sistema dell'offerta economica avviene in unico esemplare.

Per presentare l'offerta economica il concorrente

der Teilnehmer:

- das für die Ausschreibung vorgesehene Feld im Portal aufrufen,
- das Webformular ausfüllen,
- das vom System generierte Dokument „wirtschaftliches Angebot“ auf dem eigenen PC speichern
- und es, ohne Änderungen vorzunehmen, digital unterzeichnen
- und es im Portal im dafür vorgesehenen Feld „wirtschaftliches Angebot“ hochladen.

dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
- compilare il form on line;
- scaricare sul proprio pc il documento “offerta economica” generato dal sistema;
- sottoscrivere con firma digitale il documento “offerta economica” generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- inserire nell’apposito spazio previsto dal sistema il documento “offerta economica” sottoscritto con firma digitale.

Es ist nicht notwendig, die Stempelmarke auf dem wirtschaftlichen Angebot anzubringen

Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem angebotenen Betrag laut der vom Teilnehmer unterzeichneten und hochgeladenen Anlage C und dem im Portal hochgeladenen Preis laut systemgenerierter Anlage **hat die vom Teilnehmer unterschriebene und hochgeladene Anlage Vorrang.**

► Wird das wirtschaftliche Angebot nicht eingereicht oder die Geheimhaltung dessen Inhalts nicht gewahrt, so stellt dies einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

Sind die wirtschaftlichen Unterlagen nicht unterschrieben wenn vorgesehen, wird ein Nachforderungsverfahren gemäß obigem Punkt 2 Teil III–eingeleitet, wobei die Geheimhaltung des Inhalts und des technischen Angebots gewahrt wird.

5. HINWEISE

Die vom Teilnehmer im Portal hochgeladenen Unterlagen dürfen KEINE persönlichen, sensiblen oder Gerichtsdaten beinhalten, die seine Person oder Dritte betreffen, es sei denn, es handelt sich um

Non è necessaria l'apposizione del bollo sull'offerta economica.

In caso di discordanza fra l'importo offerto indicato nell'allegato C firmato e caricato dal concorrente e l'allegato caricato in automatico dal sistema, contenente il prezzo inserito sul portale telematico, **prevale l'allegato caricato e firmato dal concorrente.**

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 2 Parte III del disciplinare di gara qualora la documentazione economica difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta economica.

5. AVVERTENZE

La documentazione caricata a portale da parte del concorrente NON deve contenere dati personali, sensibili o giudiziari riferiti al concorrente stesso o a soggetti terzi, salvo che si tratti di dati necessari

Daten, die für die Abwicklung der Ausschreibung notwendig sind.

Insbesondere dürfen KEINE persönlichen Daten (z.B. private Telefonnummer, private Anschrift, persönliche Steuernummer etc.), Erkennungsausweise, Fotos etc. eingefügt werden, außer es wird verlangt.

Die Unterzeichnung mit digitaler Unterschrift befreit von der Pflicht, die Kopie des Ausweises vorzulegen.

Zulässig sind nur Angebote mit Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag. Ausgeschlossen werden Angebote, die gleich oder über dem Ausschreibungsgesamtbetrag sind. Teil-, Mehrfachangebote und/oder Angebote mit Bedingungen sind ausdrücklich verboten und haben den Ausschluss zur Folge.

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht die Möglichkeit, das eingereichte Angebot zurückzuziehen. Wurde das Angebot zurückgezogen, besteht die Möglichkeit, innerhalb der Ausschlussfristen gemäß Ausschreibungsbedingungen ein neues Angebot einzureichen. In diesem Fall werden das zuvor eingereichte Angebot bzw. alle Unterlagen gemäß Ausschreibungsbedingungen für etwaige Änderungen zur Verfügung gestellt..

Die Vergabestelle behält sich vor, die Teilnehmer aufzufordern, den Inhalt der vorgelegten Unterlagen und Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder zu erläutern. Das Einreichen des Angebots entspricht der unbedingten Annahme der Klauseln dieser Ausschreibungsbedingungen mit Verzicht auf jeglichen Einwand.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung aus gerechtfertigten Erfordernissen abubrechen oder aufzuschieben, ohne dass die Teilnehmer Forderungen diesbezüglich erheben

ai fini della presente procedura.

In particolare, NON devono essere inseriti, qualora non richiesti, dati personali (numero telefonico personale, indirizzo personale, codice fiscale personale, etc.), documenti di identità, fotografie, etc.

La sottoscrizione con firma digitale esonera dall'obbligo di presentare la fotocopia del documento di identità.

Sono ammesse solo offerte in ribasso sul valore a base di gara. Verranno escluse le offerte presentate per importo uguale o superiore al valore complessivo a base di gara. È fatto espresso divieto, pena l'esclusione, di offerte parziali, plurime e /o condizionate.

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell'offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal disciplinare di gara, presentarne una nuova. In tal caso l'offerta precedentemente presentata ossia tutta la documentazione citata nel presente disciplinare verrà resa disponibile per eventuali modifiche.

La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel presente disciplinare con rinuncia ad ogni eccezione.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag aus gerechtfertigten Erfordernissen im öffentlichen Interesse nicht zu erteilen.

Gegen die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen zur Durchführung der Ausschreibung kann mit Rechtsbeistand Rekurs beim zuständigen regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden. Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt dreißig Tage nach Kenntnisnahme der entsprechenden Maßnahmen.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

Avverso il bando di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di trenta giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.

6. ZUGANG ZU DEN UNTERLAGEN

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen wird durch die Funktionalitäten des Portals www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it gemäß den Bestimmungen der Artikel 35 und 36 des GvD 36/2023 und den geltenden Bestimmungen über das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen gewährleistet, wobei die Übermittlung per Einschreiben oder auf andere geeignete Weise erfolgt.

Wie in Art. 36 Absatz 1 des GvD Nr. 36/2023 vorgesehen, wird das Angebot des Wirtschaftsteilnehmers, der den Zuschlag erhalten hat, zusammen mit der Mitteilung über die Zuschlagserteilung gemäß Art. 90 des GvD Nr. 36/2023 übermittelt, unbeschadet der Bestimmungen von Art. 36 Absatz 5 des GvD Nr. 36/2023 über die Offenlegung der Teile des Angebots, für die eine Schwärzung beantragt wurde.

Gemäß Art. 36, Absatz 2 des GvD Nr. 36/2023 werden den Wirtschaftsteilnehmern auf den ersten fünf Plätzen der Rangordnung die von ihnen eingereichten Angebote gegenseitig übermittelt, mit Ausnahme der Bestimmungen von Art. 36, Absatz 5 des GvD Nr. 36/2023 über die Offenlegung der Teile des Angebots, für die eine Schwärzung beantragt

6. ACCESSO AGLI ATTI

L'accesso agli atti della procedura di gara è garantito mediante le funzionalità del portale www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 35 e 36 del d.lgs. 36/2023 e dalle vigenti disposizioni in materia di diritto di accesso ai documenti amministrativi, secondo le modalità di trasmissione via posta certificata o altro strumento idoneo.

Come previsto dall'art. 36, comma 1 del d.lgs. 36/2023, con la comunicazione dell'aggiudicazione di cui all'art. 90 del d.lgs. 36/2023, sarà trasmessa l'offerta dell'operatore economico risultato aggiudicatario, salvo quanto previsto dall'art. 36, comma 5 del d.lgs. 36/2023 sull'ostensione delle parti dell'offerta di cui è stato richiesto l'oscuramento.

Ai sensi dell'art. 36, comma 2 del d.lgs. 36/2023, agli operatori economici collocati nei primi cinque posti in graduatoria saranno trasmesse reciprocamente le offerte dagli stessi presentate, salvo quanto previsto dall'art. 36, comma 5 del d.lgs. 36/2023 sull'ostensione delle parti dell'offerta di cui è stato richiesto l'oscuramento.

urde.

Gemäß den Bestimmungen von Art. 36 Abs. 3, 4 und 5 des GvD Nr. 36/2023 bestätigt der öffentliche Auftraggeber mit der Mitteilung über die Zuschlagserteilung gemäß Art. 90 des GvD Nr. 36/2023 die Entscheidungen über die von den Wirtschaftsteilnehmern gemäß Art. 35 Abs. 4 Buchst. a) gestellten Anträge auf Schwärzung von Teilen der Angebote.

Die oben genannten Entscheidungen können gemäß Art. 116 der Verwaltungsprozessordnung (Anhang I des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010) mit einer innerhalb von zehn Tagen nach der digitalen Mitteilung über die Zuschlagserteilung zugestellten und eingereichten Beschwerde angefochten werden. Die Beteiligten können sich innerhalb von zehn Tagen nach der Zustellung der Beschwerde an sie zu Wort melden.

Der Aktenzugang ist in jedem Fall gemäß Art. 53 GvD Nr. 50/2016 gewährleistet und ist ab Mitteilung der Zuschlagserteilung gemäß Art. 90 GvD Nr. 36/2023 zulässig.

Im Antrag auf Aktenzugang müssen die Ausschreibungsunterlagen, hinsichtlich welcher der Aktenzugang vorgenommen werden soll, exakt angegeben werden; wenn Zugang zu den von den Teilnehmern eingereichten Angeboten und Unterlagen beantragt wird, die nicht bereits auf die oben beschriebene Weise zugänglich gemacht wurden, müssen der Name des Bieters und das betreffende Dokument angegeben werden sowie die Gründe im Hinblick auf die Rechte und gesetzlich geschützten Interessen, die er schützen soll.

In Bezug auf die Annahme gemäß Art. 35, Abs. 5 des GvD 36/2023 muss der Antrag im Hinblick auf die Rechte und gesetzlich geschützten Interessen, die er schützen soll, angemessen begründet werden und muss auch die Gründe anführen, warum die Kenntnis dieser Dokumente unerlässlich ist zur gerichtlichen Verteidigung ihrer im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens vertretenen rechtlichen Interessen.

Nel rispetto di quanto previsto dall'art. 36, comma 3, 4 e 5 del d.lgs. 36/2023, con la comunicazione dell'aggiudicazione di cui all'art. 90 del d.lgs. 36/2023, la stazione appaltante darà atto delle decisioni assunte sulle eventuali richieste di oscuramento di parti delle offerte indicate dagli operatori ai sensi dell'articolo 35, comma 4, lettera a).

Le decisioni di cui sopra sono impugnabili ai sensi dell'articolo 116 del codice del processo amministrativo (allegato I al decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104), con ricorso notificato e depositato entro dieci giorni dalla comunicazione digitale della aggiudicazione. Le parti intimamente possono costituirsi entro dieci giorni dal perfezionamento nei propri confronti della notifica del ricorso.

L'accesso agli atti è comunque garantito ai sensi dell'art. 35 del d.lgs. 36/2023 ed è ammesso a decorrere dalla comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi dell'art. 90 del d.lgs. 36/2023.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso e, qualora si richieda l'accesso alle offerte e a documenti presentati dai concorrenti non già resi disponibili nelle modalità di cui sopra, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi e il relativo documento, nonché le motivazioni in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare.

In relazione all'ipotesi di cui all'art. 35, comma 5, del d.lgs. 36/2023, l'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e deve altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia indispensabile ai fini della difesa in giudizio dei propri interessi giuridici rappresentati in relazione alla procedura di gara.

Jeder Teilnehmer gibt ausdrücklich und bereits bei der Angebotsabgabe (Anlage A) die einzelnen Dokumente oder Teile davon an, die gemäß Art. 35 Abs. 4 Buchst. a) GvD Nr. 36/2023 vom Zugangsrecht ausgeschlossen werden können, wobei er eine begründete und nachweisliche Erklärung abgibt.

Fehlt eine solche Angabe oder reichen die angegebene Begründung und die zum Zwecke des Nachweises vorgelegten Unterlagen nicht aus, um das Zugangsrecht auszuschließen, gewährt die Vergabestelle nach Ablauf der in Art. 36 Absätze 4 und 5 des GvD Nr. 36/2023 genannten Frist den berechtigten Subjekten den beantragten Aktenzugang ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

Für sämtliche, in diesen Ausschreibungsbedingungen nicht geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

Ciascun concorrente indica espressamente, e già in sede di offerta (allegato A) i singoli documenti, o parti degli stessi, che possono essere esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 35 comma 4, lett. a) d.lgs. 36/2023, fornendo motivata e comprovata dichiarazione.

In assenza di tale indicazione, ovvero nel caso in cui la motivazione indicata e la documentazione fornita a comprova non siano sufficienti a escludere il diritto di accesso, la stazione appaltante consentirà ai soggetti legittimati, decorso il termine di cui all'art. 36, comma 4 e 5 del d.lgs. 36/2023, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti richiesti.

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

TEIL IV ZUSCHLAGSERTEILUNG

1. AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN

1.1. ABWICKLUNG AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS BEWERTUNGSKRITERIUM

Die Zuschlagserteilung für diese Ausschreibung, die mittels eines offenen Verfahrens durchgeführt wird, erfolgt gemäß dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 71 GvD Nr. 36/2023.

Das Verfahren wird elektronisch abgewickelt. Die Angebote müssen ausschließlich über das

PARTE IV PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

1. PROCEDIMENTO DI GARA

1.1. SVOLGIMENTO DELLA GARA E CRITERIO DI VALUTAZIONE

La presente gara, condotta con procedura aperta, sarà aggiudicata ai sensi del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 71 d.lgs. 36/2023 in quanto compatibile.

La gara si svolgerà in modalità telematica. Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori

telematische Ankaufsystem www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.banditoaladige.it von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt und von der Vergabestelle entgegengenommen werden.

Das Angebot gilt als von Personen eingereicht, die befugt sind, den Teilnehmer zu verpflichten; dieser kann nur ein einziges Angebot einreichen. Nachdem der Teilnehmer das Angebot hochgeladen hat und die Angebotseinreichungsphase abgeschlossen ist, ist der Inhalt des Angebots endgültig und unveränderbar.

Die Ausschreibung wird in der nicht-öffentlich zugänglichen Sitzung am Ort und zu der Uhrzeit laut Auftragsbekanntmachung eröffnet.

Nachdem die Wettbewerbsbehörde geprüft hat, ob die Angebote innerhalb der vorgesehenen Frist eingegangen sind, öffnet sie in nicht öffentlicher Sitzung die virtuellen Umschläge „A“, welche die Verwaltungsunterlagen enthalten, und nimmt deren Inhalt zur Kenntnis. Anschließend überprüft die Wettbewerbsbehörde immer in nichtöffentlicher Sitzung die von den Teilnehmern eingereichten Verwaltungsunterlagen und deren korrekte Erstellung.

Gemäß Art. 27 LG Nr. 16/2015 wird die Ausschreibungsbehörde für die Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nicht die inhaltliche Überprüfung etwaiger Ersatzerklärungen der Wirtschaftsteilnehmer über die Erfüllung der allgemeinen und/oder besonderen Teilnahmeanforderungen vornehmen.

Die Wettbewerbsbehörde behält sich außerdem vor, die Teilnehmer aufzufordern, den Inhalt der vorgelegten Unterlagen und Erklärungen zu ergänzen oder zu erläutern, wobei sie befugt ist, eine Frist festzulegen, innerhalb der die angeforderten Erklärungen eingereicht werden müssen.

Bei begründeten Zweifeln über die tatsächliche

ökonomischen und von der stationen appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto accessibile all'indirizzo www.banditoaladige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

L'offerta si intende proveniente da soggetti in grado di impegnare il concorrente; questi deve produrre, un'unica e sola offerta. Una volta che il concorrente abbia eseguito l'upload e che la fase di presentazione delle offerte è stata chiusa, il contenuto dell'offerta è definitivo e immutabile.

La gara sarà aperta nella seduta non aperta al pubblico nel luogo e alla data indicati nel bando di gara.

Dopo aver verificato che le offerte siano pervenute entro il termine previsto dal bando di gara, l'Autorità di gara aprirà in seduta riservata le buste virtuali "A", contenente la documentazione amministrativa e prenderà atto dei documenti ivi contenuti. Successivamente, l'Autorità di gara procederà, sempre in seduta riservata, alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa.

Ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'autorità di gara, ai sensi dell'art. 27 della l.p. 16/2015, non procederà alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

L'autorità di gara si riserva inoltre di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate con facoltà di assegnare un termine entro cui far pervenire i chiarimenti richiesti.

La stazione appaltante e/o l'ente committente in

Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen und/oder bei notorischen Tatsachen zulasten der Teilnehmer/Hilfssubjekte kann die Vergabestelle und/oder die auftraggebende Körperschaft Überprüfungen vornehmen.

Die Vergabestelle und/oder die auftraggebende Körperschaft behält sich vor, jederzeit im Zuge des Verfahrens von den Bietern zusätzliche Dokumente mit Bezug auf die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen einzufordern, wenn dies für den korrekten Ablauf des Verfahrens notwendig sein sollte.

Nach der Kontrollphase der Verwaltungsunterlagen teilt die Wettbewerbsbehörde den zugelassenen Teilnehmern über das Portal den Tag und die Uhrzeit der nicht öffentlichen Sitzung mit, bei welcher das Resultat der Kontrollen der Verwaltungsunterlagen mitgeteilt wird.

Die Vergabebehörde öffnet die Umschläge (Umschlag B) mit den technischen Angeboten nach der Ernennung der Technischen Kommission, sofern dies vorgesehen ist, auf elektronischem Wege. Dies erfolgt ausschließlich zum Zweck der Operabilität des telematischen Systems und zur Bereitstellung der entsprechenden Unterlagen an die Kommission (die Öffnung wird vom System dokumentiert, es wird kein Protokoll hierzu erstellt).

Gemäß Art. 34 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 ernennt die Wettbewerbsbehörde die Bewertungskommission nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

Gemäß Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 werden nach dem Zuschlag die Zusammensetzung der Bewertungskommission und die Lebensläufe der Kommissionsmitglieder veröffentlicht.

Über das Portal werden Tag und Uhrzeit der nicht öffentlichen Sitzung der technischen Bewertungskommission für die Öffnung der

tutti i casi in cui sorgono fondati dubbi sull'effettivo possesso dei requisiti generali e speciali e/o fatti notori in capo ai concorrenti/ ausliari puo' svolgere verifiche.

La stazione appaltante e/o l'ente committente si riserva di chiedere agli offerenti, in qualsiasi momento nel corso della procedura, di presentare documenti complementari relativi al possesso dei requisiti di partecipazione, qualora questo sia necessario per assicurare il corretto svolgimento della procedura.

Successivamente alla fase del controllo della documentazione amministrativa l'Autorità di gara comunicherà tramite il portale ai candidati ammessi il giorno e l'ora della seduta riservata in cui verrà comunicato l'esito dei controlli della documentazione amministrativa.

L'Autorità di gara aprirà telematicamente le buste (buste B) contenenti le offerte tecniche dopo la nomina della commissione tecnica, se prevista, ai soli fini dell'operatività del sistema e messa a disposizione della suddetta documentazione alla commissione stessa (tale apertura verrà tracciata dal sistema e non verrà redatto apposito verbale in merito a tale attività).

L'autorità di gara nomina la commissione di valutazione, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ai sensi dell'art. 34 comma 2 della L.P. 16/15.

Ai sensi dell'art. 27, comma 3, della L.P. n. 16/2015 verranno pubblicati dopo l'aggiudicazione la composizione della Commissione di valutazione e i curricula dei componenti.

Tramite il portale verranno comunicati data, ora e luogo della seduta riservata della commissione tecnica avente ad oggetto la mera verifica formale

Umschläge mit den technischen Angeboten bekanntgegeben, dies für die rein formelle Überprüfung des Vorhandenseins der erforderlichen technischen Unterlagen.

Die Sitzungen der Technischen Kommission, zur rein formellen Überprüfung des Vorhandenseins der erforderlichen Dokumentation im Portal sowie die technische/qualitative Bewertung der aufgrund der Bewertungskriterien zugelassenen Angebote, mit Ausnahme des Preises, werden von der Technischen Kommission in vertraulichen Sitzungen durchgeführt.

BERECHNUNG DER TECHNISCHEN PUNKTEZAHL (PT)

Die Punktezahl für das Element „Qualität“ wird für folgende Bewertungselemente berechnet, die detailliert in der Tabelle gemäß Anlage „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ angeführt sind:

Für die Zuweisung der qualitativen und quantitativen Punktezahl, die sich nicht auf den „Preis“ bezieht, wird folgende Formel angewandt:

Für die „Punktezahl auf Ermessensgrundlage“

Zur technischen Bewertung wird folgende Formel angewandt:

$$PT_i = C_{ai} \times P_a + C_{bi} \times P_b + \dots C_{ni} \times P_n$$

wobei:

PT_i = technische Punktezahl des Teilnehmers i

C_{ai} = Koeffizient Bewertungskriterium a des Teilnehmers i

C_{bi} = Koeffizient Bewertungskriterium b des Teilnehmers i

.....
C_{ni} = Koeffizient Bewertungskriterium n des Teilnehmers i

della presenza della documentazione tecnica richiesta.

Le sedute della commissione tecnica relative alla verifica meramente formale della presenza della documentazione richiesta inserita a portale e alla valutazione tecnico/qualitativa delle offerte ammesse in base ai criteri di valutazione, escluso il prezzo, verranno svolte dalla commissione tecnica in sedute riservate.

CALCOLO DEL PUNTEGGIO TECNICO (PT)

Il punteggio dell'elemento "Qualità" sarà calcolato con riferimento agli elementi di valutazione, dettagliati nella Tabella – "Elementi di valutazione dell'offerta tecnica":

Il criterio utilizzato per l'attribuzione del punteggio qualitativo e quantitativo diverso dal "prezzo" è il seguente:

Per i "punteggi discrezionali"

Il punteggio tecnico è dato dalla seguente formula:

$$PT_i = C_{ai} \times P_a + C_{bi} \times P_b + \dots C_{ni} \times P_n$$

dove

PT_i = punteggio tecnico concorrente i;

C_{ai} = coefficiente criterio di valutazione a, del concorrente i;

C_{bi} = coefficiente criterio di valutazione b, del concorrente i;

C_{ni} = coefficiente criterio di valutazione n, del concorrente i;

P_a = peso criterio di valutazione a;

P_b = peso criterio di valutazione b;

Pa = Gewichtung Bewertungskriterium a
Pb = Gewichtung Bewertungskriterium b

.....

Pn = Gewichtung Bewertungskriterium n

Pn = peso criterio di valutazione n.

Die Bewertungskoeffizienten sind:

- schlecht = zwischen 0,00 und 0,09
- fast ausreichend = zwischen 0,10 und 0,29
- ausreichend = zwischen 0,30 und 0,49
- gut = zwischen 0,50 und 0,69
- sehr gut = zwischen 0,70 und 0,89
- ausgezeichnet = zwischen 0,90 und 1,00

I coefficienti valutativi sono seguenti:

- scadente = tra 0,00 e 0,09
- mediocre = tra 0,10 e 0,29
- sufficiente = tra 0,30 e 0,49
- buono = tra 0,50 e 0,69
- molto buono = tra 0,70 e 0,89
- eccellente = tra 0,90 e 1,00

Der für die Kriterien/Unterkriterien anzuwendende Koeffizient ergibt sich aus dem Durchschnitt der einzelnen, von den Kommissionsmitgliedern zugewiesenen Koeffizienten.

Il coefficiente da applicare ai criteri/sottocriteri è il risultato della media dei singoli coefficienti applicati dai commissari.

Für die „tabellarische Punktezah!“

$PTi = PTAi + PTBi + PTCi + PTDi...$

wobei

PTi: technische Punktzahl des Teilnehmers i;
A,B,C...: Bewertungskriterien

Die Kommissionsmitglieder weisen die tabellarisch vergebenen Punkte aufgrund der Methoden gemäß Bewertungsschema zu (vorbehaltlich anderwärtiger Bestimmungen laut Ausschreibungsunterlagen für einzelne qualitative Unterkriterien).

Berechnet wird die Summe von „Punktezah! auf Ermessensgrundlage“ und „tabellarische Punktezah!“.

Parameterangleichung

Die höchste Punktezah!, welche die Kommission für jedes einzelne Kriterium vergeben hat, wird der maximalen Punktezah! für das entsprechende Kriterium angeglichen.

Die Punktezahlen für die übrigen Angebote werden

Per i „punteggi tabellari“

$PTi = PTAi + PTBi + PTCi + PTDi...$

dove:

PTi: punteggio tecnico concorrente i;
A,B,C...: criteri di valutazione;

I punteggi tabellari saranno attribuiti dai commissari in ragione dei metodi esposti nella scheda griglia di valutazione (salva diversa disposizione contraria contenuta nei documenti di gara per singoli sottocriteri quantitativi).

Si calcola la somma dei „punteggi discrezionali“ e „punteggi tabellari“.

Riparametrazione

Il punteggio più elevato assegnato dalla commissione nell'ambito di ogni singolo criterio viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio.

Tutti gli altri punteggi assegnati alle restanti offerte

im Verhältnis angeglichen.

Für jeden Bieter wird dann die Summe der angeglichenen Punkte für jedes Kriterium berechnet.

Die laut Ausschreibungsbedingungen höchste Punktezahl für das Element Qualität wird dem Teilnehmers mit der höchsten Punktezahl zugeteilt.

Die Punkte der anderen Teilnehmer werden im Verhältnis angeglichen.

Auf-/Abrundungen

Alle Berechnungen zur Festlegung der Punkte werden bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, die aufgerundet wird, falls die dritte Dezimalstelle gleich oder größer als fünf ist.

BERECHNUNG DER WIRTSCHAFTLICHEN PUNKTEZAHL (PE)

Die Zuweisung der Punkte für den Preis (20 Punkte) erfolgt durch **die folgende Berechnungsmethode nichtlinearer Natur:**

wo $R_i < R_{med}$

$PE_i = (R_i / R_{med})^{\alpha} \cdot X$

Se $R_i > R_{med}$

$PE_i = X$

wo

PE_i = provisorische Punktezahl wirtschaftliches Angebot des n-ten Wirtschaftsteilnehmers;

R_i = angebotener Abschalgt des n-ten Wirtschaftstelnehmers;

R_{med} = Mittelwert der angebotenen Abschlänge;

α = Koeffizient **0,2**;

X = Punktezahl wirtschaftliches Angebot, mit einem Höchstwert von 20.

Die Formel wird auf die angebotenen Beträge ohne Sicherheitskosten angewandt

Berechnung von Dezimalzahlen

Die Berechnungen der wirtschaftlichen Punktezahl werden über das telematische System durchgeführt,

vengono riparametrati proporzionalmente.

Per ogni offerente viene quindi effettuata la somma dei punteggi riparametrati ottenuti per ogni singolo criterio.

Al concorrente con punteggio piu' elevato viene dato il massimo dei punti previsti dal disciplinare per l'elemento qualità.

I punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono riparametrati in misura proporzionale.

Arrotondamenti

Tutti i calcoli sono espressi fino alla seconda cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

CALCOLO DEL PUNTEGGIO ECONOMICO (PE)

L'attribuzione dei punti per il prezzo (20 punti) avviene tramite il seguente **metodo di calcolo avente natura non lineare:**

Se $R_i < R_{med}$

$PE_i = (R_i / R_{med})^{\alpha} \cdot X$

Se $R_i > R_{med}$

$PE_i = X$

ove:

PE_i = punteggio economico provvisorio dell'operatore economico i-esimo;

R_i = ribasso offerto dall'operatore economico i-esimo;

R_{med} = media ribassi offerti;

α = coefficiente **0,2**;

X = punteggio offerta economica, con valore massimo pari a 20.

Si avvisa che la formula viene applicata agli importi offerti al netto degli oneri di sicurezza.

Calcolo dei decimali

I calcoli relativi ai punteggi economici vengono eseguiti tramite il sistema telematico, il quale opera

das eine Abrundung auf die zweite Dezimalstelle vornimmt.

GESAMTPUNKTZAHL

Zur Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes werden die Punkte des Kriteriums „**der technischen Punktezahl**“ (PTi) und die Punkte des Kriteriums „**der wirtschaftlichen Punktezahl**“ (PEi) zusammengezählt.

Vorläufige Rangordnung

Nach der Prüfung der technischen Angebote übermittelt die Kommission der Wettbewerbsbehörde die vorläufige, aufgrund der technischen Bewertung ermittelte Rangordnung.

Anschließend wird über das Portal eine weitere nicht öffentliche Sitzung mitgeteilt, in der die Wettbewerbsbehörde die virtuellen Umschläge „C“ mit den Preisangeboten öffnet und den von jedem Teilnehmer gebotenen Gesamtbetrag oder den prozentuellen Abschlag verliest.

1.2. UNGEWÖHNLICH NIEDRIGE ANGEBOTE

Der EVV bewertet die Angemessenheit der Angebote, die gemäß Art. 30 Abs. 1 und 2 LG Nr. 16/2015 und gemäß APB Anwendungsrichtlinie Nr. 7 „Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ für ungewöhnlich niedrig erachtet werden.

Auf jeden Fall kann der EVV, unabhängig von den Ergebnissen der etwaigen Anwendung der Berechnung gemäß obiger Anwendungsrichtlinie, das Unterverfahren zur Überprüfung von ungewöhnlich niedrigen Angeboten auch dann einleiten, wenn er den angebotenen Preis nach eigenem Ermessen für ungewöhnlich niedrig befindet.

Im Fall der Einleitung eines Unterverfahrens zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote werden diese von der auftraggebenden Körperschaft gemäß Art. 110 GvD Nr. 36/2023 überprüft.

un troncamento alla seconda cifra decimale.

PUNTEGGIO FINALE

L'individuazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuata sommando il punteggio relativo al criterio „**Punteggio Tecnico**“ (PTi) ed il punteggio relativo al criterio „**Punteggio Economico**“ (PEi).

Graduatoria provvisoria

Al termine dell'esame delle offerte tecniche la commissione provvederà a rilasciare all'autorità di gara la graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.

Successivamente verrà comunicata una nuova seduta riservata tramite portale, in cui l'Autorità di gara aprirà le buste virtuali „C“, contenenti le offerte economiche, e leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

1.2. OFFERTE ANOMALE

Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte considerate anormalmente basse, ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, l.p. n. 16/2015 e della Linea guida PAB Nr. 7 „Formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica“.

In ogni caso, indipendentemente dai risultati dell'applicazione del calcolo di cui alla sopra citata Linea Guida, qualora il RUP, nell'esercizio del suo potere discrezionale, ritenga anomalo il prezzo offerto, può attivare il subprocedimento di anomalia.

In caso di attivazione del subprocedimento di anomalia le offerte sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte dell'ente committente ai sensi dell'art. 110 d.lgs. 36/2023.

Die auftraggebende Körperschaft behält sich die Befugnis vor, gleichzeitig die Erläuterungen gemäß Art. 110 GvD Nr. 36/2023 für bis zu maximal fünf Angebote einzuholen, die dem Unterverfahren zur Überprüfung ungewöhnlich niedriger Angebote gemäß Anwendungsrichtlinie nr. 7 zu unterziehen sind, und auf jedem Fall bis zum ersten Angebot, das nicht ungewöhnlich niedrig ist.

Überprüft wird das erste ungewöhnlich niedrige Angebot. Wird dieses für ungewöhnlich niedrig befunden, wird mit derselben Vorgangsweise für die folgenden Angebote fortgefahren, bis zum Ausmachen des besten, nicht ungewöhnlich niedrigen Angebots.

Die Bewertung der ungewöhnlich niedrigen Angebote wird vom EVV eventuell mit Unterstützung der gemäß Art. 93 GvD Nr. 36/2023 durchgeführt.

Teilnehmer, die ein ungewöhnlich niedriges Angebot abgegeben haben, werden somit schriftlich aufgefordert, innerhalb einer Frist von höchstens 15 (fünfzehn) nach Erhalt der Aufforderung die notwendigen Erläuterungen zu übermitteln. In diesem Fall wird der Vorschlag zur Zuschlagserteilung bis zum Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Die besagten Erläuterungen müssen aus einer Kostenaufstellung der Dienstleistung (veranschlagte Stundenzahl für die Dienstleistung, aufgeteilt auf die einzelnen Mitarbeiter mit Angabe des jeweiligen Stundensatzes in Übereinstimmung mit den geltenden tabellarischen Parametern) bestehen, mit Angabe des Prozentsatzes der allgemeinen Spesen und des geschätzten Gewinnes und etwaiger besonders günstiger Bedingungen, über welche die Teilnehmer bei der Erbringung der Dienstleistung verfügen.

Die an die Vergabestelle zu übermittelnden Erläuterungen der angebotenen Preise und Kosten

L'ente committente si riserva la facoltà di chiedere contemporaneamente le spiegazioni di cui all'art. 110 d.lgs. 36/2023 fino ad un massimo di 5 (cinque) offerte da assoggettare al subprocedimento di anomalia ai sensi della Linea guida 7 e comunque fino alla prima offerta non anomala.

Si procede a verificare la prima migliore offerta anormalmente bassa. Qualora tale offerta risulti anomala, si procede con le stesse modalità nei confronti delle successive offerte, fino ad individuare la migliore offerta ritenuta non anomala.

La verifica sulle offerte anormalmente basse è svolta dal RUP con l'eventuale supporto della commissione nominata ex articolo 93 d.lgs. 36/2023-

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine non superiore a 15 (quindici) (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, agli offerenti che hanno presentato offerta anomala le necessarie spiegazioni sul prezzo complessivo offerto. In tal caso la proposta di aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Dette spiegazioni devono comprendere l'elenco dei costi della prestazione di servizio (numero di ore preventivato per l'esecuzione del servizio, suddiviso per i singoli collaboratori con specificazione del costo orario di ognuno di essi in linea con i parametri tabellari vigenti), con indicazione della percentuale di spese generali e di utile ipotizzato, e l'indicazione delle eventuali condizioni particolarmente favorevoli di cui dispongono i concorrenti per prestare il servizio-

Le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte da trasmettere alla stazione appaltante

müssen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein.

Der EVV überprüft in nichtöffentlicher Sitzung, evtl. mit Unterstützung der Bewertungskommission, die vom Bieter übermittelten Erläuterungen und kann, falls er diese als nicht ausreichend ansieht, das ungewöhnlich niedrige Angebot ausschließen, weitere Erläuterungen, auch durch mündliches Anhören, anfordern, wobei er eine Höchstfrist für die Erläuterung einräumt.

Die Vergabestelle nimmt nach Angabe des EPV den Ausschluss jener Angebote vor, welche aufgrund der Erläuterungen, in ihrer Gesamtheit, als nicht vertrauenswürdig erscheinen.

Nach Abschluss der Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote wird die endgültige Rangordnung erstellt, und die Wettbewerbsbehörde schlägt der Vergabestelle die Zuschlagserteilung vor.

Die auftraggebende Körperschaft behält sich das Recht vor, den definitiven Zuschlag nicht zu erteilen.

1.3. ANGEBOTE MIT GLEICHER PUNKTZAHL

Falls die Angebote von zwei oder mehreren Teilnehmern dieselbe Gesamtpunktezahle aber unterschiedliche Punktezahlen für den Preis und für alle andere Bewertungselemente erhalten, wird jener Teilnehmer an die erste Stelle der Rangordnung gereiht, der die höchste Punktezahle für das technische Angebot erhalten hat.

Falls die Angebote von zwei oder mehreren Teilnehmern dieselbe Gesamtpunktezahle und dieselben Teilpunktezahlen für den Preis und für das technische Angebot erhalten, wird eine Auslosung in einer Sitzung mit Zeuge vorgenommen.

1.4. ENDGÜLTIGE RANGORDNUNG

Die Zuschlagserteilung ist auf jedem Fall erst mit

devono essere sottoscritti con firma digitale.

Il RUP, con l'eventuale il supporto della commissione di valutazione, esamina in seduta riservata le spiegazioni fornite dall'offerente e, ove le ritenga non sufficienti ad escludere l'anomalia, può chiedere, anche mediante audizione orale, ulteriori chiarimenti, assegnando un termine massimo per il riscontro.

La Stazione appaltante, su indicazione del RUP procede con l'esclusione delle offerte che, in base all'esame degli elementi forniti con le spiegazioni risultino, nel complesso, inaffidabili.

Al termine delle operazioni di verifica dell'anomalia sarà stilata la graduatoria definitiva di gara e l'Autorità di gara propone l'aggiudicazione alla stazione appaltante.

L'ente committente si riserva il diritto di non aggiudicare definitivamente.

1.3. OFFERTE CON MEDESIMO PUNTEGGIO

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo, ma punteggi differenti per il prezzo e per tutti gli altri elementi di valutazione, sarà collocato primo in graduatoria il concorrente che ha ottenuto il miglior punteggio sull'offerta tecnica.

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo e gli stessi punteggi parziali per il prezzo e per l'offerta tecnica, si procederà mediante sorteggio con testimone.

1.4. GRADUATORIA FINALE

In ogni caso l'aggiudicazione diverrà definitiva solo

Maßnahme der Vergabestelle endgültig und erst nach Überprüfung der Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen rechtswirksam.

1.5. VORBEHALTE

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 108 Absatz 10 GvD 36/2023 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit entsprechender Begründung auszusetzen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch dann zu erteilen, wenn nur ein einziges gültiges Angebot eingeht.

Die auftraggebende Körperschaft behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

con il provvedimento della stazione appaltante e diventerà efficace solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale

1.5. RISERVE

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi dell'art 108 comma 10 d.lgs. 36/2023.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara motivatamente.

La stazione appaltante si riserva il diritto di procedere all'aggiudicazione anche nel caso di una sola offerta valida.

L'ente committente con adeguata motivazione si riserva il diritto di non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

2. KONTROLLE GEMÄSS ART von 94 bis 100 GvD Nr. 36/2023, ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG UND VERTRAGSABSCHLUSS

Die Vergabestelle überprüft die Erfüllung der **Anforderungen an die berufliche Eignung und die besonderen Anforderungen** gemäß Art. 100 GvD Nr. 36/2023, sowie **die allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 und 95 GvD Nr. 36/2023, indem sie auf den virtuellen Faszikel des Wirtschaftsteilnehmers (FVOE) zugreift.

Zum Zwecke der Teilnahme und der entsprechenden Überprüfung der Voraussetzungen müssen die in Italien ansässigen sowie die in anderen Mitgliedstaaten niedergelassenen Wirtschaftsteilnehmer zwingend im Unternehmensregister der ANAC eingetragen sein.

Bei besonderen Anforderungen ist der

2. CONTROLLI EX ARTT. da 94 a 100 d.lgs. 36/2023 AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA E STIPULA DEL CONTRATTO

La stazione appaltante verifica il possesso dei **requisiti di idoneità professionali** e di **ordine speciale** di cui all'articolo 100 del d.lgs. n. 36/2023 dei **requisiti di ordine generale** prescritti dagli artt. 94 e 95 d.lgs. n. 36/2023 accedendo al fascicolo virtuale dell'operatore economico (FVOE).

Ai fini della partecipazione e della relativa verifica dei requisiti gli operatori economici italiani e stabiliti in altri Stati membri devono necessariamente essere iscritti all'Anagrafe delle imprese di ANAC.

Con riferimento ai **requisiti di ordine speciale**, l'operatore economico è tenuto ad inserire nel FVOE

Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet, die zum Nachweis der Anforderung erforderlichen Daten und Informationen in den FVOE einzutragen, sofern sie nicht bereits im Faszikel vorhanden sind oder sich nicht bereits im Besitz der öffentlichen Vergabestelle befinden und von dieser nicht von Amts wegen beschafft werden können.

Zum Nachweis der **Anforderungen an die berufliche Eignung** wird die Eintragung in das Register von der Vergabestelle von Amts wegen über den FVOE vorgenommen.

In **anderen Mitgliedstaaten niedergelassene Unternehmer** laden die für den Nachweis der Anforderungen nützlichen Daten und Informationen in den virtuellen Faszikel hoch, sofern diese verfügbar sind.

Um die Kontrollen gemäß Art. 94 und 95 GvD Nr. 36/2023 durchführen zu können, fordert die Vergabestelle nach dem **Vorschlag zur Zuschlagserteilung** folgende Subjekte zur Bestätigung oder Aktualisierung der Daten zur Gesellschaftsstruktur auf:

- Zuschlagsempfänger (einzelnes bzw. federführendes und auftraggebendes Unternehmen),
- ausführendes Konsortiumsmitglied,
- etwaiges Hilfsunternehmen.

Ein in anderen EU-Ländern als Italien oder in einem der Länder gemäß Art. 100 Absatz 3 GvD Nr. 36/2023 niedergelassener Teilnehmer muss für den Nachweis der Anforderungen an die berufliche Eignung eine eidesstattliche oder eine gemäß den im Niederlassungsland geltenden Bedingungen verfasste Erklärung einreichen.

Gemäß Art. 99 Absatz 3-bis des G.v.D. Nr. 36/2023 ist im Falle einer – auch teilweisen – Funktionsstörung des virtuellen Aktenvermerks des Wirtschaftsteilnehmers oder der gemäß Artikel 24 damit verbundenen Plattformen, Datenbanken oder Interoperabilitätssysteme die zuständige Stelle nach Ablauf von dreißig Tagen ab dem Vorschlag zur Zuschlagserteilung berechtigt, den Zuschlag dennoch zu erteilen. Dieser wird sofort

i dati e le informazioni richiesti per la comprova del requisito, qualora questi non siano già presenti nel fascicolo o non siano già in possesso della stazione appaltante e non possano essere acquisiti d'ufficio da quest'ultima.

Ai fini della comprova dei **requisiti di idoneità professionale**, l'iscrizione nel Registro è acquisita d'ufficio dalla stazione appaltante tramite il FVOE.

Gli **operatori stabiliti in altri Stati membri** caricano nel fascicolo virtuale i dati e le informazioni utili alla comprova del requisito, se disponibili.

In seguito alla **proposta di aggiudicazione**, al fine di procedere con i controlli ai sensi dell'art. 94 e 95 d.lgs. 36/2023, la stazione appaltante richiederà di confermare o aggiornare i dati relativi alla composizione societaria in capo ai seguenti soggetti:

- aggiudicatario (impresa singola o mandataria e mandante);
- impresa consorziata esecutrice;
- eventuale impresa ausiliaria.

Il concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato Membro o in uno dei Paesi di cui all'art. 100 comma 3 del d.lgs. 36/2023, dovrà presentare ai fini della comprova dei requisiti di idoneità professionale dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

Ai sensi dell'art. 99, comma 3-bis del d.lgs. 36/2023 in caso di malfunzionamento, anche parziale, del fascicolo virtuale dell'operatore economico o delle piattaforme, anche dati o sistemi di interoperabilità ad esso connessi ai sensi dell'articolo 24, decorso trenta giorni dalla proposta di aggiudicazione, l'organo competente è autorizzato a disporre comunque l'aggiudicazione, che è immediatamente efficace, previa

wirksam, vorausgesetzt, dass zuvor eine Eigenklärung des Bieters eingeholt wurde – abgegeben gemäß dem Einheitstext der gesetzlichen und regulatorischen Bestimmungen über die Verwaltungsdokumentation laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 – mit der bestätigt wird, dass die Voraussetzungen erfüllt sind und keine Ausschlussgründe vorliegen, deren Überprüfung aufgrund der oben genannten Funktionsstörung nicht möglich war.

Stellt sich infolge der Kontrolle heraus, dass der Auftrag einem Wirtschaftsteilnehmer ohne die erforderlichen Voraussetzungen anvertraut wurde, tritt der Auftraggeber – unbeschadet der Anwendbarkeit der geltenden Bestimmungen über den Ausschluss, den Widerruf oder die Aufhebung der Zuschlagserteilung, über die Unwirksamkeit oder die Auflösung des Vertrags sowie über die Haftung für falsche Erklärungen des Bieters – vom Vertrag zurück, unbeschadet der Zahlung des Wertes der erbrachten Leistungen und der Erstattung der gegebenenfalls für die Ausführung des verbleibenden Teils aufgewendeten Kosten im Rahmen des erzielten Nutzens, und nimmt die Meldungen an die zuständigen Behörden vor.

Der Auftraggeber fordert, falls erforderlich, den Bieter, für den der Vorschlag zur Zuschlagserteilung vorgesehen ist, auf, innerhalb einer Frist von höchstens zehn Tagen Ergänzungen vorzunehmen oder Klarstellungen in Bezug auf den Inhalt der angeforderten Bescheinigungen und Unterlagen vorzulegen.

Falls die Überprüfung der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nach dem Vorschlag zur Zuschlagserteilung negativ ausfällt, wird die Vergabestelle gemäß **Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015** den Vorschlag zur Zuschlagserteilung widerrufen, den Bieter ausschließen, sowie der ANAC und den weiteren eventuell zuständigen Behörden Meldung erstatten und die vorläufige Sicherheit bzw. den gemäß **Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015** geschuldeten Betrag einbehalten, unbeschadet des Ersatzes des höheren Schadens. In der Folge wird Vergabestelle den Vorschlag zur Zuschlagserteilung dem Zweitplatzierten erteilen und dabei die Überprüfung nach den oben angeführten Modalitäten vornehmen. Falls der Auftrag auch dem

acquisizione di un'autocertificazione dell'offerente, resa ai sensi del testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa, di cui al decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, che attesti il possesso dei requisiti e l'assenza delle cause di esclusione che, a causa del predetto malfunzionamento, non è stato possibile verificare.

Qualora, a seguito del controllo, sia accertato l'affidamento a un operatore privo dei requisiti, la stazione appaltante, ferma l'applicabilità delle disposizioni vigenti in tema di esclusione, revoca o annullamento dell'aggiudicazione, di inefficacia o risoluzione del contratto e di responsabilità per false dichiarazioni rese dall'offerente, recede dal contratto, fatto salvo il pagamento del valore delle prestazioni eseguite e il rimborso delle spese eventualmente sostenute per l'esecuzione della parte rimanente, nei limiti delle utilità conseguite, e procede alle segnalazioni alle competenti autorità.

La stazione appaltante invita, se necessario, il concorrente nei confronti del quale è stata disposta la proposta di aggiudicazione a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e dei documenti richiesti.

Ai sensi dell'art. 27 comma 3 l.p. 16/2015, in caso di **esito negativo delle verifiche sul possesso dei requisiti di partecipazione** a seguito della proposta di aggiudicazione, ai sensi dell'art. 27 comma 3 l.p. 16/2015, la stazione appaltante procederà alla revoca della proposta di aggiudicazione, all'esclusione del concorrente, alla segnalazione all'ANAC ed alle ulteriori eventuali Autorità competenti nonché all'incameramento della garanzia provvisoria, ovvero dell'importo dovuto ai sensi dell'art. 27, comma 3 l.p. 16/2015, salvo il risarcimento del maggior danno. La stazione appaltante procederà con la proposta di aggiudicazione, quindi, al secondo graduato procedendo altresì, alle verifiche nei termini sopra

Zweitplatzierten in der Rangordnung nicht erteilt werden kann, wird der Zuschlag dem Nächstplatzierten nach den oben beschriebenen Modalitäten erteilt.

► Sollte der Teilnehmer den Nachweis nicht erbringen oder die abgegebenen Erklärungen nicht bestätigen, wird er ausgeschlossen; es wird Meldung an die zuständigen Behörden erstattet, die vorläufige Sicherheit einbehalten und evtl. ein neuer Zuschlag vorgenommen.

Ist der ausgeschlossene Wirtschaftsteilnehmer von der Leistung einer vorläufigen Sicherheit befreit, muss er einen Betrag in Höhe von einem Prozent des Ausschreibungsbetrags zahlen. In den verschiedenen Fällen einer Reduzierung des Betrags der vorläufigen Sicherheit ist zusätzlich zur Einbehaltung der Sicherheitsleistung ein Betrag geschuldet, welcher der Differenz zwischen einem Prozent des Ausschreibungsbetrags und der vorläufigen Sicherheit entspricht.

Sämtliche Änderungen betreffend die subjektive Situation des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Wettbewerbsbehörde zeitgerecht mitzuteilen.

Im begründeten Zweifelsfall kann die Vergabestelle die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen zu jeglichem Zeitpunkt des Vergabeverfahrens vornehmen.

2.1. KOSTEN FÜR ARBEITSKRÄFTE UND BETRIEBSINTERNE SICHERHEITSKOSTEN

Die vorliegende Ausschreibung hat eine Dienstleistung intellektueller Natur zum Gegenstand, weshalb der Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 108, Abs. 9, GvD Nr. 36/2023 nicht dazu verpflichtet ist, die Kosten für Arbeitskräfte und die Betriebskosten betreffend die Erfüllung der Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz anzugeben.

indicati. Nell'ipotesi in cui l'appalto non possa essere aggiudicato neppure a favore del concorrente collocato al secondo posto nella graduatoria, l'appalto verrà aggiudicato, nei termini sopra detti, scorrendo la graduatoria

► Nel caso in cui il concorrente non fornisca la prova o non confermi le sue dichiarazioni, si procederà all'esclusione del concorrente, alla segnalazione del fatto alle Autorità competenti, all'escussione della garanzia provvisoria ed alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione. Qualora l'operatore economico escluso sia esonerato dall'obbligo di prestare la garanzia provvisoria, deve pagare un importo pari all'uno per cento del valore a base di gara. Nei diversi casi di riduzione dell'importo della garanzia provvisoria, oltre all'escussione della garanzia, è dovuto un importo pari alla differenza tra l'uno per cento del valore a base di gara e la garanzia provvisoria.

Ogni vicenda soggettiva dell'offerente e dell'aggiudicatario deve essere tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

In caso di fondati dubbi è sempre facoltà della stazione appaltante procedere alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione in qualsiasi momento della procedura d'appalto.

2.1. INDICAZIONE DEI COSTI PER LA MANODOPERA E DEL COSTO DI SICUREZZA INTERNA AZIENDALE

Il presente affidamento ha per oggetto un servizio di natura intellettuale e quindi a norma dell'art. 108, c. 9, d. lgs. n. 36/2023, l'operatore economico non è tenuto a comunicare i propri costi della manodopera e gli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro.

3. ZUSCHLAGSERTEILUNG

Nach der positiven Überprüfung des Vorliegens der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen erteilt der Auftraggeber den Zuschlag, der sofort wirksam ist.

Innerhalb der folgenden fünf Tage sendet die Vergabestelle dem Bieter die Mitteilungen gemäß Art. 90 Absatz 1 Buchst. b) und mittels PEC.

Gemäß Art. 17 Absatz 6 GvD Nr. 36/2023 ist der Zuschlag für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während er es für die auftraggebende Körperschaft erst nach Abschluss des Vertrags ist.

Die Bieter sind für einen Zeitraum von 365 aufeinanderfolgenden Kalendertagen nach dem Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote an diese gebunden.

Nach der Zuschlagserteilung kann der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers oder eine andere bevollmächtigte Person, die im Portal registriert ist, die endgültige Rangordnung unter „Mitteilungen“ einsehen.

4. WIDERRUF DES ZUSCHLAGS AUS GRÜNDEN, DIE DEM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER ANZULASTEN SIND

Die Zuschlagsmaßnahme wird widerrufen, und die Auftragsvergabe an den Zuschlagsempfänger verwirkt, wenn dieser:

- a) sich innerhalb der von der auftraggebenden Verwaltung gesetzten Frist nicht einfindet, um den Vertrag abzuschließen;
- b) die erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
- c) im Zuge der Ausschreibung nicht den Bestimmungen gemäß Art. 104, Absatz 5 und 6 GvD Nr. 36/2023 nachgekommen ist;

3. AGGIUDICAZIONE

Successivamente alla verifica positiva del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale, la stazione appaltante dispone l'aggiudicazione che è immediatamente efficace.

La stazione appaltante procederà entro i successivi 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 90, comma 1 lett. b) e tramite PEC all'offerente.

Ai sensi dell'art. 17 comma 6 d.lgs. 36/2023 l'aggiudicazione è immediatamente vincolante per l'aggiudicatario, mentre per l'ente committente diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto.

Gli offerenti sono vincolati alle offerte presentate per un periodo di 365 giorni naturali e consecutivi dalla data di scadenza del termine di presentazione delle offerte.

Successivamente all'aggiudicazione della gara il legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata sul sistema telematico, potrà prendere visione nella sezione "Comunicazioni" della graduatoria finale.

4. REVOCA DELL'AGGIUDICAZIONE PER CAUSA IMPUTABILE ALL'AGGIUDICATARIO

Il provvedimento di aggiudicazione viene revocato e l'aggiudicatario decade dall'affidamento qualora lo stesso:

- a) non si presenti entro il termine fissato dall'amministrazione committente per la stipulazione del contratto;
- b) non abbia trasmesso i documenti richiesti entro il termine fissato;
- c) non abbia ottemperato a quanto previsto dall'art. 104, commi 5 e 6 d.lgs. 36/2023;

d) nicht über die allgemeinen und/oder besonderen Voraussetzungen und über die an die berufliche Eignung Anforderungen verfügt.

d) non sia in possesso dei requisiti di ordine generale, di idoneità professionale e/o di ordine speciale.

In besagten Fällen behält die Vergabestelle die vorläufige Sicherheit gemäß Art. 106 GvD 36/2023 ein bzw. verhängt die Strafe gemäß Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015.

Nelle suddette ipotesi, la stazione appaltante procederà con l'escussione della garanzia provvisoria ai sensi dell'art. 106 del d.lgs. 36/2023 ovvero con la sanzione di cui all'art. 27, comma 3 l.p. 16/2015.

Falls die Überprüfung der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nach dem Zuschlag negativ ausfällt, wird die Vergabestelle, unbeschadet der Fälle der Anwendung von Art. 32 LG Nr. 16/2015, den Zuschlag widerrufen.

Die Vergabestelle wird der ANAC und den weiteren eventuell zuständigen Behörden Meldung erstatten und die vorläufige Sicherheit bzw. den gemäß Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 geschuldeten Betrag einbehalten, unbeschadet des Ersatzes des höheren Schadens.

In der Folge wird die Vergabestelle den Zuschlag dem Zweitgereihten erteilen und dabei die Überprüfung nach den Modalitäten ut supra vornehmen. Falls der Auftrag auch dem Zweitgereihten nicht erteilt werden kann, wird dieser dem Nächstgereihten in der Rangordnung nach den oben beschriebenen Modalitäten erteilt.

In caso di esito negativo delle verifiche sul possesso dei requisiti di partecipazione a seguito dell'aggiudicazione - salvi i casi di applicazione dell'art. 32 l.p. n. 16/2015 - la stazione appaltante procederà alla revoca dell'aggiudicazione. La stazione appaltante procederà, inoltre, alla segnalazione all'ANAC ed alle ulteriori eventuali Autorità competenti nonché all'incameramento della garanzia provvisoria ovvero dell'importo dovuto ai sensi dell'art. 27, comma 3 l.p. 16/2015, salvo il risarcimento del maggior danno.

La stazione appaltante aggiudicherà, quindi, al secondo classificato procedendo altresì, alle verifiche nei termini sopra indicati. Nell'ipotesi in cui l'appalto non possa essere aggiudicato neppure a favore del concorrente collocato al secondo posto nella graduatoria, l'appalto verrà aggiudicato, nei termini sopra detti, scorrendo la graduatoria.

5. VERTRAGSABSCHLUSS UND VERWALTUNGSHANDLUNGEN ZUGUNSTEN DER VERTRAGSABSCHLIESSENDEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNG

5. STIPULA DEL CONTRATTO E ADEMPIMENTI AMMINISTRATIVI IN FAVORE DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE

Der Vertrag wird in den Formen gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 abgeschlossen.

Der Vertrag ist innerhalb der Frist von 60 Tagen nach wirksamen Zuschlag gemäß Art. 18 Absatz 2 GvD Nr. 36/2023 oder einer mit dem Zuschlagsempfänger anderen vereinbarten Frist, die aufgrund des Interesses der auftraggebende Körperschaft unter Berücksichtigung des allgemeinen Interesses an einer zeitnahen Vertragserfüllung gerechtfertigt ist,

Il contratto verrà stipulato nelle forme di cui all'art. 18 d.lgs. 36/2023.

La stipula dovrà avvenire entro il termine di 60 giorni dall'aggiudicazione efficace ai sensi dell'art. 18 comma 2 d.lgs. 36/2023 ovvero diverso termine concordato con l'aggiudicatario e motivato in base all'interesse dell'ente committente, compatibilmente con quello generale alla sollecita esecuzione del contratto e non prima di quello di cui

nicht vor dem in Artikel 18 Absatz 3 des Gesetzvertretendes Dsdekrets 36/2023 abzuschließen, jedoch nicht vor der in Artikel 18 Absatz 3 des GvD Nr. 36/2023 genannten Frist

all'art. 18 comma 3 d.lgs. 36/2023.

Der Vertragspreis versteht sich als inklusive Steuerlasten und anderer vom Zuschlagsempfänger gemäß geltenden Gesetzesbestimmungen geschuldeter Abgaben in Verbindung mit der Ausführung des Vertrags sowie aller anderen Ausgaben betreffend die gegenständliche Dienstleistung.

Il prezzo contrattuale deve intendersi comprensivo di oneri fiscali e di ogni altro onere dovuto dall'aggiudicatario, sulla base delle norme in vigore, in connessione con l'esecuzione del contratto, nonché di ogni altra spesa riguardante il servizio in oggetto.

Bei Vertragsabschluss behält sich die vertragsabschließende Vergabestelle vor, weitere Verwaltungshandlungen anzufordern, darunter z.B.:

All'atto della stipula del contratto la stazione appaltante contraente si riserva di chiedere ulteriori adempimenti amministrativi, tra cui, a titolo indicativo:

a) Hinterlegung der endgültigen Sicherheit gemäß Art 117 GvD Nr. 36/2023

a) deposito cauzionale definitivo, come previsto dall'art. 117 d.lgs. 36/2023.

Endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 Abs. 1 LG Nr. 16/2015 in Höhe von 2% des Vertragsbetrags.

Ammontare della cauzione definitiva ai sensi dell'art. dell'art. 36, comma 1, l.p. n. 16/2015: 2% dell'importo contrattuale.

Der erste Satz von Abs. 1 Art. 117 GvD Nr. 36/2023, worin die Höhe der endgültigen Sicherheit festgelegt wird, findet somit nicht Anwendung.

Non trova, pertanto, applicazione il primo periodo del comma 1 dell'art. 117 d.lgs. n. 36/2023, laddove si prevede l'ammontare della cauzione definitiva.

Die endgültige Sicherheit als Garantie für die Vertragserfüllung ist gemäß Art. 106 GvD Nr. 36/2023 als Kautio oder Bankbürgschaft nach den vorgesehenen Formen und Modalitäten zu stellen.

La garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di cauzione o fideiussione secondo le modalità previste dall'art. 106 del d.lgs. n. 36/2023.

Der zweite Satz von Abs. 1 und der erste und zweite Satz von Abs. 2, Art. 117, GvD Nr. 36/2023, finden nicht Anwendung.

Non trovano applicazione il secondo periodo del comma 1 ed il primo e secondo periodo del comma 2 dell'art. 117 del D.lgs 36/2023.

Für die endgültige Sicherheit gelten die Begünstigungen der Reduzierung gemäß Art. 106 Absatz 8 GvD Nr. 36/ nicht.

Per la garanzia definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 106, comma 8 d.lgs. 36/2023.

Die Bank- oder Versicherungsbürgschaft muss ausdrücklich eine Klausel zum Verzicht auf die Begünstigung der vorherigen Betreibung beim Hauptschuldner enthalten sowie den Verzicht auf die Einwendungen gemäß Art. 1957 Abs. 2 ZGB, und die Sicherheit muss auf einfache schriftliche Anfrage der auftraggebenden Körperschaft innerhalb von 15 Tagen in Anspruch genommen werden können. Die Sicherheit wird mit Fortschritt der Leistungsausführung und nach deren Ausmaß bis zu einem Höchstausmaß von achtzig Prozent des gesicherten Anfangsbetrags gemäß Art. 117 Absatz 8 GvD Nr. 36/2023.

Im Falle einer BG wird die endgültige Sicherheit auf der Grundlage einer unwiderruflichen Bevollmächtigung vom Gruppenbeauftragten im Namen und auf Rechnung aller auftraggebenden Mitglieder der BG abgeschlossen.

Nicht zulässig sind Bank- oder Versicherungsbürgschaften, die Klauseln enthalten, die der Vergabestelle Aufwendungen jeglicher Art anlasten.

Wird die endgültige Sicherheit nicht gestellt, verfällt die Zuschlagserteilung und die Vergabestelle erteilt sodann die Leistung dem nächstgereihten Teilnehmer in der Rangordnung.

Gemäß Art. 36 Absatz 3 LG Nr. 16/2015 und Art. 117 Absatz 14 GvD Nr. 36/2023 behält sich die auftraggebende Körperschaft das Recht vor, den Auftragnehmer von der Stellung einer endgültigen Sicherheit zu befreien, im Falle von Wirtschaftsteilnehmern mit nachgewiesener Finanzkraft.

Diese Befreiung ist möglich, sofern dies angemessen begründet ist und mit einer Verbesserung des Zuschlagspreises oder der Ausführungsbedingungen

La fideiussione bancaria o polizza assicurativa dovrà prevedere in forma esplicita la clausola della rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta, della dell'ente committente. La garanzia è progressivamente svincolata in ragione e a misura dell'avanzamento dell'esecuzione delle prestazioni, nel limite massimo dell'ottanta per cento dell'iniziale importo garantito secondo quanto stabilito all'art. 117, c. 8, d. lgs. n. 36/2023

In caso di R.T. la cauzione definitiva deve essere prestata su mandato irrevocabile dell'impresa capogruppo in nome e per conto di tutte le imprese mandanti.

Non saranno accettate polizze fideiussorie o fideiussioni bancarie che contengano clausole attraverso le quali vengano posti oneri di qualsiasi tipo a carico della stazione appaltante. La mancata costituzione della garanzia definitiva determina la decadenza dell'affidamento e la stazione appaltante infine aggiudicherà la prestazione al concorrente che segue in graduatoria.

Ai sensi dell'art. 36, comma 3 l.p. n. 16/2015 e art. 117, comma 14 d.lgs. 36/2023, l'Ente committente, si riserva la possibilità di esonerare l'appaltatore dal prestare la garanzia definitiva in caso di operatori economici di comprovata solidità

Tale esonero è possibile previa adeguata motivazione ed è subordinato ad un miglioramento del prezzo di aggiudicazione ovvero delle condizioni di esecuzione.

verbunden ist.

b) Berufshaftpflichtversicherungspolizze

Bei Vertragsabschluss übermittelt der Zuschlagsempfänger der auftraggebenden Körperschaft eine beglaubigte Kopie der Berufshaftpflichtversicherungspolizze gemäß Art. 18 DPR Nr. 445/2000.

Alternativ dazu übermittelt der Zuschlagsempfänger der auftraggebenden Körperschaft die oben genannte Polizze:

1. in Form eines **informatischen Dokuments** gemäß Art. 1 Buchst. p) GvD vom 7. März 2005 Nr. 82, das von der Person, die befugt ist den Sicherungsgeber zu verpflichten, **mit digitaler Unterschrift unterzeichnet** ist,
2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (eingescanntes Papierdokument) gemäß den von Art. 22 Abs. 1 und 2 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.
In diesen Fällen muss die Konformität mit dem Original von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22 Abs. 1 GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist);
3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (eingescanntes Papierdokument) gemäß den von Art. 22 Abs. 3 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.

Jegliche folgende Änderung der genannten Polizze muss der Vergabestelle gemäß Art. 5 DPR vom 7. August 2012 Nr. 137 mitgeteilt werden.

Die Polizze deckt auch die Schäden, welche von den Mitarbeitern, Angestellten und Praktikanten

b) Polizza di responsabilità civile professionale

All'atto della stipulazione del contratto, l'aggiudicatario trasmette all'Ente committente copia autentica ai sensi dell'art. 18 del d.p.r. 445/2000 della polizza di responsabilità civile professionale.

In alternativa, l'aggiudicatario trasmette all'Ente committente la polizza di cui sopra:

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del d.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto con **firma digitale** dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;
2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (scan di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del d.lgs. 7 marzo 2005 n. 82.
In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del d.lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del d.lgs. n. 82/2005.);
3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (scan di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del d.lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

Ogni successiva variazione alla citata polizza deve essere comunicata alla stazione appaltante ai sensi dell'art. 5 del d.p.r. 7 agosto 2012 n. 137.

La polizza si estende anche alla copertura dei danni causati da collaboratori, dipendenti e

verursacht werden.

Die Polizze der Freiberuflersozietäten sieht ausdrücklich die Versicherungsdeckung auch der Mitglieder und der Berater vor.

Falls der Zuschlagsempfänger eine Gesellschaft ist, übermittelt er die Versicherungspolizze gemäß Art. 1 Abs. 148 G vom 4. August 2017, Nr. 124.

Obige Polizze muss auch die Risiken absichern, die sich auch aus Fehlern oder Unterlassungen bei der Erstellung des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und des Ausführungsprojekts ergeben und für die auftraggebende Körperschaft/ Vergabestelle neue Planungskosten und/oder Mehrkosten zur Folge haben.

praticanti.

La polizza delle associazioni di professionisti prevede espressamente la copertura assicurativa anche degli associati e dei consulenti.

Qualora l'aggiudicatario sia una società, trasmette la polizza di assicurazione di cui all'art. 1, comma 148 della l. 4 agosto 2017 n. 124.

La polizza copre anche i rischi derivanti da errori od omissioni nella redazione del progetto di fattibilità tecnico-economica e del progetto esecutivo che possano determinare a carico della stazione appaltante nuove spese di progettazione e/o maggiori costi.

- | | |
|--|--|
| <p>c) Angabe des Kontokorrents für öffentliche Aufträge;</p> <p>d) Bei BG die gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsbefugnis mittels beglaubigter Privaturkunde, die dem gesetzlichen Vertreter des Gruppenbeauftragten erteilt wurde;</p> <p>e) Die kontinuierlichen Kooperations-, Dienstleistungsverträge, die vor Veröffentlichung des vorliegenden Vergabeverfahrens gemäß Buchst. d) Art. 119 GvD Nr. 36/2023 unterzeichnet wurden, müssen vor oder gleichzeitig mit der Unterzeichnung des Vergabevertrags in der auftraggebenden Körperschaft hinterlegt werden;</p> <p>f) etwaige andere vertragliche Unterlagen</p> <p>g) eventuelle Bezeichnung des Steuervertreters gemäß Art. 17 Abs. 2 und 53 Abs. DPR Nr. 633/1972.</p> <p>h) Bei Freiberuflersozietäten Scan des Statuts der Freiberuflersozietät <u>und</u> wenn das mit Vertretungsbefugnis ausgestattete Mitglied nicht genannt ist, die Kopie des Ernennungsakts, aus dem die entsprechenden Befugnisse resultieren.</p> | <p>c) l'indicazione del conto corrente dedicato;</p> <p>d) in caso di R.T. la procura relativa al mandato collettivo speciale con rappresentanza, risultante da scrittura privata autenticata conferita al legale rappresentante dell'impresa capogruppo;</p> <p>e) i contratti continuativi di cooperazione, servizio sottoscritti in epoca anteriore alla pubblicazione della presente procedura d'appalto di cui alla lett. d) dell'art. 119 del d.lgs. 36/2023 che dovranno essere depositati presso l'ente committente prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto;</p> <p>f) eventuali altri documenti contrattuali</p> <p>g) eventuale nominativo del rappresentante fiscale ex artt. 17, comma 2, e 53, comma 3 del d.p.r. 633/1972.</p> <p>h) In caso di studi associati scansione dello statuto dell'associazione professionale per gli studi associati e, ove non indicato il rappresentante, scansione dell'atto di nomina con i relativi poteri.</p> |
|--|--|

AUFHEBUNG

Was im technischen Angebot erklärt wird stellt für den Zuschlagempfinger eine vertragliche Verpflichtung dar, die in der Ausführungsphase zu einhalten ist.

Falls der Auftragnehmer die Dienstleistung nicht in der angebotenen Qualität erbringen sollte, kann der Auftraggeber nach Art. 59 des BLR 1308/2014 den Vertrag wegen vertraglicher Nichterfüllung aufheben und Schadenersatz verlangen.

In den in Art. 122 GvD Nr. 36/2023 vorgesehenen Fällen konsultiert die auftraggebende Körperschaft für den Abschluss eines neuen Vertrags für die Ausführung und Fertigstellung der Dienstleistung die Teilnehmer des Ausschreibungsverfahrens gemäß ihrer Reihung in der Rangordnung (Art. 124 GvD Nr. 36/2023)

6. RÜCKVERFOLGBARKEIT DER ZAHLUNGSFLÜSSE

Gemäß G. Nr. 136/2010 „*Außerordentlicher Anti-Mafia-Plan*“ müssen Auftragnehmer zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse ausschließlich eigens eingerichtete Bank- oder Postkontokorrentkonten verwenden.

Alle finanziellen Bewegungen im Zusammenhang mit dem gegenständlichen Auftrag müssen bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB auf den genannten Kontokorrentkonten registriert und ausschließlich durch Post- oder Banküberweisung oder durch sonstige Zahlungsinstrumente abgewickelt werden, welche die vollständige Rückverfolgbarkeit der Transaktionen ermöglichen. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in die Unterauftragsverträge die Bestimmung zur Rückverfolgung der Zahlungen aufzunehmen. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der auftraggebenden Körperschaft die Hauptdaten der eigens eingerichteten Kontokorrentkonten sowie die Personalien und die

RISOLUZIONE

Quanto dichiarato nell' offerta tecnica costituisce per l'aggiudicatario un obbligo contrattuale da rispettare in fase esecutiva del contratto.

Qualora l'affidatario non dovesse eseguire la prestazione con la qualità offerta, il committente, può procedere alla risoluzione del contratto per inadempimento contrattuale e chiedere il risarcimento del danno.

Nei casi di cui all'art. 122 d.lgs. 36/2023 l'ente committente interpella progressivamente i soggetti che hanno partecipato alla procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento dell'esecuzione o del completamento del servizio (art. 124 d.lgs. 36/2023)..

6. TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI

Ai sensi della legge n. 136/2010 "*Piano straordinario contro le mafie*" gli appaltatori, per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, devono utilizzare esclusivamente conti correnti bancari o postali dedicati.

Tutti i movimenti finanziari relativi al presente appalto devono essere registrati sui conti correnti dedicati e devono essere effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, ovvero con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti. L'Appaltatore si obbliga a comunicare all'ente committente gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati e le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. Deve essere comunicata altresì

Steuernummer der zugriffsberechtigten Personen mitzuteilen. Ebenfalls mitzuteilen ist jede Änderung der übermittelten Daten.

ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

7. ERFORDERLICHE TÄTIGKEITEN IM FALLE DES ZUSCHLAGS

Mit der Teilnahme an der Ausschreibung verpflichten sich die Teilnehmer, im Falle des Zuschlags alle unter Teil I Punkt 3.1., insbesondere unter der beigefügten **detaillierten Auflistung der Leistungen und der entsprechenden Vergütungen**, die Bestandteil der Ausschreibungsbedingungen ist, und (falls vorgesehenen) 4.2.aufgelisteten Leistungen zu erbringen, und sie gewährleisten die Einhaltung der geltenden umwelt-, sozial- und arbeitsrechtlichen Verpflichtungen, die durch Rechtsvorschriften der EU, des Staates oder des Landes, Bereichsverträge oder bereichsübergreifende Kollektivverträge sei es auf gesamtstaatlicher als auch auf lokaler Ebene oder durch internationale umwelt-, sozial- und arbeitsrechtliche Vorschriften, die in Anhang X der Richtlinie 2014/24/EU angeführt sind, festgelegt sind.

Der Zuschlagsempfänger muss den mündlichen und schriftlichen Kommunikationsaustausch und die Abfassung der Dokumentation in italienischer und deutscher Sprache auf eigenen Kosten gewährleisten.

Planung:

Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet die Planung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Projektleitdokuments und den geltenden Vorschriften durchzuführen.

Er ist außerdem verpflichtet die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung geltenden MUK einhalten. Er verpflichtet sich, nachfolgende Klarstellungen, welche die

7. ATTIVITÀ RICHIESTE IN CASO DI AGGIUDICAZIONE

Con la partecipazione i concorrenti si impegnano in caso di aggiudicazione, ad eseguire tutte le prestazioni di cui alla Parte I punto 3.1., in particolare di cui dall'allegato **elenco dettagliato delle prestazioni e dei relativi corrispettivi**, che costituisce parte integrante del disciplinare di gara, e (ove previste) 4.2. e garantiscono il rispetto degli obblighi vigenti in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro stabiliti dal diritto dell'Unione, dal diritto nazionale o dalla normativa provinciale, da contratti collettivi, sia di settore che interconfederali nazionali e territoriali, o dalle disposizioni internazionali in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro elencate nell'allegato X della direttiva 2014/24/UE.

L'aggiudicatario deve garantire lo scambio di comunicazioni in forma orale e scritta e la redazione della documentazione in lingua italiana e tedesca, con spese a proprio carico.

Progettazione:

L'operatore economico aggiudicatario è tenuto ad eseguire la progettazione nel rispetto delle esigenze espresse nel DIP e della normativa vigente.

Egli è tenuto inoltre al rispetto dei CAM vigenti alla data della pubblicazione del bando. Egli assume l'obbligo di monitorare i successivi chiarimenti che appaiono sul sito del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare e che specificano o

anzuwendenden MUK spezifizieren oder ergänzen, auf der Internetseite des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz zu verfolgen und die Planung nach Maßgabe der MUK gemäß Klarstellungen auszuführen.

Falls während des Verfahrens neue MUK oder Ergänzungen erlassen werden, ist der Auftragnehmer auf Anweisung der Vergabestelle an die neuen MUK oder an deren Aktualisierungen und Klarstellungen gebunden.

Der Planer muss alle erforderlichen Projektunterlagen sowohl in deutscher als auch in italienischer Sprache verfassen.

Die Planungstätigkeit muss gemäß der Building Information Modeling (BIM)- Methodik durchgeführt werden und muss den Vorschriften und den verpflichtenden Informationsanforderungen entsprechen, die vom Auftraggeber in den beigefügten vom Koordinator der Informationsflüsse laut Art. 1, Abs. 3, der Anlage I.9 erstellten Austausch-Informationsanforderungen (EIR), angefordert werden, einschließlich der im BIM-Abwicklungsplan angebotenen Leistungen.

Gemäß Artikel 41 Absatz 6 Buchstabe g-bis) des GvD 36/2023 muss das PTWM die zur Erreichung der Projektziele entwickelten Informationsanforderungen übernehmen, die in den Austausch-Informationsanforderungen des VDP definiert sind.

Gemäß Artikel 41 Absatz 6 Buchstabe c) des GvD 36/2023 entwickelt das Ausführungsprojekt eine Vertiefung des Informationsinhalts in Übereinstimmung mit den Zielen des entsprechenden Planungsniveaus, wie in den Austausch-Informationsanforderungen angegeben.

Option: Bauleitung

Falls die auftraggebende Körperschaft die Option für

integrieren i CAM applicabili e di eseguire la progettazione nel rispetto dei CAM così come chiariti.

Qualora nelle more della procedura siano stati emanati nuovi CAM o successivi aggiornamenti, l'appaltatore è tenuto, su indicazione della stazione appaltante, al rispetto dei nuovi CAM o suoi aggiornamenti e dei relativi chiarimenti.

Il progettista deve elaborare tutta la documentazione progettuale richiesta sia in lingua italiana che tedesca.

L'attività di progettazione dovrà essere eseguita secondo la metodologia Building Information Modeling (BIM) e dovrà rispettare le prescrizioni ed i requisiti informativi obbligatori richiesti dall'ente committente nell'allegato Capitolato Informativo (CI), redatto dal coordinatore dei flussi informativi di cui all'articolo 1, comma 3, dell'allegato I.9, ed allegato al DIP, compreso quanto offerto nell'Offerta di gestione informativa.

Ai sensi dell'art. 41 comma 6 lett. g-bis) d.lgs. 36/2023, il PFTE deve recepire i requisiti informativi sviluppati per il perseguimento degli obiettivi di livello progettuale e definiti nel capitolato informativo allegato al DIP.

Ai sensi dell'art. 41 comma 6 lett. c) d.lgs. 36/2023 il progetto esecutivo sviluppa un approfondimento del contenuto informativo in coerenza con gli obiettivi del relativo livello di progettazione rispondente a quanto specificato nel capitolato informativo.

Opzione: Direzione lavori

Nel caso in cui l'ente committente esercizi l'opzione

die Vergabe der Bauleitung ausübt, verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger, in Übereinstimmung mit den Verpflichtungen gemäß Artt. 114, 115 und Anl. II.14, Folgendes zu veranlassen:

per l'affidamento della direzione lavori, l'aggiudicatario si impegna a provvedere a quanto segue, nel rispetto delle prescrizioni di cui agli artt. 114, 115 ed All. II.14 del d.lgs. 36/2023

- | | |
|--|---|
| <p>a) der Techniker, der als Generalbauleiter in der Arbeitsgruppe angegeben ist, wird unmittelbar nach der Auftragserteilung einen Arbeitssitz in der Provinz Bozen errichten (sollte er da noch keinen haben), der während der gesamten Arbeitswoche geöffnet bleibt und in dem kontinuierlich die Anwesenheit von mindestens einem qualifizierten Techniker gewährleistet wird. Der Sitz wird mit den erforderlichen informatischen Mitteln, Telefonanschluss, Fax, E-Mail, welche auf den Generalbauleiter lauten, ausgestattet sein. Der Generalbauleiter verpflichtet sich, die persönliche Anwesenheit auf der Baustelle mindestens dreimal wöchentlich sowie bei Notwendigkeit oder auf Antrag des Auftraggebers innerhalb von zwei Stunden ab Anforderung zu gewährleisten;</p> | <p>a) il professionista indicato come direttore lavori generale nel gruppo di lavoro istituirà immediatamente dopo il conferimento dell'incarico una sede di lavoro nella Provincia di Bolzano (qualora non già esistente) aperta tutta la settimana lavorativa e in cui sarà garantita la presenza continua di almeno un tecnico qualificato. La sede sarà dotata di mezzi informatici di tipo adeguato con linea telefonica, fax, posta elettronica, intestati al direttore lavori generale. Il direttore lavori generale si impegna a garantire la sua presenza in cantiere almeno tre volte alla settimana e comunque in caso di necessità o su richiesta dell'amministrazione, la presenza in loco, entro due ore dalla richiesta;</p> |
| <p>b) die Baustellenprotokolle in der/den von den Unternehmen gewünschten Landessprache/Landessprachen zu verfassen und an alle interessierten Subjekte termingerecht zu verteilen;</p> | <p>b) redigere i verbali di cantiere nella lingua/nelle lingue indicate dalle imprese e di provvedere all'invio nei tempi stabiliti degli stessi a tutti i soggetti interessati;</p> |
| <p>c) wöchentlich die Terminabweichungen der Unternehmen vom Zeitplan zu erheben;</p> | <p>c) accertare settimanalmente gli scostamenti temporali delle imprese rispetto al cronoprogramma;</p> |
| <p>d) monatlich den schriftlichen Bericht über die Baustellensituation, insbesondere über den Baufortschritt, vorzulegen (Beträge und Fristen, ausgedrückt in Prozent des zu verbauenden Gesamtwerts und des vorgesehenen Zeitraums);</p> | <p>d) presentare mensilmente la relazione scritta sulla situazione del cantiere, in particolare sullo stato di avanzamento dello stesso (importi e termini, espressi in percentuale rispetto al valore complessivo e tempo previsto);</p> |
| <p>e) mindestens wöchentlich die Baustelle fotografisch zu dokumentieren und die Fotos digital (Format JPG/PDF) dem Auftraggeber auf Anfrage spätestens nach Fertigstellung der Arbeiten zu übergeben, versehen mit dem</p> | <p>e) provvedere con cadenza minima settimanale al rilievo fotografico del cantiere e di consegnare tale documentazione, includendo un indice del contenuto, su CD-ROM/DVD (formato jpg/pdf), su richiesta dell'amministrazione, ma</p> |

Inhaltsverzeichnis auf CD-ROM/DVD;	comunque in ogni caso dopo l'ultimazione dell'opera;
f) die erforderlichen Unterlagen und Informationen in beiden Landessprachen vorzubereiten und an Veranstaltungen, an Treffen mit Anrainern, Behörden etc. teilzunehmen,	f) predisporre tutti i documenti e le informazioni occorrenti in entrambe le lingue e la partecipazione alle manifestazioni, agli incontri con le autorità, i vicini ecc.;
g) die Ansprechperson für den EVV zu sein und mit diesem zusammenzuarbeiten,	g) essere la persona di riferimento per il responsabile di procedimento (RUP) e di collaborare con esso;
h) die Terminpläne den Ausführungsphasen anzupassen,	h) adeguare i piani di lavoro per le fasi di esecuzione;
i) die Kostenkontrolle und Kostenabrechnung zu gewährleisten (z.B. Vergleich Projektmengen/Abrechnungsmengen bei Baufortschritten etc.),	i) garantire il controllo dei costi e della documentazione dei rendiconti (per es. tabelle comparative delle quantità progettuali/contabilizzate negli stati di avanzamento lavori, ecc.);
j) den Instandhaltungsplan auf seine Gültigkeit hin zu überprüfen,	j) verificare periodicamente la conformità del piano di manutenzione;
k) an allen projektrelevanten Sitzungen teilzunehmen und mitzuarbeiten,	k) partecipare e collaborare in tutte le riunioni pertinenti con il progetto;
l) vor Baubeginn festzustellen, dass: <ul style="list-style-type: none"> - eine eventuelle Beeinträchtigung von Gebäuden etc. durch die Bauausführung geprüft und die erforderliche Beweissicherung erfolgt ist, - sämtliche Versorgungsleitungen (Strom, Telefon, Gas, Wasser und Abwasser) mit den Versorgungsunternehmen erhoben worden sind, - die freie Zugänglichkeit der von den Bauarbeiten betroffenen Liegenschaften gegeben ist. Zudem müssen die Protokolle über die Feststellung der durch höhere Gewalt entstandenen Schäden unverzüglich erstellt werden;	l) prima dell'inizio dei lavori, di accertare: <ul style="list-style-type: none"> - se sono stati valutati eventuali danni che gli interventi possono produrre agli edifici ecc. e se sono stati condotti i relativi accertamenti probatori; - se sono state censite congiuntamente alle aziende erogatrici tutte le linee di servizi esistenti, quali linee elettriche e telefoniche, tubazioni dell'acqua e del gas, canalizzazioni; - se è assicurata la piena accessibilità degli immobili interessati ai lavori. Inoltre deve redigere immediatamente i verbali di constatazione dei danni occorsi per cause di forza maggiore;

- m) die notwendigen baulichen Unterlagen für die künftigen Nutzer bereitzustellen, wie zum Beispiel:
- Unterlagen für das Einholen der Benutzungsgenehmigung,
 - aktualisierte Bestandspläne des ausgeführten Bauvorhabens (+ CD-ROM),
 - technische Unterlagen der Anlagen,
 - Betriebs-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen,
 - Garantiebescheinigungen, Konformitätsbescheinigungen,
 - Unterlagen für Abrechnung und Inventarisierung der Einrichtung und Ausstattung,
 - Endabrechnungen und Ausstellung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten/Lieferungen,
 - Mitarbeit und Beratung bei Erstellung des Plans über die Betriebsaufnahme, Organisation der Betriebsaufnahme, Information und Schulung des Personals,
- n) alle für die ordnungsgemäße Erfüllung des Auftrags notwendigen Maßnahmen im Interesse des öffentlichen Auftraggebers zu erfüllen, einschließlich der Maßnahmen zur Behebung erhobener Mängel.
- m) predisporre la necessaria documentazione tecnica per i futuri utenti come per esempio:
- documenti per il rilascio della licenza d'uso;
 - planimetrie aggiornate dello stato di fatto dell'opera realizzata (+ CD-ROM);
 - documentazione tecnica degli impianti;
 - istruzioni per l'uso, l'esercizio e la manutenzione;
 - certificati di garanzia, certificati di conformità;
 - documentazione relativa alla rendicontazione e all'inventario dell'arredamento e delle dotazioni;
 - conteggi finali e l'emissione del certificato di regolare esecuzione dei lavori/forniture;
 - collaborazione e consulenza nell'elaborazione del piano di messa in esercizio, organizzazione della messa in esercizio, informazione e istruzione del personale;
- n) intraprendere tutti provvedimenti necessari per la regolare esecuzione del presente incarico nell'interesse dell'amministrazione aggiudicatrice, compresi i provvedimenti per eliminare i difetti rilevati.

Im Falle einer Einführung von Methoden und Instrumenten für die digitale Informationsverwaltung verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger, die Buchhaltungsunterlagen auf interoperable Weise mit den Daten und Informationen zu verwalten, die in den Informationsmodellen enthalten sind, die im Laufe der Ausführung der Arbeiten aktualisiert werden. Die Abrechnung der Arbeiten erfolgt gemäß den Anforderungen von Artikel 13, Absatz 10 ff. des Anhangs II.14 des GvD Nr. 36/2023.

In caso di adozione di metodi e strumenti di gestione informativa digitale l'aggiudicatario si impegna a gestire i documenti contabili in modo interoperabile con i dati e le informazioni contenuti nei modelli informativi aggiornati durante il corso dell'esecuzione dei lavori.

La contabilità dei lavori è effettuata secondo le prescrizioni di cui all'art. 13, comma 10 e ss. dell'Allegato II.14 del d.lgs. 36/2023.

8. SANKTIONEN

8. PENALI

Die Verzugsstrafe für die verspätete Fertigstellung der Dienstleistung wird in Übereinstimmung mit dem, was von Art. 126, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 vorgesehen ist, im folgenden Ausmaß festgelegt: **0,5%.**

La penale pecuniaria per il ritardo nell'ultimazione del servizio in conformità di quanto previsto dall'art. 126, comma 1, d. lgs. n. 36/2023, è stabilita nella misura di: **0,5%.**

9. UNTERVERGABE

Für die Untervergabe gelten die Bestimmungen gemäß Art. 119 GvD 36/2023

Die Untervergabe ist nur nach Genehmigung der auftraggebenden Verwaltung zulässig.

Die Genehmigung zur Untervergabe unterliegt den folgenden Bedingungen:

- Der Unterauftragnehmer muss die vorgeschriebenen Qualifikationsanforderungen in Bezug auf die untervergebene Leistung erfüllen (Art. 119 Absatz 4 Buchst. a) des GvD 36/2023) und es dürfen keine Ausschlussgründe gemäß Kapitel II Titel IV Teil V Buch II des Kodex gegen ihn vorliegen (Art. 119 Absatz 4 Buchst. b) GvD 36/2023);
- dass der Auftragsausführende bei Angebotsabgabe die Teile der Vertragsleistungen angegeben hat, die als Unteraufträge vergeben werden sollen (Art. 119 Abs 4 Buchst. c) GvD. 36/2023); diese Angabe muss im Falle von Varianten und/oder Änderungen während der Ausführung im Sinne des Art. 48 L.G. 16/2015 bei Zuschlagserteilung gemacht werden;
- dass der Auftragsausführende kleine und mittlere Unternehmen mit den Dienstleistungen beauftragt, die er als Unterauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, und zwar in einem Ausmaß von mindestens 20

9. SUBAPPALTO

In materia di subappalto valgono le disposizioni previste in materia dall'art. 119 del D.lgs. 36/2023.

Il subappalto è ammesso solo previa autorizzazione dell'Amministrazione committente.

L'autorizzazione al subappalto è sottoposta alle seguenti condizioni:

- che il subappaltatore possieda i requisiti di qualificazione prescritti in relazione alla prestazione subappaltata (art. 119 co. 4 lett. a) del D.lgs. 36/2023) e non sussistano a suo carico le cause di esclusione di cui al Capo II del Titolo IV della Parte V del Libro II del Codice (art. 119 comma 4 lett. b) D.Lgs. 36/2023);
- che l'esecutore all'atto dell'offerta abbia indicato le parti di prestazione contrattuale che intende subappaltare (art. 119 comma 4 lett.c) D.Lgs. 36/2023); in caso di variazioni e/o modifiche ex art. 48 L.P. 16/2015 in corso di esecuzione tale indicazione deve essere fatta all'atto dell'affidamento;
- che l'esecutore affidi a piccole e medie imprese, le prestazioni che intende subappaltare in misura non inferiore al 20% ovvero nella diversa misura e per le ragioni indicate in sede di offerta

% oder in einem anderen Ausmaß und aus den Gründen, die bei Angebotsabgabe gemäß Artikel 119, Absatz 2 des GvD Nr. 36/2023 angegeben sind;

ai sensi dell'art. 119, comma 2 del d.lgs. 36/2023,

- dass der Auftragsausführende mindestens zwanzig Tage vor dem Tag des tatsächlichen Beginns der Ausführung der betreffenden Leistungen den Vertrag über die Untervergabe bei der Vergabestelle, im Original oder beglaubigter Kopie, hinterlegt (Art. 119 Abs. 5 GvD Nr. 36/2023);
- dass der Auftragsausführende bei Hinterlegung des Vertrags über die Untervergabe bei der Vergabestelle ferner die Bescheinigung vorlegt, dass der/die Unterauftragnehmer in Bezug auf die an ihn/sie vergebene Leistung die vorgeschriebenen Qualifikationsanforderungen erfüllt, sowie die Erklärung des Unterauftragnehmers, dass keine Ausschlussgründe gemäß Kapitel II Titel IV Teil V Buch II des Kodex und den Besitz der Anforderungen gemäß Art. 100 des GvD 36/2023 vorliegen;
- dass gegenüber dem Unterauftragnehmer kein Verbot laut den Antimafia-Bestimmungen gemäß GvD vom 6. September 2011, Nr. 159 i.g.F vorliegt;
- dass der Auftragnehmer, für sich und für die Unterauftragnehmer, der Vergabestelle vor Beginn der Arbeiten die Unterlagen über die erfolgte Meldung an die Behörden für soziale Fürsorge, an die Versicherungsanstalten und an die Unfallversicherungsinstitute, sowie, falls erforderlich, eine Kopie des Sicherheitsplans übermittelt (Art. 119 Abs. 7 GvD 36/2023);
- dass der Auftragsausführende dem Vertrag über die Untervergabe oder dessen beglaubigte
- che almeno venti giorni prima della data di effettivo inizio dell'esecuzione delle relative prestazioni, l'esecutore provveda al deposito del contratto di subappalto presso la stazione appaltante contraente, in originale o in copia autentica (art. 119 comma 5 del D.lgs. 36/2023);
- che al momento del deposito del contratto di subappalto, l'esecutore trasmetta altresì la certificazione attestante il possesso da parte del/i subappaltatore/i dei requisiti di qualificazione prescritti in relazione alla prestazione subappaltata e la dichiarazione del subappaltatore attestante l'assenza in capo ai subappaltatori delle cause di esclusione di cui al Capo II del Titolo IV della Parte V del Libro II del Codice e il possesso dei requisiti di cui agli articoli 100 del D.lgs. 36/2023;
- che non sussista nei confronti del subappaltatore, alcuno dei divieti di cui alla normativa antimafia prevista dal D.Lgs. 6 settembre 2011, n. 159 e successive modificazioni;
- che l'affidatario e, per suo tramite, i subappaltatori, trasmettano alla stazione appaltante contraente prima dell'inizio della prestazione contrattuale, la documentazione di avvenuta denuncia agli enti previdenziali, assicurativi e antinfortunistici, nonché copia del piano di sicurezza se del caso (art. 119 comma 7 del D.Lgs. 36/2023);
- che l'esecutore alleggi al contratto del subappalto o alla sua copia autentica la

Kopie die Erklärung über das Vorliegen oder Nichtvorliegen eines eventuellen Kontroll- oder Verbindungsverhältnisses mit dem Inhaber des Unterauftrages laut Art. 2359 ZGB beilegt. Im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums ist diese Erklärung von jedem der daran beteiligten Gesellschaften abzugeben Art. 119 Abs. 16 GvD. 36/2023).

dichiarazione circa la sussistenza o meno di eventuali forme di controllo o di collegamento a norma dell'art. 2359 c.c. con il titolare del subappalto. In caso di RTI o consorzio, analoga dichiarazione deve essere rilasciata da tutte le imprese costituenti il RTI o il consorzio (art. 119 comma 16 del D.lgs. 36/2023).

Bei Fehlen der oben genannten Unterlagen kann die Untervergabe nicht erteilt werden.

In mancanza della suddetta documentazione, il subappalto non è concesso.

Bei Fehlen der Antimafia-Unterlagen und in Ermangelung der Prüfung im Sinne von Art. 32 L.G. 16/2015 über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe gemäß Titel IV Teil V Buch II des GvD. 36/2023, gilt die Untervergabe mit ausdrücklicher Auflösungsklausel als erteilt. Falls die Ergebnisse der Antimafiaunterlagen und der stichprobenartigen Kontrollen im Sinne des Art. 32 des L.G. 16/2015 negativ sind, gilt die Genehmigung des Unterauftrages als widerrufen

In assenza della documentazione antimafia ed in assenza della verifica ai sensi dell'art. 32 L.P. 16/15 circa l'insussistenza delle cause di esclusione di cui al Capo II del Titolo IV della Parte V del Libro II del d.lgs. 03/2023, il subappalto si intende concesso in pendenza di condizione risolutiva; qualora la documentazione antimafia così come i controlli a campione eseguiti ai sensi dell'art. 32 L.P. 16/15 risultino negativi, l'autorizzazione al subappalto si intende revocata.

In den Fällen, in denen der Auftraggeber von aufgrund der Kontrollen gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015 feststellt, dass der Unterauftragnehmer zum Zeitpunkt des Genehmigungsantrags nicht die vorgeschriebenen subjektiven Anforderungen erfüllte, widerruft er die Genehmigung und nimmt die diesbezügliche Meldung an die zuständigen Behörden vor.

Nei casi in cui l'Amministrazione committente rilevi, a seguito dei controlli effettuati ai sensi dell'art. 32 della l.p. 16/2015, che il subappaltatore, al momento della richiesta di autorizzazione, non era in possesso dei prescritti requisiti soggettivi, procede alla revoca della predetta autorizzazione e alla segnalazione del fatto alle autorità competenti.

Der Auftragsausführende verpflichtet sich die Verwaltung von allen Ansprüchen Dritter für Gegebenheiten und Verschulden, welche dem Unterauftragnehmer oder seinen Gehilfen zurechenbar sind, frei- und schadlos zu halten.

L'esecutore si obbliga a manlevare e tenere indenne l'amministrazione da qualsivoglia pretesa di terzi per fatti e colpe imputabili al subappaltatore o ai suoi ausiliari.

Der Auftragsausführende verpflichtet sich, die Verträge über die Unteraufträge unverzüglich aufzulösen, falls die Verwaltung während der Ausführung derselben Nichterfüllungen der Unterauftragnehmer feststellen sollte, welche die

L'esecutore si obbliga a risolvere tempestivamente i contratti di subappalto, qualora durante l'esecuzione degli stessi, vengano accertati dall'Amministrazione inadempimenti delle imprese subappaltatrici di rilevanza tale da giustificare la

Auflösung, unter Berücksichtigung des Interesses der Verwaltung, rechtfertigen würden. In diesem Fall hat der Auftragsausführende weder Anspruch auf Schadenersatz seitens der Verwaltung noch auf Aufschub der Fristen für die Vertragserfüllung.

Der Auftragnehmer muss die Unterauftragnehmer, bei welchen nach entsprechender Prüfung das Vorliegen von Ausschlussgründen gemäß Kapitel II Titel IV Teil V Buch II des Kodex (Art. 119 Abs. 10 GvD 36/2023) festgestellt wurde, ersetzen.

Der Auftragsausführende haftet gesamtschuldnerisch mit dem Unterauftragnehmer für die Erfüllung der geltenden Sicherheitspflichten, die Letzterem obliegen (Art. 119 Abs.12 GvD Nr. 36/2023).

Gemäß Art. 119 Abs.12 GvD Nr. 36/2023, muss der Unterauftragnehmer, für die mit Unterauftrag vergebenen Leistungen, dieselben Qualitäts- und Leistungsstandards gewährleisten wie sie im Vergabevertrag vorgesehen sind. Er muss den Arbeitnehmern eine wirtschaftliche und rechtliche Behandlung zuerkennen, die nicht niedriger ist als die vom Auftragnehmer gewährte, einschließlich der Anwendung derselben nationalen Kollektivverträge, wenn die Tätigkeiten, die Gegenstand des Unterauftrags sind mit denen übereinstimmen, die den Auftragsgegenstand kennzeichnen oder Arbeiten betreffen, die den vorherrschenden Kategorien angehören und im Unternehmensgegenstand des Auftragnehmers vorhanden sind.

Bei Nichterfüllung der vorhergehenden Pflichten seitens des Auftragsausführenden kann die Verwaltung den Hauptvertrag aufheben, unbeschadet des Schadenersatzanspruches.

Der Auftragnehmer hat die Pflicht, der Vergabestelle, für alle Unterverträge den Namen des

risoluzione, avuto riguardo all'interesse dell'Amministrazione; in tal caso l'esecutore non avrà diritto ad alcun indennizzo da parte dell'Amministrazione né al differimento dei termini di esecuzione del contratto.

L'affidatario deve provvedere a sostituire i subappaltatori relativamente ai quali apposita verifica abbia dimostrato la sussistenza dei motivi di esclusione di cui al Capo II del Titolo IV della Parte V del Libro II del Codice (art. 119 co.10 del D.Lgs. 36/2023).

L'esecutore è solidalmente responsabile con il subappaltatore degli adempimenti, da parte di quest'ultimo, degli obblighi di sicurezza previsti dalla normativa vigente (art. 119 co.12 D.Lgs. 36/2023).

Ai sensi dell'art. 119 comma 12 del D.lgs. 36/2023 il subappaltatore, per le prestazioni affidate in subappalto, deve garantire gli stessi standard qualitativi e prestazionali previsti nel contratto di appalto e riconoscere ai lavoratori un trattamento economico e normativo non inferiore a quello garantito dall'appaltatore, inclusa l'applicazione dei medesimi contratti collettivi nazionali di lavoro, qualora le attività oggetto di subappalto coincidano con quelle caratterizzanti l'oggetto dell'appalto ovvero riguardino le lavorazioni relative alle categorie prevalenti e siano incluse nell'oggetto sociale dell'appaltatore.

In caso di inadempimento dell'esecutore agli obblighi di cui ai commi precedenti, l'Amministrazione può risolvere il contratto principale, salvo il diritto al risarcimento del danno.

È fatto obbligo all'appaltatore di comunicare alla stazione appaltante, per tutti i sub-contratti, il nome

Unterauftragnehmers, den Vertragsbetrag, den Gegenstand der anvertrauten Arbeiten, Leistungen oder Lieferungen mitzuteilen.

Im Falle von Bietergemeinschaften kann das auftraggebende Unternehmen direkt die Unterauftragsverträge über ihren Ausführungsanteil abschließen, sofern das beauftragte Unternehmen die Genehmigung zur Untervergabe obiger Verträge beantragt.

del sub-contraente, l'importo del contratto, l'oggetto del lavoro, servizio o fornitura affidati.

In caso di raggruppamento temporaneo tra operatori economici, l'impresa mandante può stipulare direttamente i contratti di subappalto relativi alla propria quota di esecuzione, purché l'autorizzazione al subappalto relativa ai suddetti contratti sia richiesta dall'impresa mandataria.